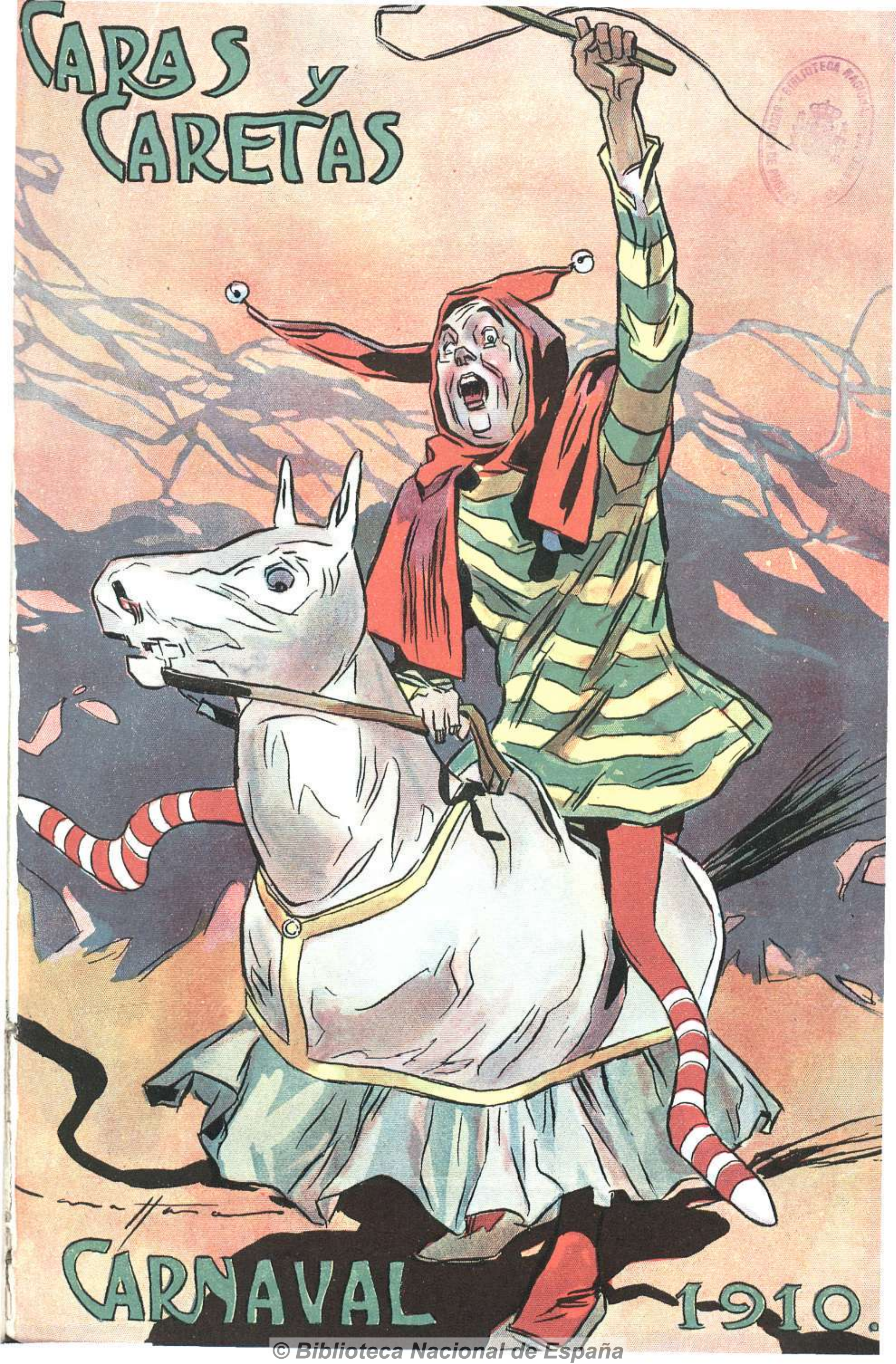
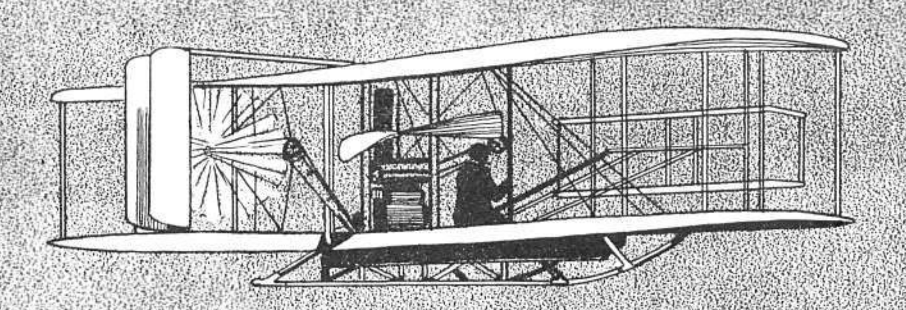
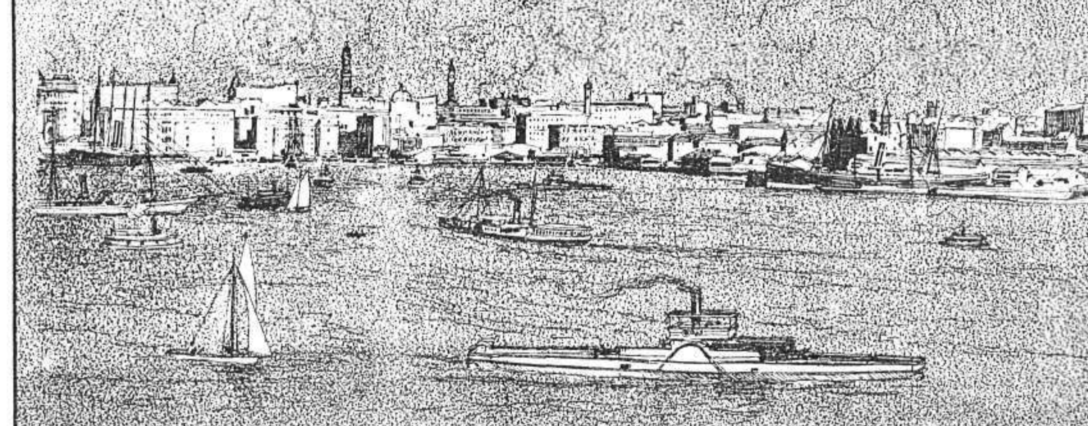

Caras y Caretas
Carnaval
1910.

JAMÁS TAN ELEVADA



COMO "VUELTA ABAJO"



HUBO MARQUILLA ALGUNA

DE CIGARRILLOS

MÁS ALLÁ DE LO MEJOR — Cigarrillos VUELTA ABAJO — Extra XXX de 30 centavos.

LOS DE 20 CADA VEZ MEJORES. Conteniendo siempre cartoncitos para canjearse por premios en efectivo ó en objetos, según aviso que contienen las marquillas.

LEÓN DURÁN — "LA PROVEEDORA" — ENTRE RÍOS, 1678

TEATROS

Escenarios bonaerenses

La terminación del carnaval señala la iniciación de la temporada de teatros *entre nosotros*, siempre naturalmente que el carnaval no se presente tan temprano, como este año ha ocurrido.

Aunque nos encontremos ahora en el peor de los casos, nótanse, sin embargo, con la terminación de las fiestas de Momo, indicios de que pronto tendrá fin la calma teatral veraniega. Algunos teatros, como el Victoria, Coliseo, Apolo y Argentino, anuncian su apertura para dentro de breve tiempo, lo que, si bien no es mucho, significa que ya el público y la crónica tendrán en qué ir entreteniéndose hasta que llegue el período álgido de esta temporada que promete ser excepcional.

De todas partes

¡Por fin el gallo de Rostand cantó! El tan anunciado "Chantecler" ha logrado estrenarse después de haber conseguido atraer la atención del *mundo entero*. Según los telegramas, han obtenido gran éxito los dos primeros actos, y no consiguieron arrancar muchos aplausos y sí algunas muestras de desaprobación los dos últimos.



Mme. Simone, en el papel de la Faisana de Chantecler

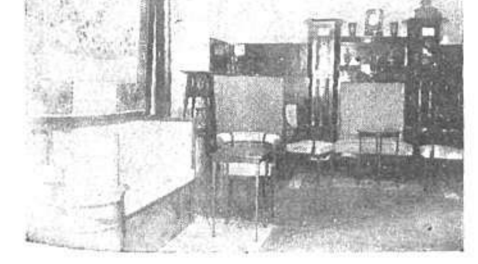
Oportunamente, daremos la información gráfica de este ruidoso estreno, adelantando hoy una fotografía de uno de los principales personajes de la obra.

—Los actores españoles han realizado un milagro y una hazaña. El milagro ha sido unirse y entenderse entre sí. La hazaña, instalarse en casa propia, propia y regia. No todo ha de ser grandezas fantásticas y lujos de guardarropía.

En efecto, para el 16 de enero se anunciaba en Madrid la inauguración del nuevo círculo de actores españoles, instalado en una magnífica casa de cuatro pisos, sita en la calle del Príncipe, al lado del teatro Español, adquirida y acondicionada "ad hoc" por la Asociación de Actores.

El edificio les ha costado la friolera de 450.000 pesetas, las reformas 108.000, algunas ampliaciones 28.000 y los muebles 70.000.

La casa tiene salas de recreo, de lectura, de juego, oficinas, gabinetes, restaurant, café, peluquería, cuartos de baño, azotea, magnífico "hall", etc., nutrido personal, ascensor para el servicio, electricidad en las cocinas, y en todos los cuartos teléfono, calefacción, elegante mobiliario de exquisito gusto inglés, techos y paredes pintados al óleo. En resumen: "confort" y elegancia.



La nueva casa de la Asociación de Actores Españoles, de Madrid.—Un saloncito para señoras

En uno de los pisos se han instalado, independientemente, las oficinas de la asociación, y el resto del edificio se destina al Círculo de los Actores, del cual podrán ser socios los periodistas, autores, empresarios, etc. Los actores extranjeros tendrán en esta casa fraternal acogida.



Uno de los salones de la planta baja. (En él se encuentro el actor Pepe Santiago conversando con otros)

—En el Real de Madrid se ha estrenado la ópera "Colomba", del maestro español Amadeo Vives. El libreto ha sido sacado de la conocida novela de Próspero Merrimée.

Con ésta serán dos las óperas españolas cantadas en la actual temporada del Real, pues también se ha dado "Margarita la Tornera", de Chapí.



Los billares

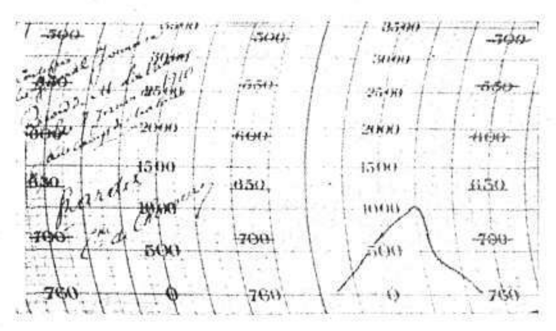


Un rincón del restaurant

De Francia.—El record de altura de la aviación



Hubert Latham, el célebre aviador que ha alcanzado á 1.100 metros de altura



El diagrama que registró el vuelo hasta 1.000 metros



Latham volando por encima de Mourmelon-le-Grande

De Italia.—Homenaje á los bersaglieri



El rey pasando revista á los bersaglieri



Uno de los pocos sobrevivientes de los bersaglieri del general Lamarmora

El día 8 del mes pasado tuvo lugar en Roma, en el cuartel Lamarmora, donde se alberga el segundo regimiento de bersaglieri, el solemne acto de entregar á la primera compañía de dicho regimiento, la medalla de bronce que le ha sido otorgada por su brillante comportamiento en el hecho de armas de Governolo.

El gran patio del cuartel estaba adornado con multitud de estandartes y banderas. A la ceremonia asistían, á más de los jefes del cuerpo de ejército y de la armada, el síndaco de Roma, señor Nathan, y las sociedades de los ex bersaglieri con sus estandartes.

A las 9.30 llegó el ministro de la guerra, general Spingardi, y, poco después, el rey en carroza descubierta con una escolta de ciclistas. El soberano, que vestía uniforme de general y lucía el cordón de la orden de San Mauricio, pasó acto seguido revista al regimiento.

El coronel Queirolo pronunció un patriótico discurso recordando la brillante actuación de los bersaglieri en las campañas sostenidas en todo tiempo. Siguióle en el uso de la palabra el general Mazzitelli, quien terminó su arenga con un entusiasta "¡Viva el rey y viva el ejército!"

El soberano visitó después el museo. Allí el general Bertinotti, después de algunas palabras dirigidas á agradecer su asistencia al patriótico acto de los oficiales, hizo la presentación de éstos al rey.

Las medallas fueron colocadas en el medallero, al lado de las muy numerosas de que se enorgullece el valeroso regimiento.

El soberano, después de conversar un rato con los oficiales, dejó el cuartel á cosa de las once.

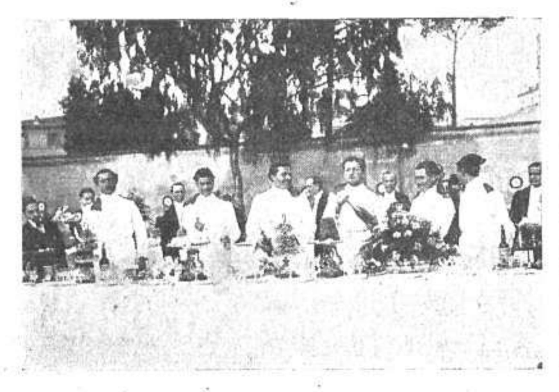


Durante el lunch

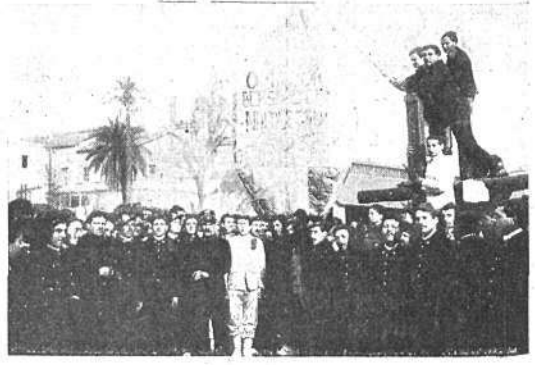
Los bersaglieri improvisaron mesas en el vasto patio, habiéndoles sido ofrecido un abundante lunch por sus jefes.

Por su parte los invitados á la ceremonia, lo fueron asimismo á un buffet.

El ministro Bettolo envió una carta lamentando no poder hallarse presente á la fiesta.



Bersaglieri transformados en cocineros y camareros



Inflando un globo durante la fiesta



¿Están sus movimientos y sus actos dominados por su cerebro ó por sus nervios?
Tenga presente que cuando dominan los nervios, es porque están enfermos. Cúrelos y haga que vuelva á ser nuevamente su cerebro la fuerza que dirige y regula.

IPERBIOTINA
MALESCI

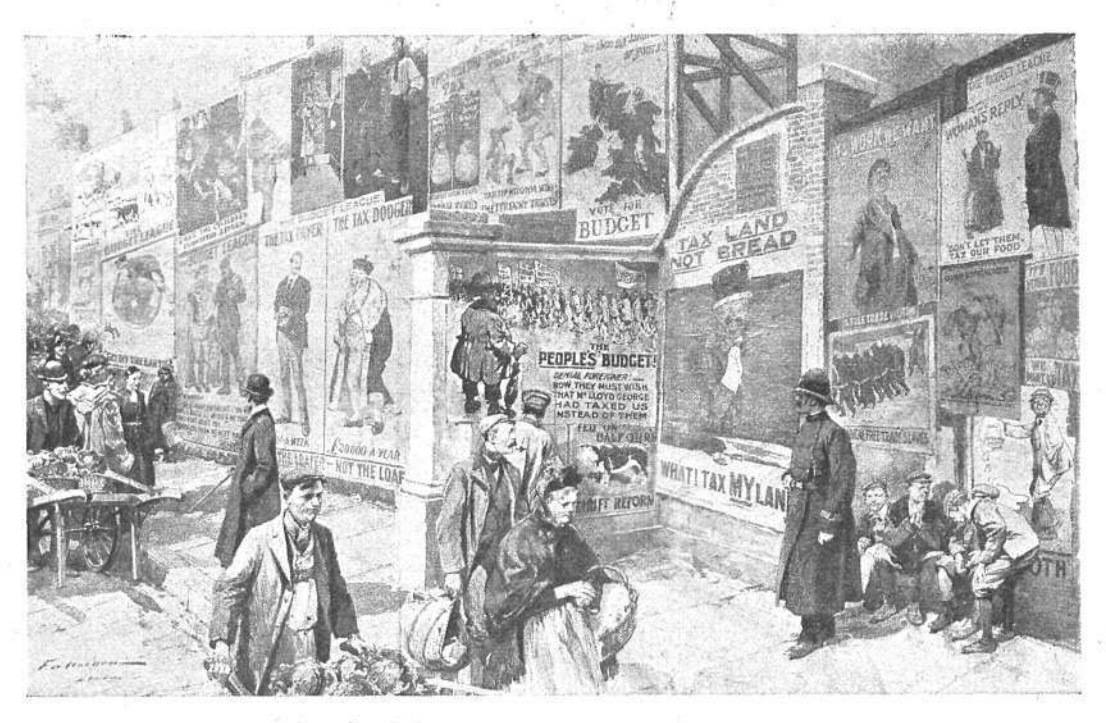
robustece el cerebro, domina los nervios, cura y rejuvenece.
Es el preparado que da al hombre dominio perfecto sobre sí mismo.

Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

PREPARACIÓN PATENTADA DEL ESTABLECIMIENTO QUÍMICO Dr MALESCI, FIRENZE, Italia

Únicos concesionarios-importadores para Centro y Sud-América:
O. MONACO y Cía - Buenos Aires

De Inglaterra.—La campaña electoral



Aspecto que ofrecían las calles de Londres con las paredes cubiertas por los carteles de propaganda

Conocidos son ya los resultados de la lucha últimamente entablada en Inglaterra entre las dos cámaras, la de los lores y la de los comunes, ó sea entre liberales y unionistas, á propósito de los planes financieros del actual gobierno.

Mr. Lloyd George, escalando una tapia al salir de un mitin monstruo en Peckham

La disolución del parlamento trajo nuevas elecciones, en las que el triunfo ha correspondido al gabinete, si bien la victoria no significa un resultado favorable completamente definitivo.

Los grandes propietarios del Reino Unido no se resignan á perder el menor de sus antiguos privilegios... ni la menor parte de sus rentas anuales que bien merecen el calificativo de enormes.

Júzguese de todo lo que representan las ganancias de esos grandes propietarios por esta pequeña lista.

Duque de Sutherland: 3.566.060 hectáreas, renta 357.008 francos; duque de Richmond, 119.337 hectáreas, 2.008.001 de renta; duque de Devonshire, 82.738 hectáreas, renta 4.554.900; duque de Northumberland, 77.665 hectáreas, renta 4.436.409; duque de Buccleuch, 191.711 hectáreas, renta 5.472.507; marqués de Bute, 48.611 hectáreas, renta 3.808.602; conde de Fitzwilliam, 48.226 hectáreas, renta 3.497.785; marqués de Downshire, 50.078 hectáreas, renta 2.436.613; agréguense á estos los duques de Athole, Hamilton, Argyll, los marqueses Lansdowne y Breadalbane, los condes de Cawdor, Seafield, Home, Dalhousie y Stair y los lores Leconfield y Lovat, cuyas rentas anuales pasan de 1.000.000 de francos.

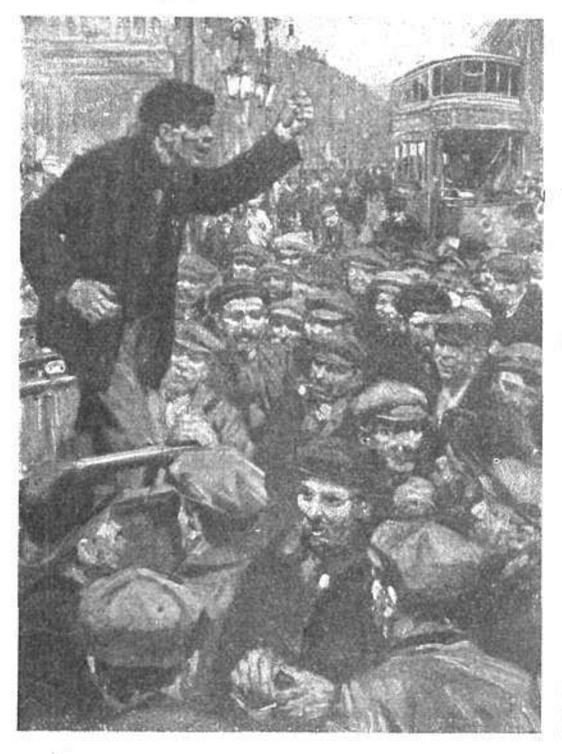
Durante la encarnizada campaña electoral los comités de uno y otro partido han echado mano de todos los medios de propaganda imaginables. Según puede verse por uno de nuestros grabados, el ''affiche'' ha hecho gran papel. Las calles y paredes que rodean la exposición de Earl's Court aparecieron completamente llenas de carteles de todos colores y tamaños, con figuras y leyendas sugestivas.

EL CALOTE DE UNA DIVA



El público entusiasmado: ¡Bravo! ¡Muy bien! ¡¡Insuperable!!
El que maneja el PATHÉFONO: ¡Qué calote el de la diva! ¡Es tanta la naturalidad de los DISCOS PATHÉ SIN PÚA, que ni se han dado cuenta que son éstos los que cantan!

De Inglaterra.—La campaña electoral



Un orador obrero hablando contra el primer ministro obrero Mr. John Burns

Sufragistas conquistando votos



LA HISTORIA UNIVERSAL POR CÉSAR CANTÚ

Entendemos realizar una obra de alta cultura, propiciando, por un sistema liberal de ventas en pequeños pagos periódicos, la difusión de los grandes libros, tales como la HISTORIA UNIVERSAL de CÉSAR CANTÚ, que por su importancia excepcional y su elevado costo, estaban hasta ahora excluídos de innumerables hogares.

Y nos congratulamos que este propósito pueda ser realizado gracias á la excelente organización y á la hábil dirección del BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA la honorable institución argentina, á cuyo cuidado confiamos, á través del océano, la parte financiera de nuestra oferta.

Merced á esfuerzos comunes y á no haber escatimado género alguno de sacrificios, ofrecemos llenos de confianza al público una nueva edición de la HISTORIA UNIVERSAL de CÉSAR CANTÚ, como la mejor y más completa de todas las conocidas.

Impresa con sumo esmero en hermoso papel, ricamente encuadernada, adornada con preciosas láminas, muchos retratos y mapas, tampoco deja nada que desear respecto de la parte material.

París 1910. GARNIER FRÈRES, Editores.

CONDICIONES DE VENTA

1.° Entregamos los 11 gruesos volúmenes, ricamente encuadernados, que componen la Historia Universal, por César Cantú, SIN NINGUN DESEMBOLSO INMEDIATO.

2.° El pago se efectúa en 10 cuotas mensuales de $ 10 cada una, desde el mes siguiente de la entrega.

Nota. — La oferta es limitada á 1.000 obras de la nueva edición castellana de 1910, actualmente en prensa, y no podrá ser atendido el pedido que llegue después de cubierta esta cantidad. La obra estará lista para ser distribuída á fines de mayo de 1910.

Los pedidos deben dirigirse así:

Señor Gerente del Banco Proveedor del Rio de la Plata.

Reconquista, 327. - Buenos Aires.

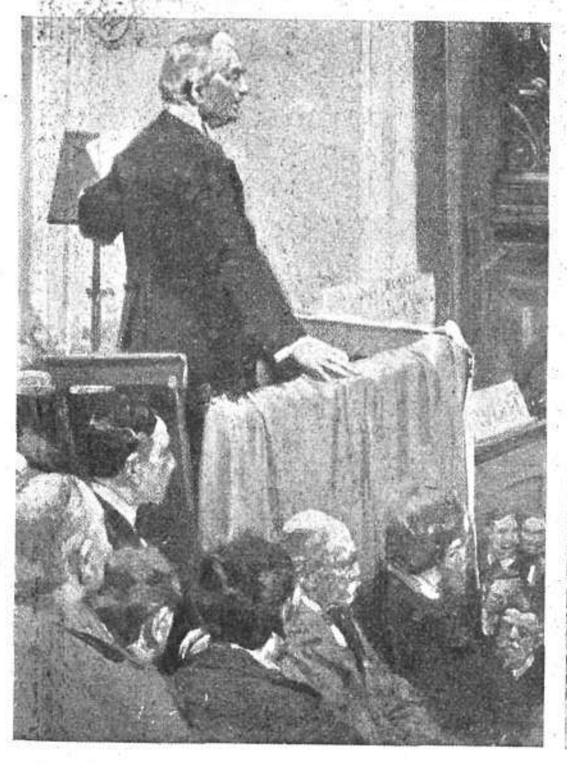
Sírvase ordenar se me envíe la Historia Universal de César Cantú avisándome las formalidades á llenar.

NOMBRE Y APELLIDO ---

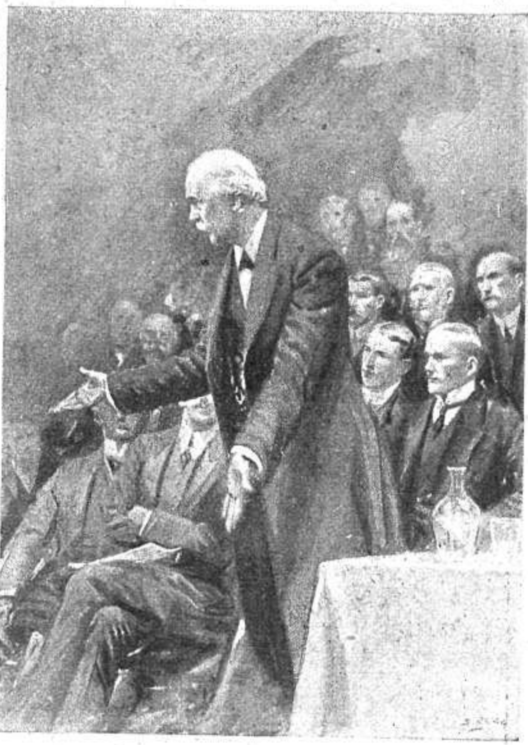
DOMICILIO ---

SIN NINGUN DESEMBOLSO INMEDIATO

De Inglaterra.—La campaña electoral



El jefe del gabinete, Mr. Asquith, pronunciando un discurso en Ipswich



El leader de los unionistas, Mr. Balfour, arengando á los electores en Aberdeen

En el Pabellón de las Rosas.—Las fiestas venecianas

Dos luchadores aprestándose para jugar un asalto sobre el lago veneciano del Pabellón de las Rosas

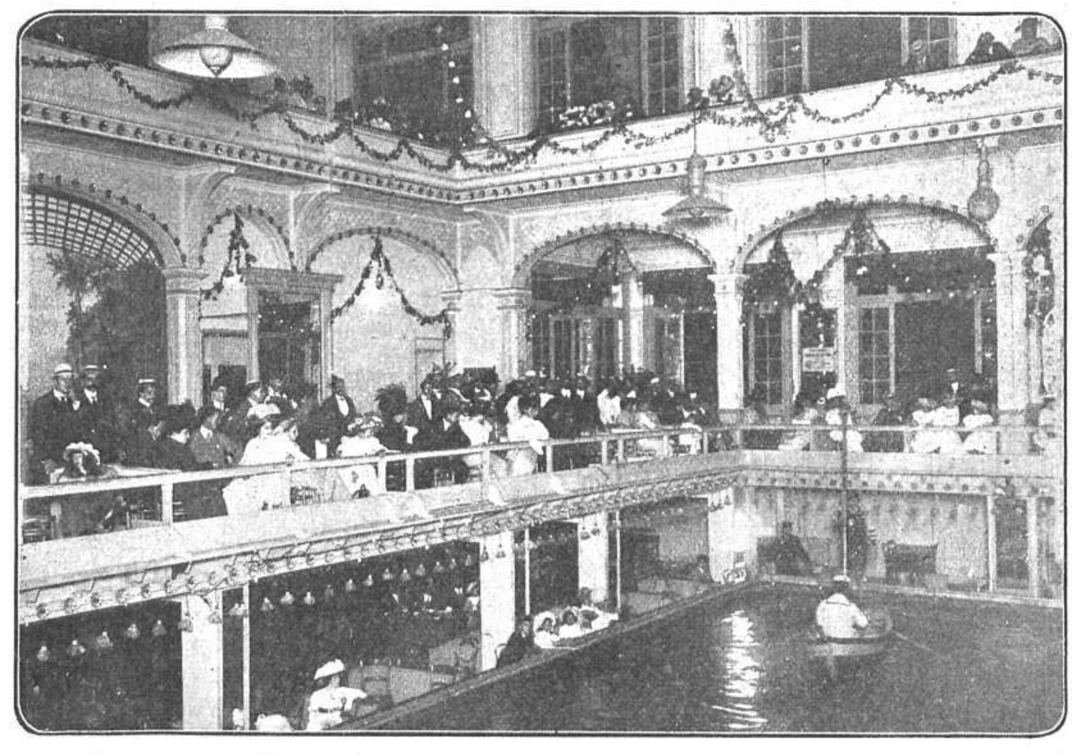
Las fiestas venecianas que diariamente se celebran en el Pabellón de las Rosas logran llevar una extraordinaria concurrencia.

Todas las noches, la amplia sala se ve ocupada por numerosas familias.

El lago veneciano, el elefante de miss Philadelphia y los humorísticos asaltos de lucha romana que juegan varios aficionados sobre el agua, son espectáculos muy atrayentes y divertidos.

La dirección artística del Pabellón de las Rosas organiza para la entrante semana otros números que ampliarán ventajosamente el programa de festejos diarios.

El precio de entrada no ha sido alterado. Como antes, cuesta cincuenta centavos. Los diner concert del mismo sitio, se ven también muy concurridos.



Parte de la concurrencia que asistió á la fiesta celebrada el domingo

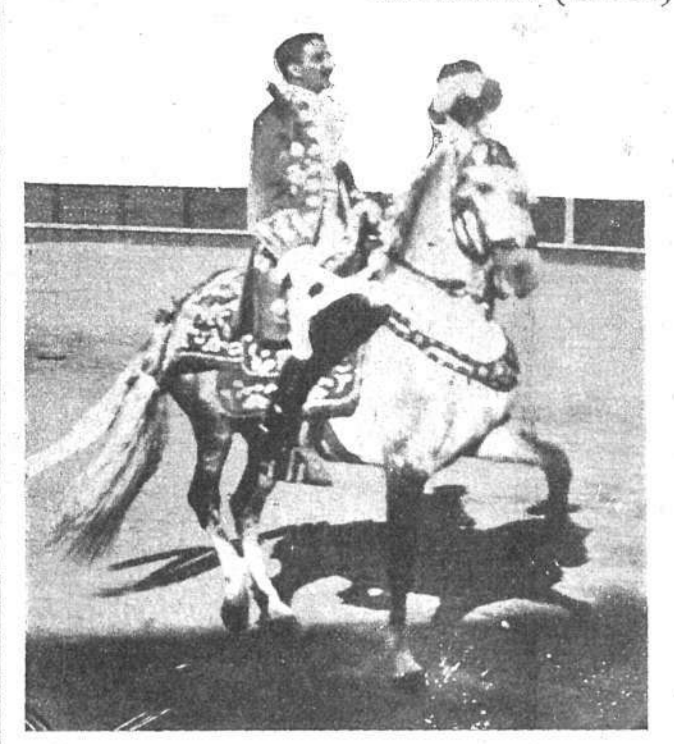
Fot. de Caras y Caretas.

PLAZA DE TOROS

DEL

Real de San Carlos

COLONIA (R. O.)



HOY

Domingo 13 de Febrero

Cuarta corrida de la temporada

Se lidiarán seis toros españoles de la acreditada ganadería de Halcón, por las cuadrillas del célebre matador de toros Ricardo Torres (Bombita) y del primer espada Manuel Torres (Bombita chico).

Presentación del eximio rejoneador portugués, Caballero en Plaza, Francisco Barreira, Morgado de Covas.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

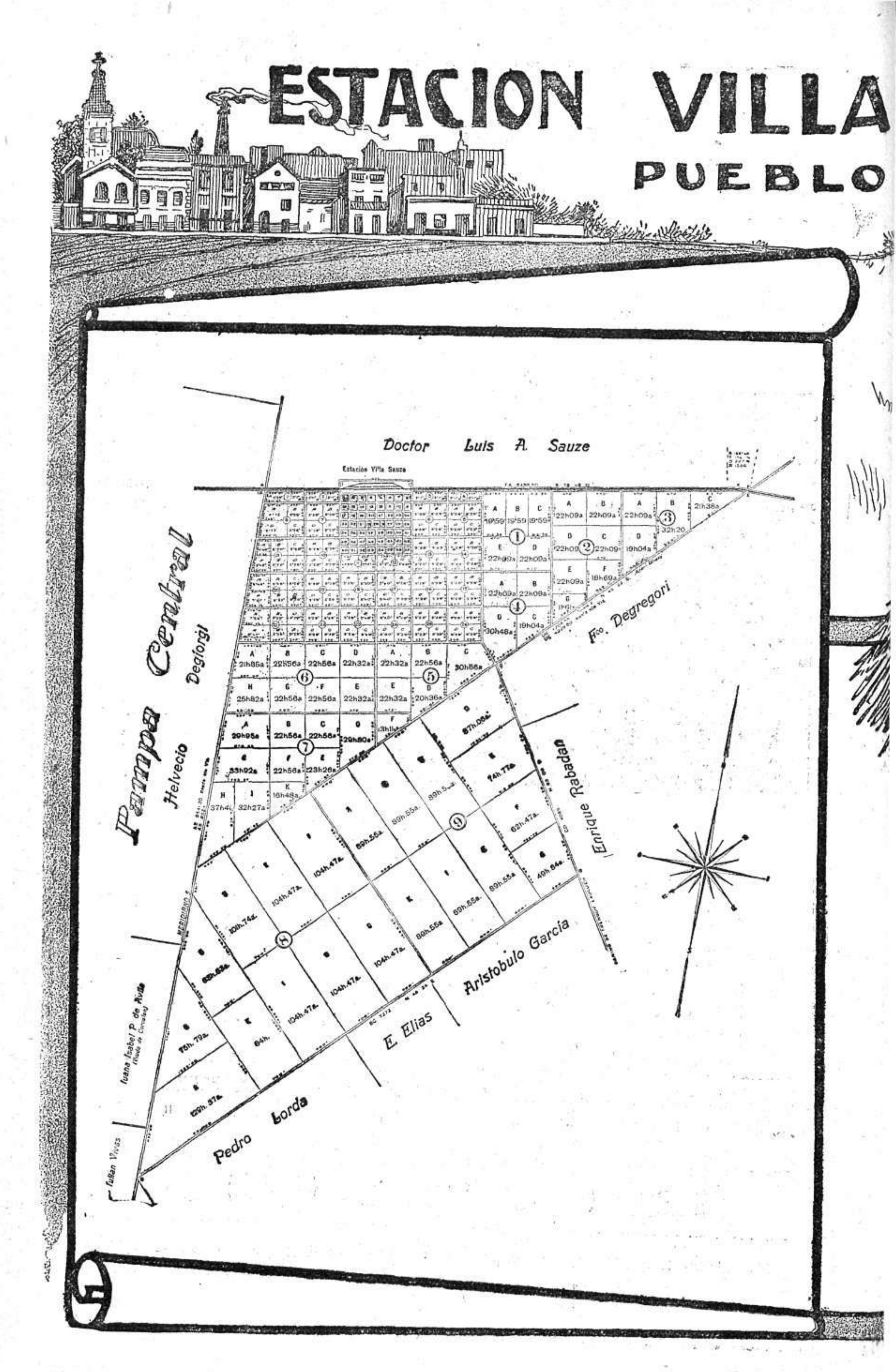
Palcos sin entrada	$	25.00	m/n.
Entrada á palco	„	2.50	„
Barrera de sombra, numerada, con entrada	„	7.00	„
Delantera de palco, numerada, con entrada	„	6.00	„
Contrabarrera de sombra, numerada c/entrada	„	6.00	„
Tendido de sombra, con entrada	„	5.00	„
Barrera de sol, numerada, con entrada	„	5.00	„
Contrabarrera de sol, numerada, con entrada	„	4.00	„
Tendido de sol, con entrada	„	3.00	„

COMODIDADES ESPECIALES PARA EL PÚBLICO DE BUENOS AIRES:
Salidas de la Dársena Sur, primer vapor, á las 9 a. m. Los demás de 11.45 a. m. á 12.45 p. m.

Pasaje de ida y vuelta $ 4 m/n.

Por otros informes, dirigirse al agente del Real de San Carlos

AVENIDA DE MAYO, 1066


ESTACION VILLA
PUEBLO
Doctor Luis A. Sauze
Estación Villa Sauze
Pampa Central
Helvecio Degiorgi
Fco. Degregori
Enrique Rabadan
Aristobulo Garcia
E. Elias
Pedro Borda
Julian Vivas



Ud. tiene oportunidad de realizar un magnífico negocio comprando Chacras, Quintas y Solares en

Estación VILLA SAUZE (F. C. O.)

El remate se efectuará el DOMINGO 27 de FEBRERO á la 1 p. m.

El tren especial para asistir al remate saldrá de la estación Once el sábado 26 de febrero á las 8 p. m., pasando por Bragado, Los Toldos, Roberts y estaciones intermediarias. Llegará á **VILLA SAUZE** á las 6 a. m. del día 27. El regreso efectuaráse una vez terminado el remate, de modo que **las personas que asistan estarán de vuelta el lunes 28 á las 7 a. m., sin perder un sólo día hábil.**

La zona que se rematará ha dado, á pesar de la seca, 84 y 85 kilos por hectolitro, cosa que es excepcional.

El campo tiene **agua dulce, excelente á menos de 4 metros.**

FACILIDADES DE PAGO, para que las personas que cuenten **con recursos limitados puedan también** realizar un brillante negocio comprando tierras en **Villa Sauze.**

Los afamados campos del doctor Luis A. Sauze, en el partido de General Villegas, 3571 hectáreas divididas en chacras, quintas y solares, rodeando la estación Villa Sauze, del F. C. del Oeste, del ramal de Los Toldos al Meridiano 5.º Campo virgen, como ninguno para alfalfa, de condiciones insuperables para la agricultura, con agua dulce excelente á menos de 4 metros. A 7 leguas al oeste de General Villegas, en medio de vastas colonias, en plena explotación y en la región donde los chacareros anhelan adquirir un pedazo de campo. Sin base, para vender por cualquier precio, 20 por ciento al contado y el resto en ocho cuotas iguales de 10 por ciento cada una, á 8 años de plazo, con garantía del mismo terreno y 7 o|o de interés.

El **domingo 27 de febrero,** á la 1 p. m., en la estación Villa Sauze.

La división comprende 64 chacras desde 11 hasta 129 hectáreas; 95 quintas desde 3 hasta 8 hectáreas y 57 manzanas de pueblo divididas en lotes de 1000 metros cuadrados. Todas las fracciones dan frente á calles y han sido medidas y amojonadas prolijamente y así se entregarán á los compradores, habiéndose cedido los terrenos necesarios para plaza, iglesia, municipalidad, escuela y policía, los que se edificarán en breve. La venta se hará con opción de un lote á varios. Títulos perfectos, todo listo y en orden. Escrituras dentro de los 60 días del remate por la oficina del señor Eduardo Larrabide, en Villegas en Villa Sauze. 8 por ciento de seña en el acto del remate que se descontará del 20 por ciento que debe abonarse al contado. Comisión, 2 por ciento.

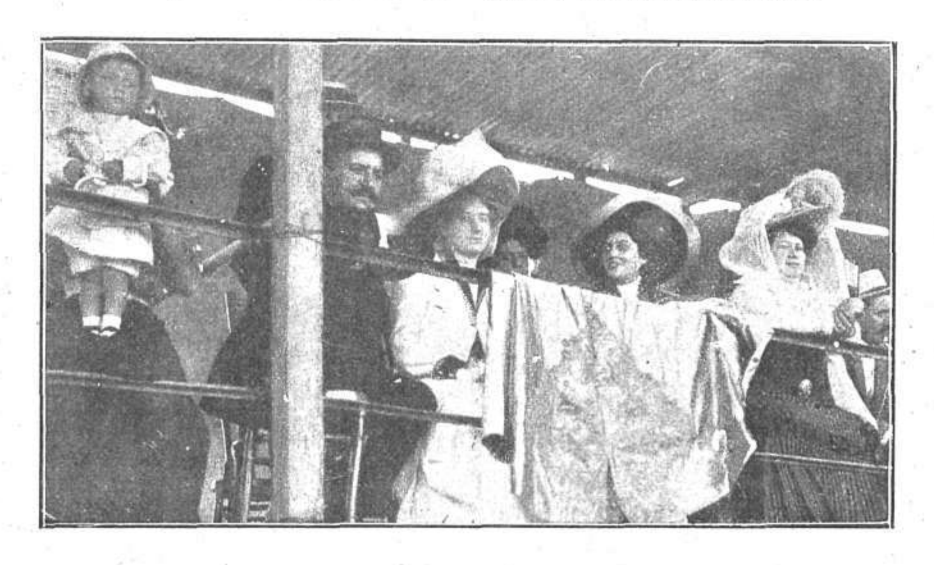
SOLICÍTENSE INFORMES Y PLANOS PERSONALMENTE Ó POR CORREO Á

BRAVO, BARROS y Cía. — 351, San Martín, 361. — Buenos Aires

La fiesta taurina

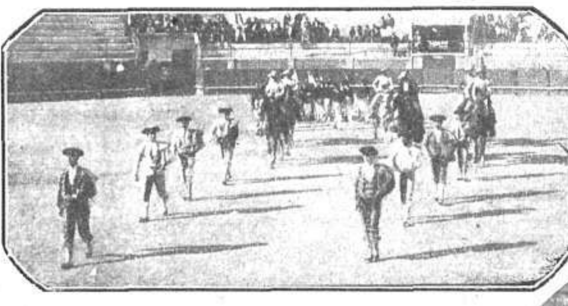
Con un éxito completo se efectuó el domingo último la tercera corrida de toros de la temporada, en la plaza Real de San Carlos.

Fué un hermoso desquite de las contingencias anotadas en la corrida inaugural, y el público regresó á la dársena sur, desembarcando á las nueve de la noche, contento y satisfecho del bello y bizarro espectáculo, en el que las cuadrillas de los hermanos Bimbita y el arrogante caballero en plaza señor Morgado de Covas obtuvieron muchas y merecidas palmas.



En los palcos.—El más joven de los aficionados

Además, la corrida de toros fué á todas luces magnífica. Las cuadrillas de los afamados espadas Bombita I y Bombita Chico se desempeñaron con un arte digno de sus famas. En el amplio círculo las bravas reses del duque de Veragua y las de Miura fueron lidiadas con extraordinaria maestría.



Paseo de las cuadrillas

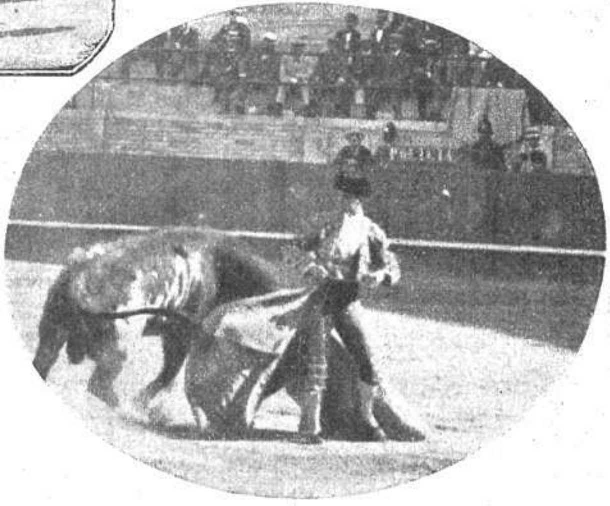
El numeroso público que llenaba los palcos y los tendidos de sol y sombra aplaudió frenéticamente cada una de las suertes jugadas, y en ratos de indescriptible entusiasmo, arrojó á los diestros, sombreros, bastones y cigarros. Fué una fiesta digna de las buenas corridas que se celebran en las plazas principales de España.

Bombita I se lució mucho en la suerte de espada, al lidiar un Miura berrendo en negro, bravo y de buena planta. La fiera, excitada de antemano por los certeros golpes de picadores y banderilleros, arremetía con un furor temible. Bombita se sustrajo con gracioso donaire á varios ataques en firme, haciendo varios pases y volcos de gran escuela.

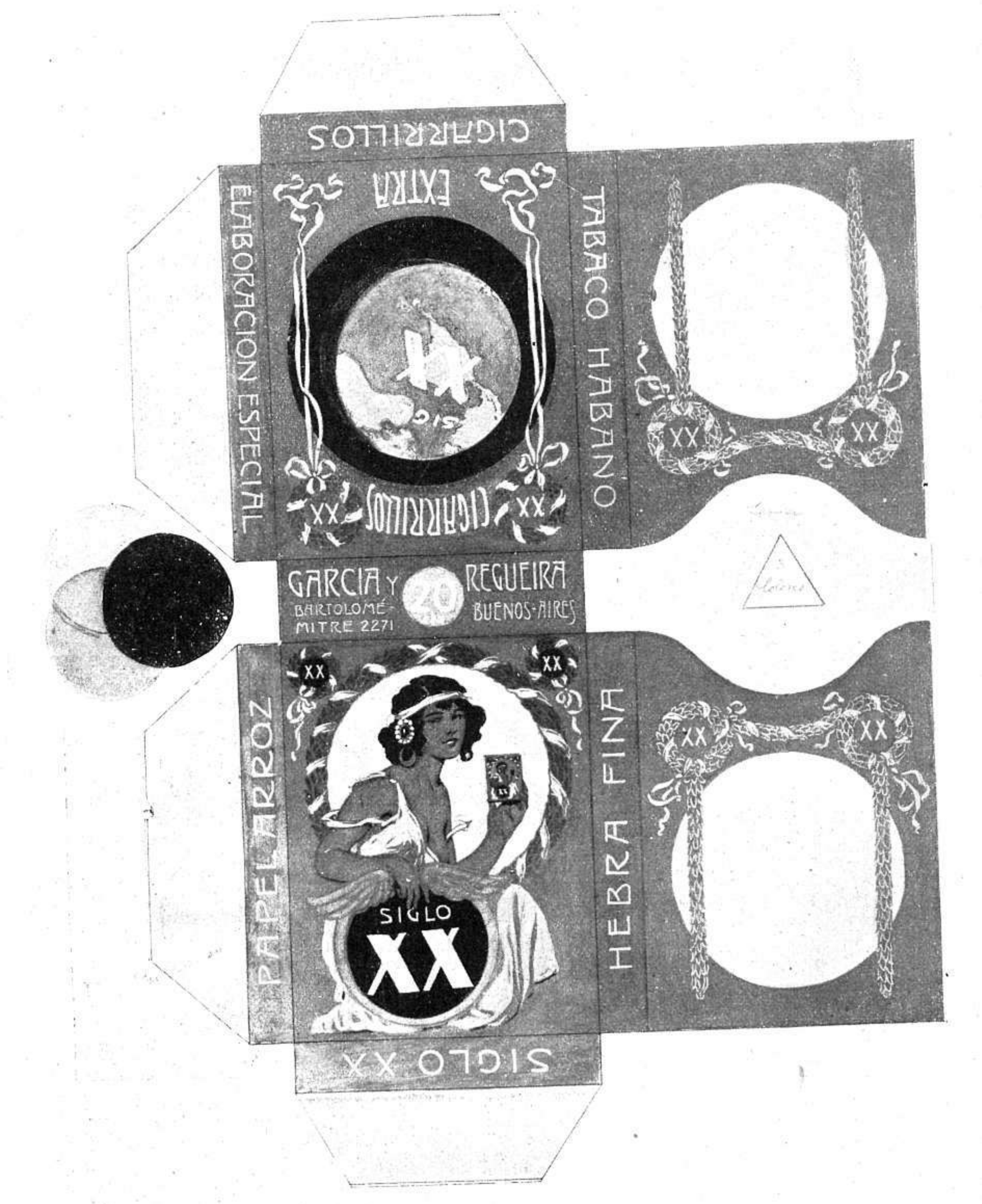
Finalmente, después de entretener á la fiera varios minutos, colocóse en postura y la suerte de espada quedó rematada con admirable corrección y firmeza.

En cuanto al servicio de transportes, nada hay que decir. Tanto el fluvial como el del ferrocarril que llega hasta la plaza, fueron regulares y cómodos.

Todo hace pensar que la cuarta corrida anunciada para mañana será un completo triunfo para los toreros y la empresa del Real de San Carlos, pues el público quedó jubilosamente impresionado del grato paseo y del espectáculo, sobre el cual publicamos en la presente página una nota gráfica.



El Bombita rematando una suerte de capa



Dibujo que ha obtenido el primer premio de $ 1.500 m/n en el concurso artístico para marquillas de los Cigarrillos **SIGLO XX.**

Autor: Sr. JOSÉ FRIEDRICH

La educación deportiva en los Estados Unidos



Plaza pública de ejercicios físicos, en Nueva York

En ninguna parte tanto como en la América del Norte y en Inglaterra se asigna al deporte un papel tan importante en la vida educacional de los pueblos. Del mismo modo que el alemán juega desde muy joven con los soldados de plomo y desea que el regalo de Navidad sea una espada, escopeta y uniforme ó armadura, así también el pequeño niño norteamericano, desde sus primeros años toma la pelota y raqueta y comienza a ejercitarse en el "baseball", que es el deporte favorito de los yanquis, pudiendo casi llamársele el juego nacional.

Es este el juego democrático por excelencia, pues reune á todos como hermanos, ricos y pobres, al presidente y al barrendero de calles. Todo pueblo, por pequeño que sea, tiene sus partidos de "baseball", y en las plazas públicas de la capital, se forman partidos interesantes que atraen una cantidad enorme de público de todas las clases sociales, quienes siguen el juego con verdadero entusiasmo. Generalmente, estos jugadores son alumnos de las escuelas públicas. Sin embargo, los partidos más importantes son los que se hacen entre dos ciudades ó pueblos. Los jugadores, en este caso, son personas grandes que hacen del juego su profesión, y muchos de los cuales gozan de muy buenos sueldos — hasta cinco mil dólares por año. El más notable jugador americano de "baseball", es actualmente Hasso Wagner, hijo de alemanes, de Pittsburg, y pertenece á la sociedad de baseball de esta ciudad. Se dice que percibe una entrada anual de 10.000 dólares.

El público amante del deporte conoce á cada uno de los jugadores, y festeja con gritos vehementes las incidencias interesantes de todo partido. La particularidad de este juego es



Alumnos de un colegio militar practicando ejercicios

La educación deportiva en los Estados Unidos



Polo en bicicleta

difícil explicarla á los que nada conocen de él.

Los jugadores se dividen en dos bandos. Se trata principalmente de una lucha entre el "pitcher" (el que arroja la pelota) y el "catcher" (el que toma la pelota) de un lado, y el "batter" (el que bate la pelota) del otro lado. Después que el "pitcher", desde el medio de un cuadrado (diamond) ha arrojado la pelota á un determinado vértice de este cuadrado (home plate), el "batter" trata de pegar á la pelota, para que salga fuera del alcance de los "catchers", que tratarán de tomarla. Si mientras el "batter" recorre todos los "base", la pelota es tomada por uno de los jugadores contrarios, antes de que el jugador haya llegado al primer "base", entonces el batter es considerado fuera "out", También estará fuera, si la pelota al no ser tomada por él, es arrojada por uno de los adversarios y vuelve al jugador del primer "base", antes que el "batter" haya llegado á este punto.

Hay muchas combinaciones más, pero que son demasiado complicadas para describirlas en este artículo cuyo propósito ha sido dar una idea general del desarrollo del deporte en Norte-América.

El bando que al final de nueve jugadas ("inning") gana el mayor número de tiros ("runs"), será el ganador del partido. El tiro no exige recorrer todos los "home-runs", sino que convencionalmente puede establecerse de un "base" á otro, en cuyo caso en vez de "home-run", se le llama "base-hit".

El juego que sigue á éste, es el foot ball, por su importancia. Pero mientras que el "baseball" es el juego del pueblo en general, el foot ball es el juego de los colegios nacionales y universidades. No creemos necesario describirlo aquí, por ser muy conocido entre nosotros, cuya difusión lo ha hecho ya general. La mayor diferencia entre uno y otro juego, es que en el primero la pelota es pequeña y se la arroja con las manos, mien-



Carreras á pie de alumnas de las escuelas públicas, en una plaza de ejercicios físicos

La educación deportiva en los Estados Unidos



Ejercicios de salto

tras que en el segundo aquélla es grande y se utilizan los pies en vez de las manos.

También este juego requiere mucha fuerza y especial destreza. Y es por esto que en Norte-América, para la formación de los teams, se eligen los muchachos más robustos de los colegios nacionales y universidades.

Como el entusiasmo en este juego induce á que los jugadores empleen la fuerza bruta, resulta que á veces hay accidentes, siendo por lo tanto indispensable que el traje del jugador de foot ball tenga acolchados en la espalda, brazos y piernas, asemejándose á las armaduras de la Edad Media.

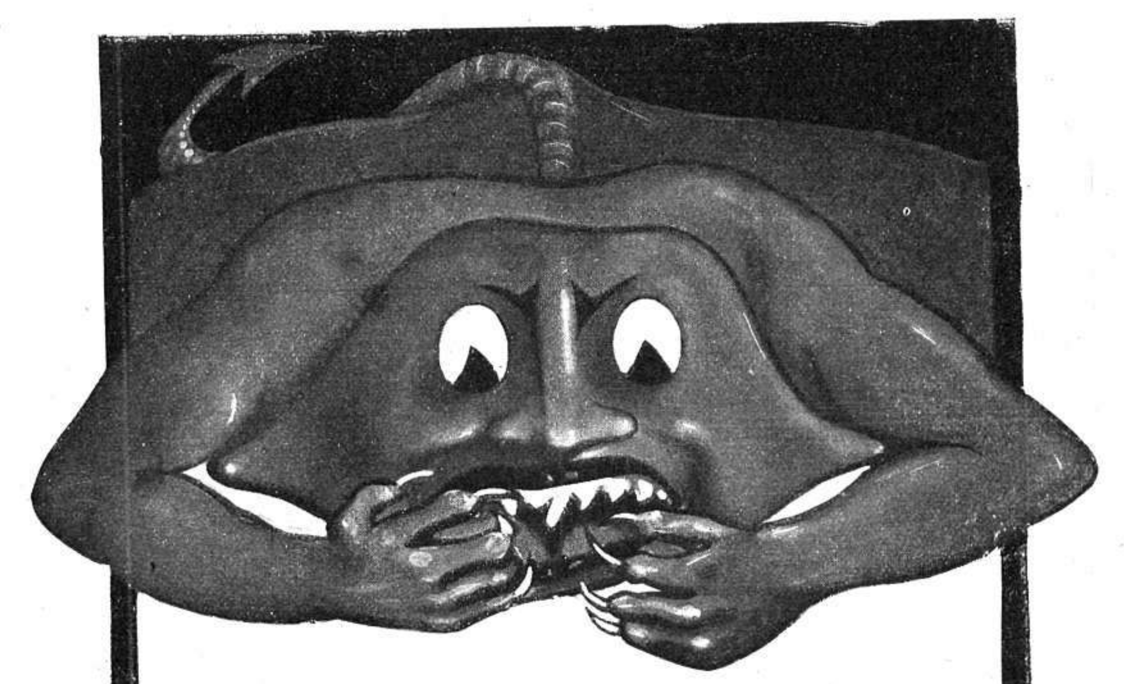
Otro de los deportes especialmente preferido es el del remo. El concurso de otoño de foot ball entre Haward y Gale no es más celebrado, como fiesta deportiva, que las regatas y carreras á nado, que en el verano se verifican entre estas dos universidades en el mar de Hudson.



En los baños de una escuela militar privada

Además, se juega mucho al cricket, law tennis y golf. Y es comprensible por esto, que todo joven americano desde temprano se ejercite en el box, el arte masculino de defenderse, como lo designa el americano. El juego de polo, es considerado más bien una diversión de las escuelas militares, que un deporte, y hasta se le ha modificado en el sentido de usar la bicicleta en vez del caballo.

Hay en Norte-América algunos colegios particulares donde los jóvenes de familias ricas, reciben un curso complementario de educación militar, dado por oficiales del ejército y de la



Los fumadores pueden contraer fácilmente UNA ENFERMEDAD INFECCIOSA

ENFERMEDAD INFECCIOSA si fuman **cigarrillos empaquetados á mano**, porque estos cigarrillos recogen el polvo y los gérmenes de la mesa del empaquetador, quien, además, los toca en los extremos, **precisamente los que Vd. lleva á la boca**, y les añade los gérmenes contenidos en sus manos, sucias casi siempre, sudorosas á menudo, y que infaliblemente han estado muchas horas sin ser lavadas.

Los únicos cigarrillos empaquetados con empaquetadora mecánica son los "TRES CORONAS" y "NEAPOLIS".

La Empaquetadora Mecánica no permite que los obreros toquen los cigarrillos, evitando así todo peligro de contagio de enfermedades infecciosas.

Tres Coronas á 20 cts.

La marquilla que mayor beneficio da en sus bonos.

Única fábrica con privilegio exclusivo para emplear máquinas empaquetadoras.

"Tres Coronas" y "Neápolis".

Neápolis á 40 cts.

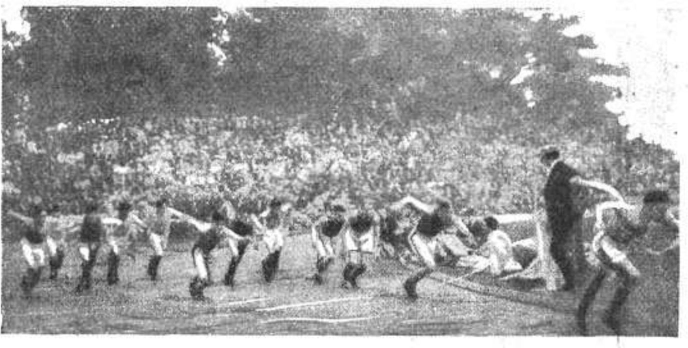
Especiales con faja. El mejor cigarrillo fino.

Una libra esterlina, por 400 bonos especiales de los cigarrillos TRES CORONAS.

Una cama de bronce, inglesa, barrote cuadrado, por 2000 bonos.

MOLINA & Cía., 155, ESMERALDA, 155

La educación deportiva en los Estados Unidos



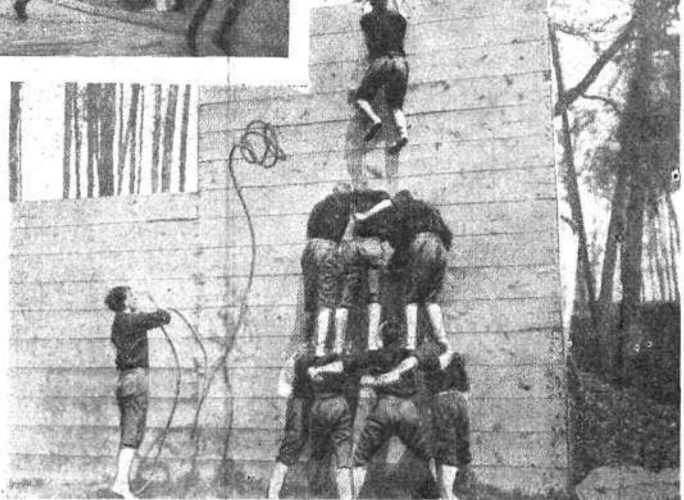
Largada de una carrera

armada. Los discípulos usan uniforme, aprenden ejercicios tácticos, manejo de armas y equitación. Se les hace formar en paradas y maniobras, como si fueran verdaderos soldados. El pueblo, en general, detesta estas escuelas militares, sea porque sus discípulos son jóvenes ricos que no quieren cursar las escuelas comunes, ó sea por espíritu democrático. En cambio, los padres de estos jóvenes miran la cuestión bajo otro punto de vista, y lo que se proponen con ello es inculcar á sus hijos la obediencia por medio de la disciplina militar.

La gimnasia, que se había descuidado bastante, goza también ahora de más simpatía. Muchos son los que no la aceptan todavía, porque tiene olor al militarismo alemán. Los ejercicios regulares, las marchas y la gimnasia á voz de mando no gusta al individuo amante de la libertad; sin embargo, entre los civiles hay muchos gimnastas y la mayor parte de los clubs tienen su sala de gimnasia y profesores.

Lo más moderno en materia de deportes en Norte-América, son las plazas públicas para ejercicios físicos y donde la clase pobre puede acudir cuando gustan.

Finalmente hay en Norte-América muchísimos partidarios de otros ejercicios físicos; como por ejemplo, las carreras á pie y á nado, en las cuales no solamente toma parte el mundo masculino, sino también las damas, con el mismo entusiasmo, y hasta las personas que peinan canas.



Alumnos de una escuela militar privada ejercitándose en escalar una pared

PIANOS
PLEYEL
DE FAMA UNIVERSAL



Unicos Agentes

BORGARELLO
Y OBIGLIO

AVENIDA DE MAYO 839



PARA LA FAMILIA

Este invierno han podido admirarse en los salones parisienses no solamente muy hermosos chales de Inglaterra, sino también algunos de antiguo punto de Venecia, plano, y otros de Alençon de una gran riqueza, constituyendo una linda moda. Desgraciadamente, la inconstancia es uno de los atributos de la moda, y á fuerza de buscar lo nuevo, se acepta á veces lo menos hermoso. Sin embargo, debo decir que, si las "écharpes" actuales no tienen ya la riqueza rara de las de encaje, en cambio su variedad y sus bordados hacen de ello, de todos modos, un encantador accesorio de "toilette". Los hermosos chales de encaje que no se podían ver sobre los hombros de cualquiera, en vista de su precio elevado, tan ricos en su sencillez, no bastan ya á las exigencias de la moda actual. Deben estar adornadas con flores, bordadas al plumetis ó lentejuelas adiamantadas. En general, esos bordados de lentejuelas y de perlas no se hacen sino sobre "écharpes" de muselina de seda; se respetan demasiado los hermosos encajes para echarlos á perder, cosiendo en ellos todas esas cosas brillantes. Se ha visto, sin embargo, una "écharpe" muy linda de antiguo punto de Inglaterra, bordada en el centro, y en toda su longitud por una guirnalda de rosas rosadas, con follajes de hilo de plata vieja y otra cuyo dibujo había sido subrayado por lentejuelas adiamantadas.

Inevitablemente, esas "écharpes" pierden mucho de su ligereza y, por consiguiente, su gracia queda disminuida. Y además, se considera que es un asesinato recargarlas así con un adorno que no les trae ningún embellecimiento, y que se expone una á destruirlas por completo, aunque sólo fuera al descoser esas lentejuelas cuando dejan de agradar.

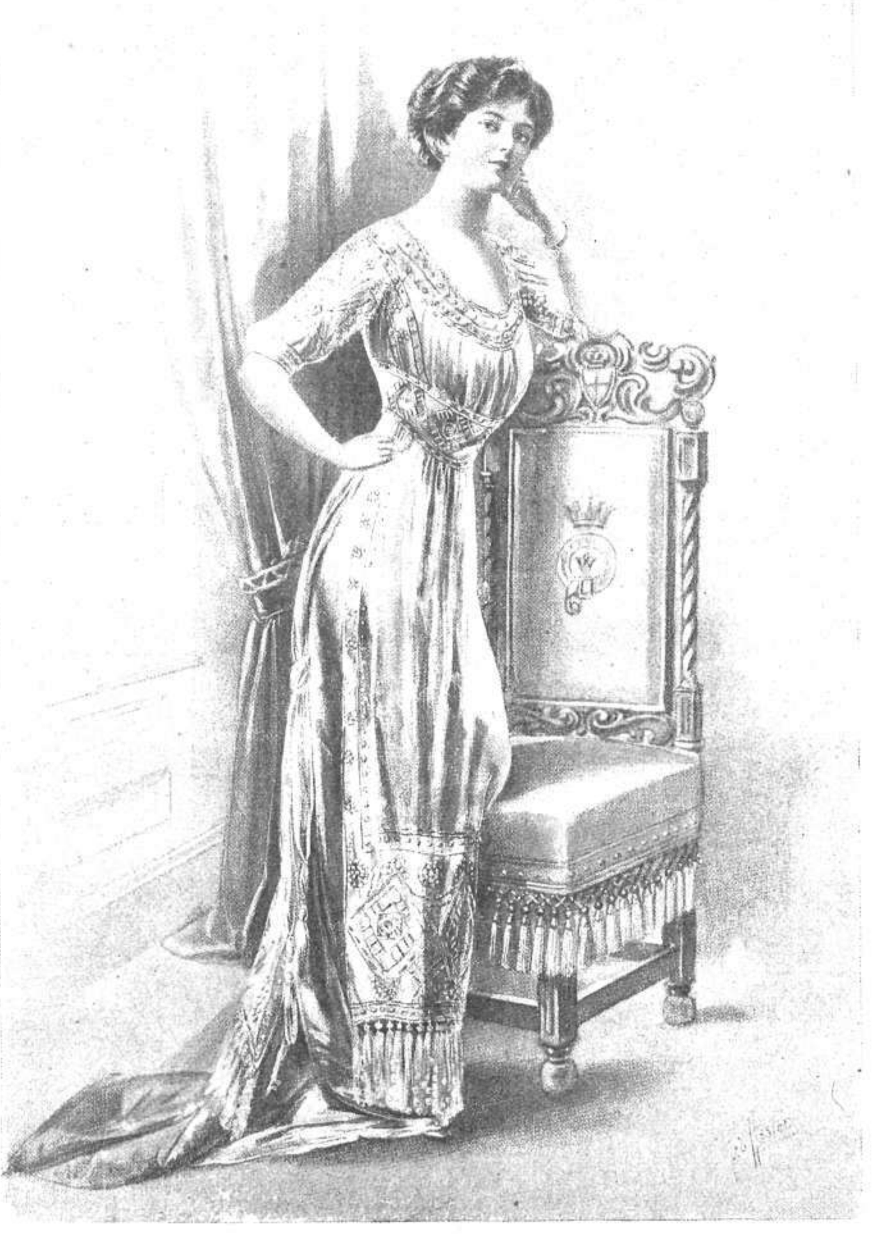
Según parece, es hasta muy perjudicial al encaje forrarlo con tul de oro ó plata, como muchas señoras lo hacían últimamente.

Sucede lo mismo para los abanicos de encaje; ese tejido brillante, gasa ó tul, como es de metal, gasta el encaje que descansa encima.

La última moda para las "écharpes", es, pues, el tul ó la muselina bordada de perlas ó lentejuelas. Las perlas largas llamadas tubos, que son muy brillantes, son las *más usadas*. El tul todo escarchado con gotas brillantes se emplea mucho; por lo demás, cada uno busca lo inédito y quiere tener un modelo bien personal y no visto todavía.

El espléndido modelo que ilustra la presente página representa un elegante traje de "soirée", confeccionado de crespón de China, bordado, adornado con una franja de seda. Es una derivación del estilo griego puro, el cual tiene la particularidad de conservar la línea perfecta.

La creación es obra de los renombrados talleres de Gath y Chaves, cuyo refinado buen gusto está llamando grandemente la atención de nuestras elegantes.



Espléndido traje para «soirée», en crespón de China, bordado, franja de seda, enteramente forrado de liberty.

REGALO Á LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS" en ocasión del Centenario

En ocasión del primer centenario de la independencia argentina hacemos á los lectores de CARAS Y CARETAS, *en forma de obsequio, una oferta excepcional.* Por diez pesos moneda nacional remitiremos franco de porte á cualquier punto de la república y de la capital federal, un cajón conteniendo una serie de artículos acreditados en todo el país, cuyos precios superan varias veces al precio *que lo ofrecemos.*

El cajón debidamente acondicionado que remitimos á todas las personas que nos envíen diez pesos moneda nacional y el cupon que está al pie de esta página, contiene los siguientes artículos:

1 Lata de una libra de te de la acreditada marca «Néctar», de la casa Moore y Tudor.
1 Botella de la conocida cerveza «Pabst», de la casa Escalada y Cía.
1 Libra de chocolate especial de la casa B. Noel y Cía.
1 Botella de Oporto marca «Llave», embotellado en *Oporto, importado por la casa A. G. Moreira y Cía.*
1 Reloj cincelado de marcha garantizada, con artísticos dibujos, máquinas áncora, de la joyería de los señores Mortara y Nicolet, Perú, 75.

Todos estos artículos los ofrecemos acondicionados perfectamente en un estuche apropiado y libre de porte, por diez pesos, cantidad que no alcanza al precio del reloj.



Botella de la acreditada cerveza extranjera Pabst, *importada* por la casa Escalada y Cía.

Reloj cincelado, marcha garantizada, con artísticos dibujos, de la casa Mortara y Nicolet.

Botella de vino Oporto, embotellado en Oporto, de la casa A. G. Moreira y Cía.

Una lata de 1 libra del afamado te "Néctar", importado por la casa Moore y Tudor.

Una libra de chocolate especial "Noel", de la casa B. Noel y Cía.

CUPÓN VÁLIDO HASTA EL 15 DE MARZO DE 1910

Obsequio á los lectores de "Caras y Caretas" en ocasión del Centenario

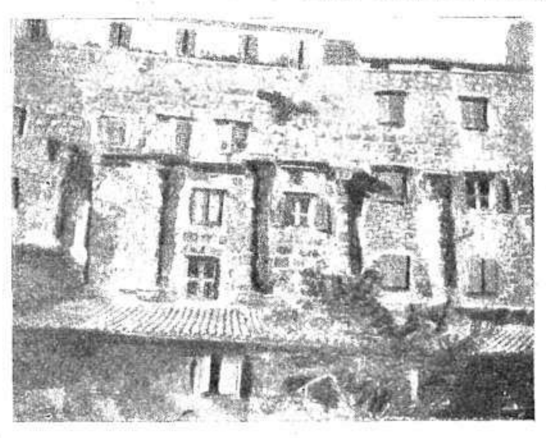
(ESCRÍBASE CLARO)

De acuerdo con la oferta de la presente página, adjunto diez pesos m/n, para que se sirvan remitirme el cajón conteniendo un reloj cincelado, máquina áncora, una botella de Oporto marca «Llave», una de cerveza Pabst, una libra de chocolate Noel especial y una lata de te Néctar.

Nombre.............................. *Dirección*.............................. *Provincia ó Ferrocarril*..............................

Remítase el cupón llenado con letra clara y diez pesos en billetes, giros postales ó letras de fácil cobro á la siguiente dirección: «OBSEQUIO EN OCASIÓN DEL CENTENARIO» — «CARAS y CARETAS».—BOLIVAR, 580. — BUENOS AIRES.

Una ciudad dentro de un palacio



Uno de los muros, con las ventanas de las habitaciones hechas en él

Este palacio es el de Diocleciano, en la costa de Dalmacia, el edificio más grande de Europa después del Monasterio del Escorial, y la ciudad que hay en su interior se llama Spalato.

El emperador Diocleciano nació en Montenegro, junto al Adriático, y constantemente sentía la nostalgia de su país. Después de un reinado feliz, se hizo construir un magnífico palacio no lejos de Salona, y abdicó.

Doce años se emplearon en edificar este palacio, que cubre una extensión de cuatro hectáreas, próximamente. En la parte que miraba al mar, había una galería gigantesca, con treinta y ocho grandes columnas dóricas, que aun se ven entre los muros con que luego se tapió todo ello. Aquella porción del inmenso edificio contenía las habitaciones del emperador, las salas de recepción, un patio público, dos templos y los baños. Los muros estaban defendidos por diez y seis torres, en su mayor parte hoy desaparecidas; un canal, comunicando directamente con el mar, permitía la entrada y salida de las góndolas imperiales, y además había galerías subterráneas para el uso particular del emperador.

De tanta magnificencia queda hoy muy poco. Los pabellones han sido convertidos en manzanas de casas; los macizos muros de piedra están llenos de ventanas con persianas verdes, y donde antes hubo admirables pinturas y estatuas de gran mérito, se abren hoy las puertas y los escaparates de las tiendas. Los antiguos salones, corridos de arriba á abajo, han sido transformados en cuatro ó en seis pisos, en el gran patio central del palacio está el mercado, donde las spalatinas, en sus pintorescos trajes rojos, blancos y azules, venden lechoncillos y queso de oveja.

La entrada principal es por la Porta Aurea, cuyo aspecto resulta todavía imponente, á pesar de que los venecianos se llevaron las soberbias esculturas con que la adornara Diocleciano.

El mausoleo del emperador es ahora catedral; su planta, al exterior, es octógona, pero por dentro es un recinto circular, muy obscuro, con ocho grandes pilares de granito alrededor y un friso representando las cacerías de Diana, en curioso contraste con el púlpito, que data del siglo XIII.

Dentro del palacio vive una población de cerca de 6.000 almas.



Parte de la fachada sur del palacio, convertida en una manzana de casas

¡SIN REMATE!

Las Chacras de GRANEROS



UBICACION DE "GRANEROS"

El pueblo de "GRANEROS" está situado en la sección XV de la Pampa Central, aproximadamente á 16 leguas de General Acha, con extensas colonias cercanas que en día no lejano serán tributarias suyas, haciendo de este nuevo pueblo (primero que se funda en la enorme región del centro de la Pampa) su metrópoli comercial.

Actualmente se halla unido á General Acha por una diligencia que hace viajes con regularidad, teniendo su parada en una gran casa de comercio llamada «La Asturiana», donde se halla tambien la estafeta de Correos. La tierra es toda ella fecundísima, alta, sin lagunas y con agua abundante á pocos metros de profundidad.

Actualmente están proyectadas y concedidas cuatro líneas que ya figuran en los mapas de la Pampa (véase el plano catastral del agrimensor nacional Federico A. Benavides, año 1908).

La primera línea que corta de norte á sur los terrenos en venta, es la concesión Madero, ferrocarril reputado como el más largo de la República y que irá desde el puerto de San Antonio á Villa Mercedes de San Luis. La segunda, también de norte á Sur, que va de Choele-Choel á Victorica. En tercer término, de este á oeste la concesión de General Acha á Chos Malal (pasando al norte de «GRANEROS») y, finalmente, también de este á oeste, la de Bahía Blanca á San Rafael, que pasa al sur del pueblo.

Tengan bien presente que casi todas las grandes fortunas en la Argentina se han hecho comprando tierras y esperando la valorización lógica de todo país que crece y que progresa.

Cupón de Chacras

Oficina de Tierras de la "AGENCIA CANEL"

Adjunto la suma de $............ que me acreditarán como mensualidad de seña para la compra de............ chacras á $ 10 por mes cada chacra de 100.000 mts. cds. en la colonia GRANEROS.

Nombre ....

Dirección ....

(ESCRIBASE CLARO)

NOTA.—Si además desea algún lote de un cuarto de manzana, ó sean 2500 metros cuadrados en el pueblo, á 1 $ por mes cada lote también en 80 meses, sírvase decírnoslo. Los compradores de chacras tienen opción mientras duren los pocos lotes de pueblo que nos quedan, á comprar de uno á cuatro lotes en esas condiciones, pero no venderemos más de cuatro á una misma persona.

"GRANEROS", el nuevo pueblo de la Pampa que anunciamos en venta particular por primera vez en enero, ya está casi por completo vendido, quedando muy pocos lotes que venderemos con preferencia á los compradores de chacras.

Nuestro plan para facilitar la adquisición y desarrollo de la región que más esperanzas despierta en la República ha sido indudablemente coronado por el éxito.

¡EN 15 DIAS HEMOS VENDIDO UN PUEBLO QUE TIENE YA CERCA DE MIL PROPIETARIOS!

Ahora toca su turno á las notables chacras que lo rodean, cuyo porvenir es indiscutible por hallarse situadas en tierras de fertilidad asombrosa para la producción agrícola y venderemos todas las que nos quedan en las mismas condiciones que vendimos las anteriores, esto es, **en 80 meses, sin interés ni comisión** y abonando el comprador tan sólo una mensualidad de seña en el acto de la compra al precio de

¡$ 10 por mes cada Chacra de 100.000 metros!

Jamás se han ofrecido tierras de primer orden cuya valorización inmediata nadie discute en condiciones tan liberales que permitan aún á la persona de más escasos ingresos hacerse insensiblemente propietaria de una fracción de terreno importante. De una fracción de terreno cuyo valor es ya **HOY** el doble de lo que era cuando empezamos á vender, pues entonces se hallaba todo en una sola mano y hoy los mil propietarios que han buscado en "GRANEROS" el porvenir de sus hijos, aseguran por sí solos la constitución definitiva y el progreso rápido del pueblo, aparte de los esfuerzos que nosotros hemos hecho y estamos haciendo constantemente en ese sentido.

Apúrense á comprar, pues á juzgar por la forma rápida en que se vendió el pueblo, las chacras se liquidarán también rápidamente.

Para facilidad de los compradores, venderemos todos los días hábiles desde las 9 a. m. hasta las 6 de la tarde.

Las personas que no puedan venir personalmente pueden escribirnos ó mandar el cupón adjunto, acompañando el importe, comprometiéndonos desde luego á elegirles como si fuese para nosotros mismos la chacra mejor situada que nos quede al llegar su pedido.

OFICINA DE TIERRAS DE FONTELA Y CANEL

ANEXA A LA AGENCIA CANEL

CORRIENTES, 556

Modas de hoy y bellezas de ayer



Madame Recamier, según el conocido retrato de David

No, no podemos decir que las modas antiguas eran feas, sin gracia ó ridículas; que la gente vestida con aquellos atavíos parecería hoy llovida de la luna, escapada de una casa de orates ó resucitada de las vitrinas de algún museo. ¡Y cómo vamos á poder decir eso, cuando todas las pinacotecas y todas las galerías nos hacen palpitar precisamente porque ofrecen á nuestras miradas visiones de antiguas bellezas, muestras de atavíos no nuestros, fundidos sobre la eternal estética de la humana forma!

Y he aquí donde la contradicción surge al lado de la lógica... Pero mejor que las palabras vienen aquí á cuento las mismas obras maestras: reproduzcámoslas, pues, para que los lectores no tengan necesidad de creernos solamente por nuestra palabra.



Madame Recamier, con toilette de nuestros días

Ved á la inefable Julieta Recamier, el enigma con faldas, tortura de los psicólogos. David la retrató en todo el esplendor de su equívoca belleza... de virgen casada. Una veste cándida, leve, larga y suelta cubre apenas los florescentes encantos de la mujer y permite adivinar las delicadas curvas, las mórbidas exuberancias. El peinado, á rizos caprichosos, parece en su misma picaresca contradicción con la clásica sencillez de la vestimenta, armonizar con el conjunto.

Pues bien: veámosla luego ataviada con uno de los vestidos de nuestra época... Resulta sencillamente horrorosa.

Otro ejemplo no menos elocuente. Ahí está María Leczinska, la hija del rey polaco Estanislao, la esposa de Luis XIV. Vanloo pintó á esta reina infeliz en la suntuosidad magnífica de los vestidos contemporáneos. Es toda ella un puro bordado, un puro encaje de seda, de oro y de pedrería; parece una "madonna" milagrosa, y así, impersonal y magnífica, encontramos encantadora hasta su cabeza demasiado pequeña.

Pero pongamos esa misma cabeza sobre un cuerpo vestido á la moderna, y ¿qué queda de su armoniosa originalidad?

La princesa de Sajonia Coburgo-Gotha es, en el celebrado cuadro de Whintheralter, una deliciosa figurilla... pero ya se nota que la hace desmerecer un poco su proximidad á nosotros.

Si no hemos visto las modas, de 1850, las tenemos, no obstante, demasiado presentes... y he aquí



Princesa de Sajonia, Coburgo-Gota, de Whintheralter



La misma, en traje de baile moderno


LIEBER'S
Ozotonic
MALT & HOPS


María Leczinska, de Juan Bautista Vanloo

por qué algunos están dispuestos á encontrar esa dama más linda y apetitosa vestida con el moderno traje de baile. Cuestión de gustos.

Y ni aún los hombres escapan á esta ley común.

En los hombres, si bien es verdad que las modas no cambian con tanta frecuencia como en el sexo débil, los detalles no son menos transitorios: y esto lo echamos de ver todos los días.

Las modas masculinas no dejan por eso de experimentar cambios enormes: un elegante de nuestros días, aun tratándose de un multimillonario, no podría absolutamente sostener la comparación, en suntuosidad, con un "mignon" de Enrique III ó con un cortesano de Luis XIV.

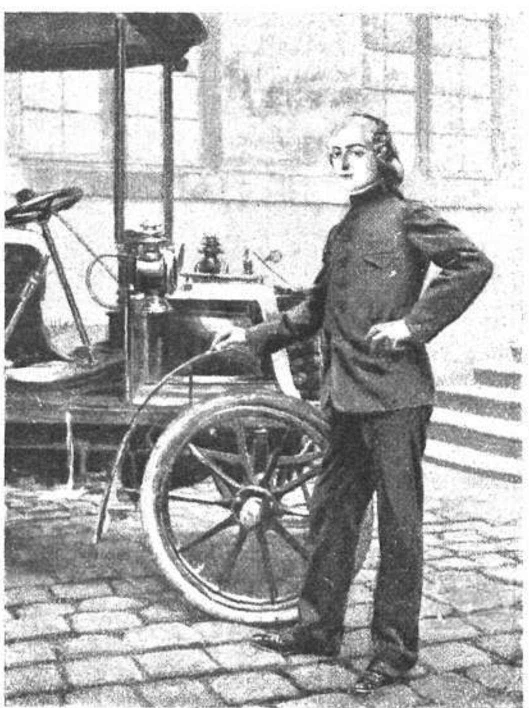

María Leczinska, en traje de baile

Lo mezquino del moderno traje resalta cuando se le pone al lado de la riqueza de los vestidos de otra época: ved á un cardenal — Richelieu — y á un soldado — Luis XV—: veámoslos trajeados en las más avanzadas expresiones del modernismo: el hombre del gran mundo y el "chauffeur". Imposible dar con algo más grotesco.

De todos los misterios de la "psiquis" humana, el más inextricable es acaso el que envuelve las razones del placer.

¿Por qué una cosa gusta? ¿Y en qué consiste este gusto por tal ó cual cosa, por el que parece que el alma, hecha casi materia, llegue á experimentar un placer que tiene de sensible más que de espiritual?


Luis XV, retrato de Juan Bautista Vanloo


Luis XV, chauffeur

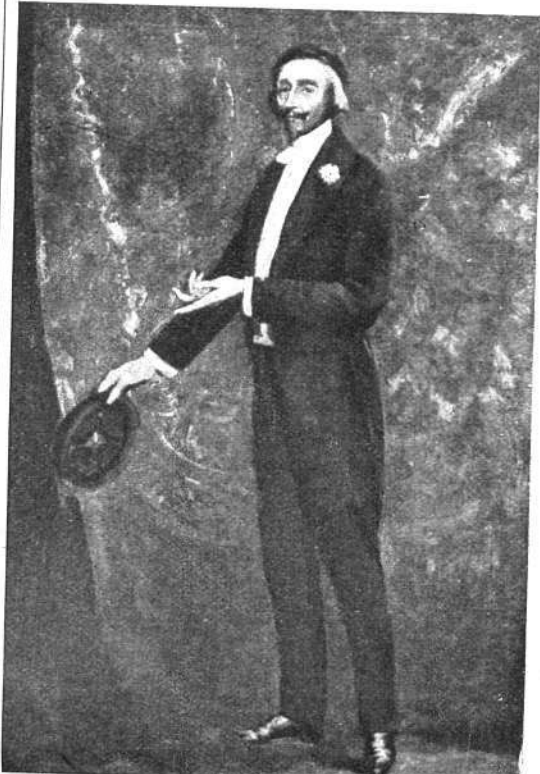
Modas de hoy y bellezas de ayer



El cardenal Richelieu, retrato de Felipe de Champaigne

¡Quién lo puede saber!

Después de todo, más vale que siga siempre el misterio y que jamás se dé con su explicación. El día en que supiésemos el por qué del placer, ninguna cosa nos gustaría.



Richelieu, vestido de frac


COMO NUNCA
RELOJES PARA HOMBRE
$ 12
$ 7
$ 90
ESCASANY-PEK
Reloj de níkel ó de acero, sólido y elegante, marca "Escasany Pek"
Riquísimo reloj á vidrio, de plata, artísticamente cincelado. Dibujos variados, marca "Cyma"
Precioso reloj de oro 18 kilates, á vidrio, artísticamente cincelado. Dibujos variados.
$ 16,50
Reloj de plata, 3 tapas, sólido, elegante y de gran precisión, marca "Roundly"
CASA ESCASANY
SOCIEDAD ANÓNIMA. - PERÚ esq. RIVADAVIA
FLORIDA, 84 - 88
Dirigir pedidos acompañando su importe en giros, cheques ó bonos postales, en carta certificada. Soliciten nuestro
GRAN CATALOGO N.° 10,
LO REMITIMOS GRATIS AL INTERIOR DE LA REPÚBLICA.

Gorras de estudiantes.—Cómo se distinguen las de cada país



Alemanes

En muchas naciones, usan los estudiantes una gorra especial, pero procurando que sea distinta para cada país, de modo que al ver á un joven con ella puesta se diga, no sólo: "Es estudiante", sino: "Es un estudiante alemán, ó sueco, ó portugués".

Alemania es seguramente la nación donde más extendido se halla entre estudiantes el uso de la gorra escolar. Las hay de todas formas y de todos colores, pero las más corrientes son las gorras de plato de poco vuelo, como las que tan de moda estuvieron aquí hace un par de años con el nombre de gorras japonesas, y las redondas sin visera, á modo de gorro de cuartel. Cualquiera que sea su forma, el estudiante pura sangre la lleva muy pequeña, encasquetada en la coronilla y un poco ladeada. Los diferentes tipos de gorra no corresponden en Alemania á diferentes carreras, sino á las distintas asociaciones. Estas se dividen en "corps" ó sociedades aristocráticas, y "verbindungen" ó sociedades plebeyas, y cada una tiene sus colores particulares, que los asociados ostentan, no sólo en la gorra, sino también en una banda estrecha colocada sobre el chaleco.

El estudiante francés, que en tiempo de Gavarni ostentaba sus melenas leoninas mal cubiertas por una chistera vieja, ha adoptado en nuestros días la gran boina de terciopelo de los pintores de la época romántica; pero esta prenda es puramente de capricho; no tiene ningún significado de asociación, ni es obligatoria, y aun podemos añadir que cada día son en París menos los estudiantes que la llevan, por comprender, sin duda, que ya pasaron los tiempos de la bohemia estudiantil, de los cuales era recuerdo. El béret, que así llaman los franceses á esta gorra, la adoptaron por primera vez en España los estudiantes de Barcelona.



De París

Los estudiantes portugueses conservan aún una prenda de este traje, el manteo, y á la cabeza llevan una gorra larga, á modo de barretina, cuya punta cae por detrás ó sobre la oreja. Es decir, precisamente á la cabeza no la llevan, pues la costumbre exige en Portugal que los estudiantes vayan con la gorra en la mano y la cabeza descubierta, para lo cual suelen todos dejarse el pelo bastante largo.

La gorra, lo mismo que la levita y el manteo, todo ello negro, son de rigor entre los estudiantes portugueses, verdadero uniforme escolar. Lo mismo ocurre en Inglaterra con el "cap" ó gorra especial de los alumnos de colegios y universidades, la cual, dicho sea de paso, es uno de los cubre-cabezas más raros que se han podido inventar. Su forma, en efecto, se asemeja al conjunto de una taza y una bandeja cuadrada, invertido y con una borla colgando. En cada universidad, esta gorra es de un color particular, pues así como en España se hace uso de los colores para distinguir las facultades, en la Gran Bretaña se emplean como distintivos de las universidades.



Inglés

Los catedráticos ingleses usan esta misma gorra, y en las solemnidades, lo mismo profesores que alumnos se ponen además el "gown", especie de toga del mismo color que el "cap." Hay que advertir que este último es prenda escolar en el sentido más restringido de la palabra, es decir, que sólo se usa para ir á clase, para andar por dentro de los colegios durante el internado ó para salir en corporación con los profesores. Para paseo, el estudiante inglés lleva sombrero de copa ó una simple gorrilla de visera.

También en Suecia tiene cada universidad una gorra como distintivo.



Portugués



Sueco



El Té GARFIELD

CURA LA CONSTIPACIÓN — EVITA LA JAQUECA
PURIFICA LA SANGRE

Su uso continuado hace funcionar bien el hígado y los riñones, evita las congestiones viscerales, despeja el cerebro y rejuvenece.

LOS POLVOS de GARFIELD

Curan instantáneamente el dolor de cabeza.

LAS PASTILLAS DIGESTIVAS de GARFIELD

Facilitan las digestiones y curan la dispepsia. Se toman con un poco de agua á la manera de píldoras, 2 después de cada comida.

¿Quiere Vd. muestras gratis de Té Garfield, de polvos de Garfield ó de pastillas digestivas de Garfield? Diríjase por carta, adjuntando estampilla de correo de 5 centavos, á los agentes

Buenos Aires **M. FIGALLO y Cía** MAIPÚ, 212

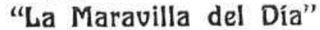




JURO

QUE

"La Maravilla del Día"



tintura para el cabello y la barba, no contiene substancia metálica como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGARE 10.000 PESOS

á quien me pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Ribaud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio: $ 10; con flete: $ 11.

El "Agua de las Rubias", del Dr. Ribaud, convierte el pelo negro en castaño ó rubio; el castaño y el colorado, en rubio. Precio: $ 5; con flete: $ 5.50.

Acompañar todo pedido del giro postal ó bancario correspondiente dirigido á

R. CORAIL & Cía. - CALLE MONTEVIDEO, 208
BUENOS AIRES

¡UN PEINADO ELEGANTE!



no perderá su gracia, ni su forma, y no se desharán los rulos, ni el ondulado por la acción de la humedad, del sudor ó del viento, humedeciendo los cabellos con la incomparable

RIZOLINA ARGENTINA,

lo que produce el rizado y ondulado sin necesidad de usar la tan nociva tijera caliente, evitando así el uso del antihigiénico postizo.

SE VENDE Á $ 3 EL FRASCO
EN TODAS BUENAS FARMACIAS Y PERFUMERÍAS
ÚNICO CONCESIONARIO:
J. FÉLIX PASINO - 1875, Venezuela, 1875 - Buenos Aires

Los "adioses" en el arte



«La partida del viejo hogar», cuadro de H. R. Robertson

La palabra "adiós" es en todos los idiomas una de las más tristes: á ella van unidos los más dulces y amables recuerdos de la vida y ella es siempre la última que resuena en nuestros oídos en los momentos de las separaciones dolorosas.

Los pintores han hallado en esa palabra abundante fuente de inspiración para numerosos cuadros de carácter histórico; pero donde la mayor parte de la humanidad encuentra el mayor interés es en aquellos en que el llamamiento es sencillo y puramente humano, hecha abstracción de todo lo que indique ó recuerde una ú otra personalidad determinada.

Cuando Napoleón el Grande se despidió de Josefina, dícese que se separó de ella dejándola graciosamente desvanecida sobre una silla; pero la ex favorita había simulado con demasiada frecuencia debilidades por el estilo para que se pueda acusar de brutalidad á Napoleón por el hecho de dejarla en tales momentos. La separación de esta ilustre pareja ha sido asunto de gran número de cuadros.

Abundan enormemente las obras de arte pictórico con escenas de adioses imaginarios entre los nobles de la época de la revolución francesa, comenzando por la infortunada María Antonieta hasta terminar por el no menos desventurado príncipe heredero.



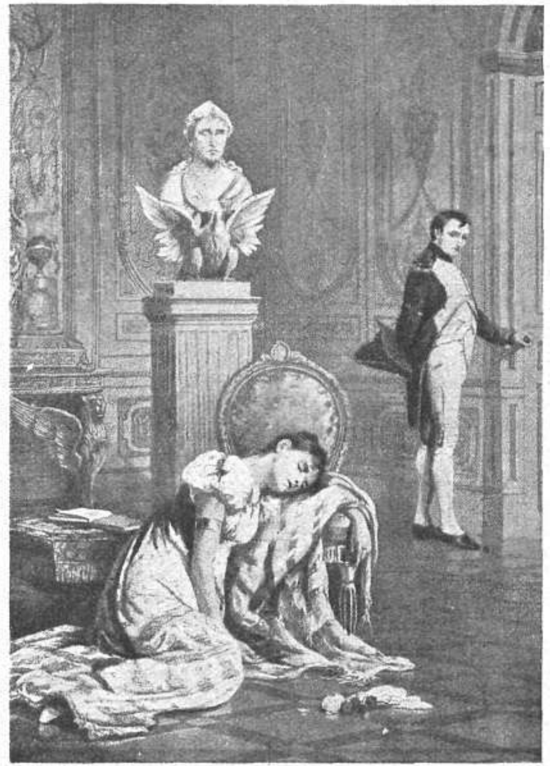
«Una larga despedida», de Marianne Stokes

Igualmente son popularísimos los adioses de los soldados: lo son tanto por lo menos como los de los enamorados.

Las personas de carácter y de semblante severo ó tristón gustan muy poco (y se comprende bien) de aparecerlo en los cuadros, pero, esto no obstante, los artistas no pueden pretender que una escena de despedida sea una ocasión de regocijo.

Un viejo y distinguido pintor de escenas sentimentales aseguraba que siempre resulta difícil encontrar individuos del sexo masculino que se presten á servir de modelos para cuadros que representan escenas trágicas ó simplemente tristes. Las mujeres, por el contrario, no tienen el menor inconveniente en prestarse á ello... siempre que no aparezcan feas. De esto quizás pudiera llegarse á la deducción de que los hombres nutren sentimientos de vanidad más vivos que los corazones de las mujeres.

Muchas veces los pintores podrían tomar como modelos á no pocos irracionales que muestran una expresión en verdad conmovedora cuando se despiden. ¿Quién negaría este aserto después de haber visto á una pollina al abandonar á su jumentillo, acariciándole el cuello y... llorando á su manera? Los perros frecuentemente se encuentran testimoniándose la más viva afec-

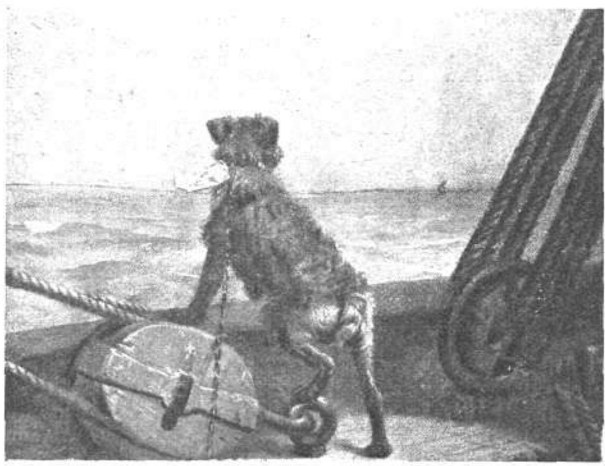


El «adiós» de Napoleón á Josefina. «Mi destino y la Francia lo demandan».—Cuadro de Laslet Pott



"EL ABUELO"
(Tipo de Oporto)
es el vino favorito de las
FAMILIAS
Este suave y delicioso néctar goza de enorme aceptación entre los Niños débiles, las Señoras delicadas y los Ancianos.
Un vino ideal para uso de
POSTRES
VISITAS y
COCKTAILS.
Pídase en todos los Hoteles, Restaurants, Bars, Confiterías y Almacenes.
Únicos Importadores: Gonzalo Sáenz y Cía.
Sucesores de LACLAUSTRA y SÁENZ-Maipú, 41 y 43-Buenos Aires
EL ABUELO
EL ABUELO
COSECHA
BUENOS AIRES

Los "adioses" en el arte



«Desterrado de la patria», de Margaret Collyer

ción y se separan volviéndose muchas veces para dirigirse una mirada de pena.

Los cuadros tristes, lo mismo que los libros y las piezas dramáticas tristes, no encuentran por regla general muchos aficionados, razón por la que los pintores prefieren pintar pocos, pues no tienen mucha salida.

Un viejo modelo solía repetir que prefería posar para media docena de cuadros de asunto alegre que para uno solo triste, por el mucho tiempo que necesitaba después para reaccionar. Este individuo valía bastante más que la generalidad de los modelos.

El pequeño terrier que se ve en el cuadro "Desterrado de la patria" es el perro de un artista que le ha reproducido en gran número de cuadros. Es un animalito á quien gusta mucho que le retraten y, como empezó á servir de modelo desde que era muy jovencito, conoce á la perfección todas las obligaciones de su oficio.

Cuando el artista le coloca en la posición conveniente, en ella se queda sin mover pie ni pata hasta que se le ordena; pero no bien ha oído las palabras "terminado por hoy", se pone á gambetear dando muestras de la mayor alegría.

El tal perrillo, como buen irlandés, es extraordinariamente celoso y no puede tolerar que su patrón tome más modelos de su especie que á él solo. Y si, por rara casualidad, esto llega á ocurrir alguna vez, hay que llevárselo ó encerrarlo lejos; de otro modo no deja de rezongar y de estorbar y aun de mostrarse intratable por espacio de varios días.



«El «adiós» de Wiking», de H. Gondy



«El «adiós» de Nelson á su hija», de Laslet Pott

Por regla casi general los modelos prefieren, como ya lo hemos dicho, posar para asuntos alegres: esto les resulta no solamente más fácil sino también mucho más agradable, pues una actitud y una mirada de tristeza aseguran ellos que les deja una impresión de molestia bastante duradera.


Acabamos de
recibir un gran surtido
de ESCRITORIOS CILINDRICOS
Y MINISTRO
à precios que no admiten
competencia
THOMPSON Y CIA
380 C. Pellegrini 380. Bs Aires.
M. Pierluca

Casino.—Los cómicos transformistas Aubín-Leonel



Los artistas cómicos excéntricos Aubín-Leonel, que representan en el Casino la revista «Tipos de París»



Dos de los ventiseis personajes que caracterizan en la revista



La señora Aubín-Leonel, en una de sus transformaciones

El debut de los artistas Aubín-Leonel, verificado en el teatro Casino, fué favorablemente acogido por el público.

Dichos artistas constituyen uno de los números más originales que haya ofrecido el programa de nuestro primer music hall. Proceden del Olimpia y Moulin Rouge de París, en cuyas escenas han alcanzados buenos y legítimos triunfos.

Representan una revista cómica titulada «Tipos de París», en un acto y tres cuadros. Figuran en la pieza veintiseis personajes todos encarnados mediantes rápidas transformaciones por los Aubín-Leonel.

Los Aubín-Leonel unen al mérito de transformistas su comicidad de buen gusto y correcta.

—Esta noche y mañana se celebrarán en el propio teatro los dos últimos bailes de máscaras. Los cuatro celebrados últimamente alcanzaron mucha animación.



Caracterizando á un elegante del bulevar

Concurso Artístico

Carátula del número del 25 de Mayo de 1910.

DE CARAS Y CARETAS

Desde la fecha hasta el 31 de Marzo de 1910, queda abierto un concurso para la carátula del número conmemorativo de la independencia argentina, en que podrán tomar parte todos los dibujantes del mundo, bajo las condiciones siguientes:

1.°—El tema de la carátula simbolizará la independencia de los pueblos americanos.

2.°—Los originales se presentarán de modo que puedan reproducirse en siete tiradas litográficas como máximum.

3.°—El tamaño á que deben quedar reducidos los originales para la impresión foto-litográfica será el de 22 centímetros de alto por 14 de ancho, con margen en blanco; ó de 26 1/2 centímetros de alto, por 18 de ancho, sin margen.

4.°—La carátula llevará las siguientes inscripciones:

CARAS Y CARETAS.

25 DE MAYO.

1810-1910.

5.°—Los premios serán los siguientes:

1.er Premio	—	4.000 francos.
2.° íd.	—	2.000 ,,
3.er Premio	—	1.000 francos.
4.° íd.	—	500 ,,
5.° íd.	—	500 ,,

CARAS Y CARETAS se reserva el derecho de publicar los originales no premiados, en las fechas que creyese oportuno, abonando por ellos la cantidad de 200 francos.

6.°—En el último número del mes de Abril se publicará el resultado de este concurso, quedando entonces, hasta el 31 de Diciembre de 1910, á disposición de los autores no premiados ni mencionados, sus originales.

Buenos Aires, 6 de Noviembre de 1909.

CARAS Y CARETAS

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2,50	$ 5.00
Semestre........	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS:
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, ,, 1.°, 5.° al 41 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

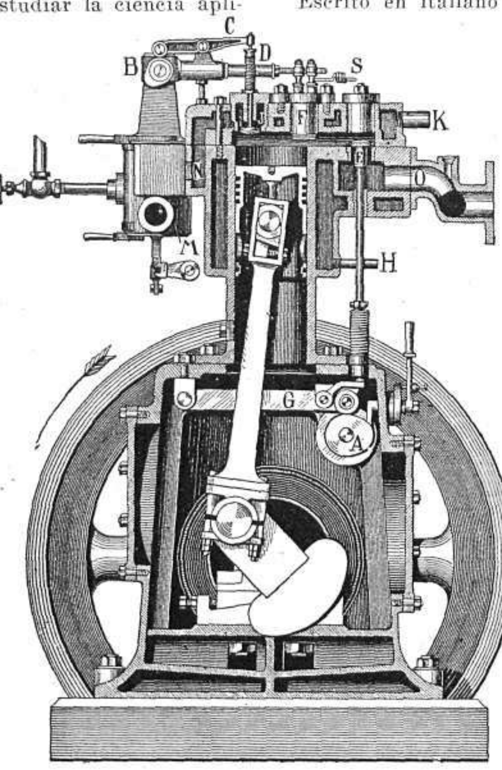
EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Bibliografía.—Motores de gas, de alcohol y de petróleo

Las producciones de literatura técnica, tanto en su parte fundamental como en la aplicación, están principalmente dedicadas á la instrucción profesional de ingenieros, peritos, capataces y obreros. Para ellos se escribe la mayoría de estos libros, y cada obra lleva marcado sello y determinada tendencia, que indican á qué clase de público se dirigen los autores y á quienes van enderezadas sus enseñanzas.

Los libros de carácter pedagógico técnico publicados en nuestro idioma, rara vez son accesibles á los que no recibieron educación apropiada, pues se necesita base suficiente, estar preparado por el estudio de las matemáticas, de la física y de la química, antes de estudiar la ciencia aplicada. En cuanto á los libros de ampliación, se limitan muchos á una exposición de datos, descripción de operaciones y de máquinas; otros presentan escaso interés industrial, porque como ocurre con los manuales, la mayor parte consiste en datos de construcción, en detalles concernientes á la instalación, y montaje y solo un reducido número de páginas tratan de la explotación, única de interés capital para el fabricante.



Esta deficencia del libro y este desamparo en que á los industriales dejan los escritores, técnicos, obedece, sin duda, á que las profesiones de industria se han considerado siempre como accidentales, representando más bien estados pasajeros que profesiones estables. Fácilmente se conciben cuáles son las consecuencias de este tan extraño como aventurado juicio. El industrial se encuentra, para toda novedad, en condiciones de no poder apreciar las ventajas é inconvenientes, y, ó se retrae, desconfía de las modificaciones que significan progreso, ó bien se entrega á todas las costosas fantasías de la moda industrial, acertando ó desacertando como quien á ciegas camina.

Uno de los grandes factores de la industria en nuestros días, son los motores llamados de gas, de alcohol y de petróleo, etc., conocidos con el nombre genérico de motores de "mezclas detonantes". Desde hace un cuarto de siglo, sobre todo, van estando cada vez más en boga estos aparatos, debido á los grandes servicios que prestan, tanto á la pequeña como á la gran industria; las aplicaciones hechas varían hasta el infinito, y hay pocos oficios donde no funcionen á satisfacción completa de los dueños, teniendo la inapreciable ventaja de que pueden emplearse en todos los pisos y sin cimentaciones, y la de no estar sometidos á ninguna prescripción administractiva.

Con ellos no hay que temer explosiones, y su vigilancia casi es nula; se ponen en marcha con asombrosa sencillez, puesto que en la mayoría de los casos no hay más que abrir una llave en el momento deseado y en cualesquiera circunstancia. Aun en las máquinas más potentes hay economía de personal, limpieza y ausencia de humo, por no mencionar un sinnúmero más de ventajas. El maquinista es, por decirlo así, inútil en ellas: no exigen tuberías complicadas ni el estorbo de combustibles, y esto explica el por qué la fuerza por ellos obtenida es tan económica. El motor de explosión, allí donde no alcanza fácilmente la corriente eléctrica, es el único motor posible para las pequeñas industrias. Para las industrias más importantes la adopción de gas pobre y de los gases de baja composición como substancias motrices es la clave de la economía, tanto de combustibles como de personal.

Escrito en italiano por el señor V. Calzavara y traducido á lengua española por el doctor Estalella, tenemos sobre nuestra mesa de trabajo la obra "Motores de Gas, de Alcohol y de Petróleo", publicada recientemente, en la cual, empezando por las teorías fundamentales y acabando por los menores detalles de construcción y de manejo, se explica lo que son, cómo se fabrican y cómo se hacen funcionar los motores de gas, de alcohol, de esencia, de acetileno, etcétera. Es un auxiliar de gran valía para el que, maquinista ó fabricante, ingeniero ó simple industrial, se ve en el caso de apelar á dichos motores para poner en perfecta marcha una instalación cualquiera.

Difícilmente se hallará entre los libros de carácter técnico un resumen mejor ideado, al propio tiempo que más fácilmente inteligible, que el del señor Calzavara. En él hallarán los inteligentes, además de la descripción de los principales tipos de motores, la de los carburos y gasógenos; la de toda clase de aparatos accesorios; las reglas más prácticas para el ensayo y prueba de los motores, tanto desde el punto de vista de su rendimiento como de su fuerza; la comparación económica de los motores de explosión, unos con respecto á otros y con relación á los demás sistemas de máquinas motrices; instrucciones precisas para el manejo y conservación de los tipos más corrientes ó más modernos de motores de gas, y, por fin, una noticia bibliográfica, la más completa hasta hoy día, de cuanto se ha publicado en libros y revistas técnicas referente á esta clase de máquinas. Ocupa esta laboriosa sección treinta y dos páginas de la obra, cuyo trabajo nos da buena idea de lo familiarizado que está el autor con la copiosa literatura técnica.

La obra consta de 470 páginas, ilustradas con 159 magníficos grabados y de elegante encuadernación en tela inglesa. Nos fué obsequiada por los señores Cabaut y Cía., conocidos propietarios de la "Librería del Colegio", y alerta siempre para popularizar cuanto tienda al progreso de nuestro pueblo.

Arte fotográfico. — Nuestros niños



Niño de Casas

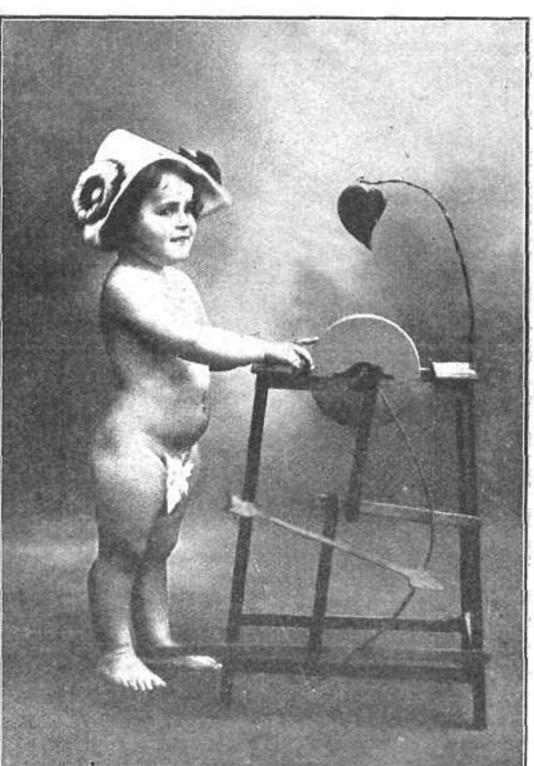


Niña de Victorica



Niña de Bollini

Fot. Garro y Merlino.



Niño de del Río

EN LA GRAN LIQUIDACIÓN

$ 14,90.

todos los artículos han sido marcados á precios sumamente bajos.

NUESTRO ANEXO

Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

Todos los artículos han sido marcados á precios sumamente bajos.

Sacos de encaje modelo largo de gran moda, igual á la ilustración de este aviso, cuyo valor real es de $ 45.00 c/uno, precio excepcional $ 14.90

Las señoras que deseen obtener uno de los magníficos tapados de encaje que ofrecemos excepcionalmente al ínfimo precio de $ 14.90, deben apresurarse. Reservaremos durante algunos días una cantidad limitada para nuestras clientas del interior. Si usted no puede efectuar la compra personalmente haga el pedido por carta y será atendida á vuelta de correo.

TRAJES ESTILO SASTRE, de brin blanco y de colores, diversos modelos, precio excepcional. . . . . $	**14.50**
VESTIDOS fantasía, en brin de colores, pechera de tul alforzada, adornos de galón, gran novedad, ocasión. . . . . $	**12.50**
TRAJES ESTILO SASTRE, en brin blanco y de color, *estilos última creación*, $	**19.50**
TRAJES ESTILO SASTRE, en brin de hilo blanco, pollera alta ó pollera princesa, modelos de gran moda. . . . . $	**42.50**
TAPADOS PARA VIAJE, gustos ingleses de última moda. . . . . $	**18.50**
SOMBREROS de paja, adornados con flores, cada uno. . . . . $	**3.80**
SOMBREROS de paja, adornados con cintas, alas y flores de gran moda . . . . $	**5.50**
SOMBREROS imitación panamá, adornados como para playa, gran suceso . . . . . $	**8.50**
GORROS de lana, gran novedad, el furor de la playa, precio reclame. . . . . $	**5.50**
GRAN OCASIÓN de géneros mezcla, gran variedad de estilos, ancho 95 ctms. . . . $	**0.80**

NO DEMORE SU VISITA; venga y elija cuando los surtidos están completos. Todas nuestras ofertas son de las que no pueden repetirse.

Casa de compras en París:
20-22, Rue Richer IXme.

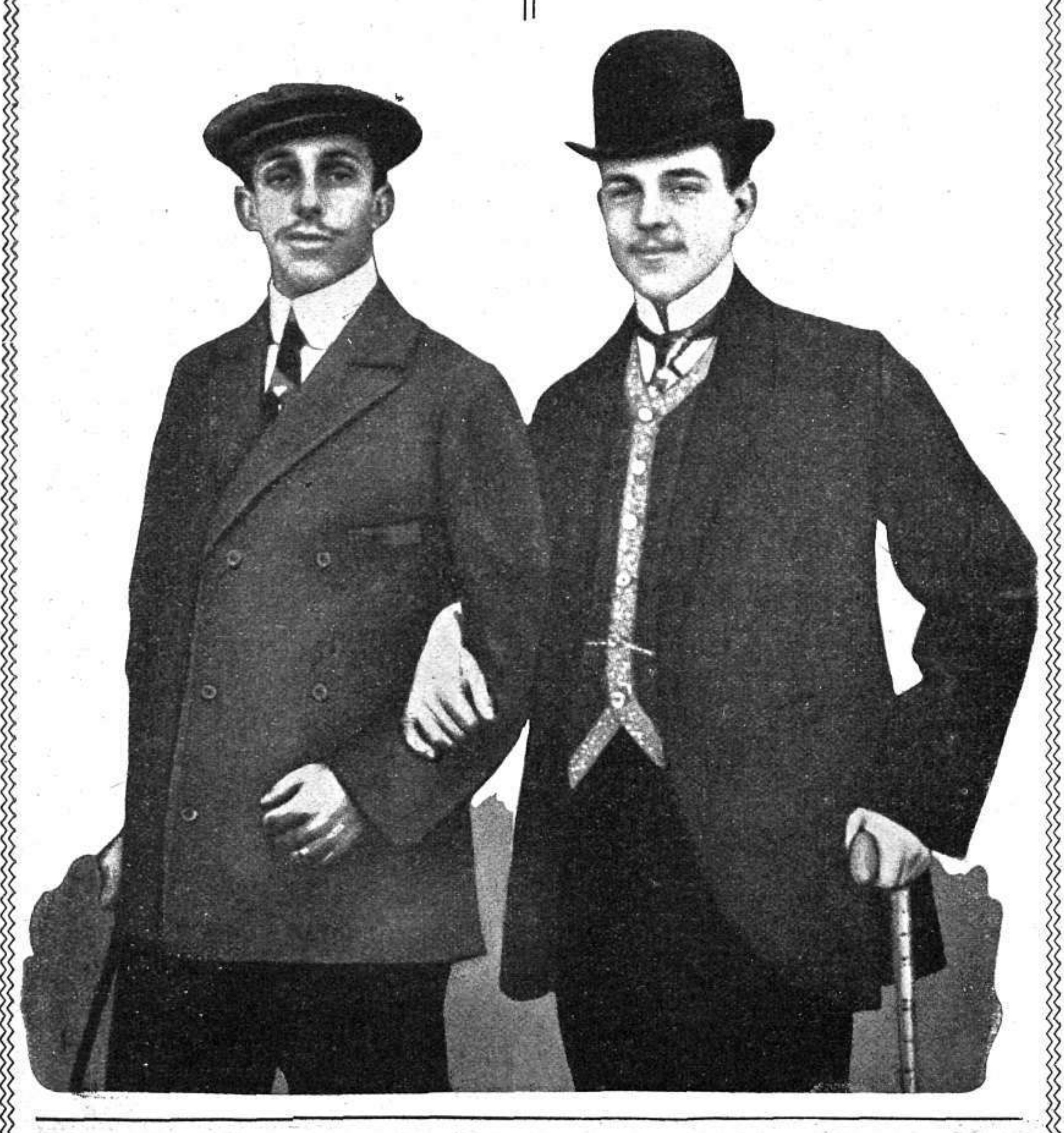


Casa Matriz:
Bmé. MITRE esq. FLORIDA
Anexo:
PERÚ esquina RIVADAVIA
"Palacio de los Niños":
FLORIDA esq. CUYO

Soberanos de dos Gloriosas Naciones
personalizando dos grandes productos

XEREZ-QUINA RUIZ

OPORTO DOM LUIZ



LUIS DUFAUR 1275, VICTORIA, 1279
1274, A. DE MAYO, 1278 - BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

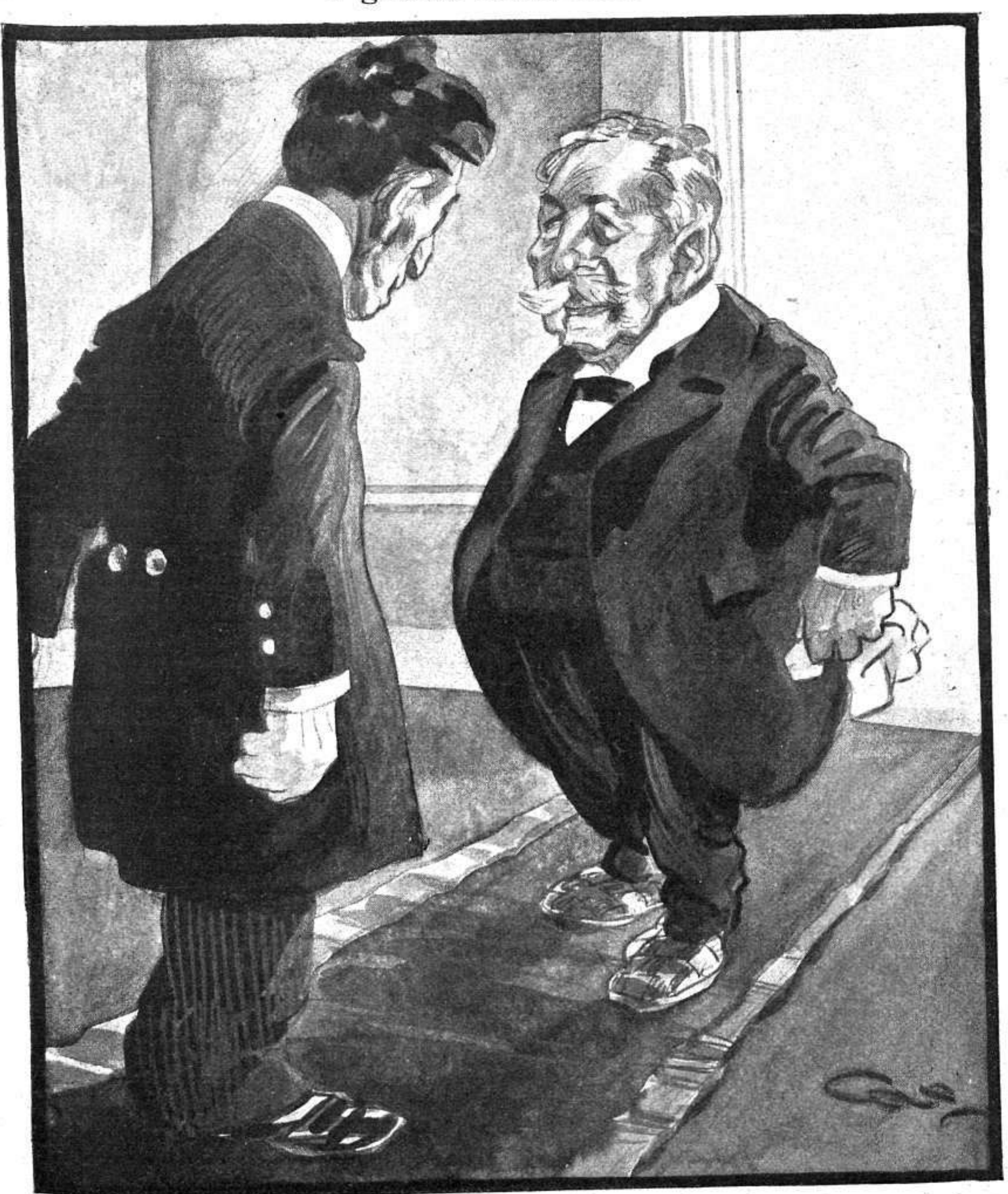
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XIII — BUENOS AIRES, 12 DE FEBRERO DE 1910 — N.º 593

Figueroa conferencia



—No se puede, señor: su excelencia está con el doctor Sáenz Peña.
—Es urgente que le hable; tenemos un incendio.
—No se puede, señor: su excelencia recibirá después al doctor Plaza.
—¿Y entonces?...
—Tampoco, señor; á las siete vendrá el doctor Balestra.
—Bueno. Volveré cuando se haya quemado todo.

Dib. de Cao.



Sinfonía

—Veintinueve bailes públicos la primera noche de carnaval y más de otro tanto la noches sucesivas, constituyen una suma bárbara de piruetas. Pues, con ser así de numerosas, no alcanzan á la mitad de las que, sin ninguna intención cómica, están haciendo los políticos riojanos, diestros bailarines, capaces de zapatear un gato en el hilo del alambre-carril, y divididos hoy, por si usté no lo sabe, en dos bandos: el que no quiere ver en la visita del secretario de la presidencia más que un número carnavalesco, gracioso como todo lo preparado por el jefe, y el que ve carnaval en la visita, pero al modo de Larra y de su secular dicho, que en el mundo todo es máscara, todo el año es carnaval.

No me negará usté que esto de las piruetas es una picante originalidad de la gran provincia de don Joaquín: piruetas para que el presidente se salga con la suya, es decir, con su candidato á gobernador, y piruetas para que no se salga. ¡Qué diferencia con el resto del país, con Córdoba, por ejemplo, donde no se baila casi nada, y con Buenos Aires, donde la única danza que se conoce es la polca militar que acaba de poner á la moda el coronel Arias! Allá se baila á la voz de mando. ¡Un, dos! ¡Un, dos!...

—Y en La Rioja también. Pero hay muchas cosas que no son piruetas. Las alarmas, por ejemplo...

—Vea, señor secretario, es muy feo ser tan joven. Póngase bigotes de algodón, cuando vuelva á decir eso, ó á lo menos, haga brillar los ojos con malicia, para que la gente al oirlo, no crea que recién llega de Loreto.

Y el presidente del cuadro recreativo «Naturales de Babilonia», que estaba vestido de corista de Aída y cenaba al amanecer con el secretario y con el formidable apetito de un caldeo que acabara de recorrerse, cuadro al frente, los corsos de Flores, Belgrano, Villa Urquiza, Boca y Barracas, se quedó muy serio.

No hay que alarmarse por este lenguaje.

¿Quién no ha oído un «aparte» de diputados mientras se sancionaba una ley muy seria? ¿Quién ignora que en el teatro, fuera de lo estrictamente necesario, Yago y Otelo, Hamlet y su papá político: Fausto, Margarita y Mefistófeles, ni son traidores, ni celosos, ni vengativos, ni enamorados, ni diablos?

Pues lo mismo el presidente de los «Naturales de Babilonia». En su vida natural (de Buenos Aires) era loco por divertirse, y, disfrazado, se volvía tétrico, filósofo, moralista, y le daba por componer el país, desquiciado según él de arriba abajo.

—¿Cómo no quiere que el carnaval se muera, mi amigo, y que de toda la «pateada» de hoy no traigamos ni esto de alegría,—exclamó el hombre,—quitándose para mayor comodidad las asirias barbas, si en esta tierra la gente está harta de disfraces, mascaritas y mascarones? ¿No ve usté que de los 365 días del año no pasamos uno sin la correspondiente farsa? Las alarmas, como el nuevo peligro brasileño y sus millares de soldados en la frontera, y la escuadra en Montevideo, son cosas que se han visto como el bólido de Pehuajó, ó que se verán como el cometa Halley atropellando las paredes de la tierra, según los astrónomos de los diarios... ¡Piruetas, amigo, puras piruetas!

—Sí, pero la vevolución oriental y la ayuda del gobierno argentino...

—¡Revolución de carnaval, le digo! ¡Pregúntele al doctor Frías! Como esos ministros, amigo, ¡disfrazados, le aseguro, disfrazados de imperialistas; y los que les caen, disfrazados también, de catones, como usté y yo de naturales de Babilonia, sin que nadie nos crea ni á nadie les hagamos gracia!

—Pero, ¿y el movimiento democrático, la agitación patriótica para nombrar el futuro presidente?

—Vea, ya le he dicho una vez que no sea... joven. Hágame el servicio de medir sus palabras. ¡La democracia, la campaña electoral!... ¿Y la falsificación de las cartas de ciudadanía? ¡Vaya!... La semana pasada un club político estaba lleno de gente. Adentro, con muchos ademanes oratorios, se gritaban unos á otros: «¡Viva nuestro candidato! ¡Nosotros somos la salvación de la república!...» En eso llegó la policía, é instatáneamente cambió el grito en: «¡Sálvese quién pueda!» Y se salvaron algunos, menos aquel que pretendió saltar al balcón de al lado, tropezó, cayó á la calle y se rompió una pierna. ¡Pobre! ¡No había nacido para disfrazarse de patriota! ¡Inocente! Sin duda entró al garito engañado, perdió más dinero del que tenía y cuando acariciaba la idea del desquite, pesadilla de jugadores, la *guigne*, la horrorosa *guigne* le acarició á él, llevándole fortuna, el antifaz de conspirador, hasta la pierna, que en este caso no es sólo un miembro inferior, sino un término técnico imprescindible en toda mesa de juego. ¡Ese hombre ya no es «pierna!»!... Vea, señor secretario, no se descuide, es lo que le va á pasar á usté, si llegan á «comprenderlo» alguno de los indios que están en aquella mesa.

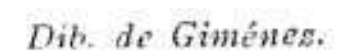
—¡Ya no hay indios!

—Sí, tampoco hay naturales de Babilonia. Pregúntele á los turcos, hijos, hermanos ó sobrinos de los que fueron asesinados en el Río Negro. Pregúntele á los del Chaco... No me mire con esa cara burlona, suprima la malicia de los ojos ó los bigotes de algodón. No es la oportunidad. Ya sé que esos indios son también indios de mascarita; pero... ¿hay menos malones por eso? Usté sabe que antes eran cosa seria los astrólogos, los nigromantes, los alquimistas, los doctores Sangredos, los caballeros encantados y desfacedores de entuertos, y Júpiter, Orfeo, Hércules, Agamenón y la *Belle Helene*. Hoy nos reimos de nuestros cándidos antepasados y estamos dispuestos á disfrazarnos de divinos habitantes del Olimpo lo mismo que de Juan Moreira. ¿De qué se disfrazarán nuestros descendientes remotos? ¿Quién se salvará de la universal rechifla?...

Y con el último trago de café, los dos naturales de Babilonia se sacudieron las migas de sus históricos trajes, y, gravemente, se fueron á dormir acompañados por las miradas benévolas de los que no creen en la desaparición del carnaval.



CARLOS CORREA LUNA.


Dib. de Giménez.

El baile de Adrogué



En el salón del hotel La Delicia



Señoritas María y Zulema Flores Bravo, Lía López Oromi, Sara y Genoveva Molina, Raquel y María Luisa Navarro, Carmen Molina Carranza, Ivona Wolff, Esther Valessi y Dora Tello, vistiendo trajes de 1830

Muy animado estuvo el baile de máscaras efectuado en Adrogué el sábado por la noche, fiesta organizada por una comisión de caballeros presidida por el doctor Salvador Curutchet. Llamaron singularmente la atención doce señoritas vestidas con trajes época 1830, y el grupo Hijas del Sol.

El baile principió á las once de la noche, prolongándose hasta muy tarde. A la una la concurrencia pasó al comedor.



Grupo Hijas del Sol, formado por la familia de Sánchez



Las señoritas de González Moreno, Wolff, Lavarello, Ponce y Arana, en el hall del hotel

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El match de esgrima Rodríguez-Conzález



El maestro C. González



La sala del teatro Cómico, á la terminación del match

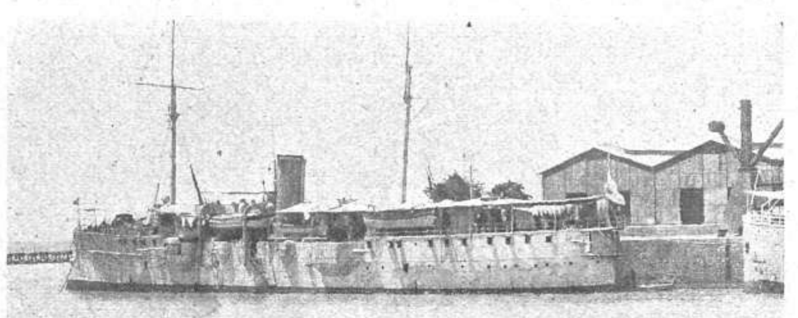


El maestro A. Rodríguez

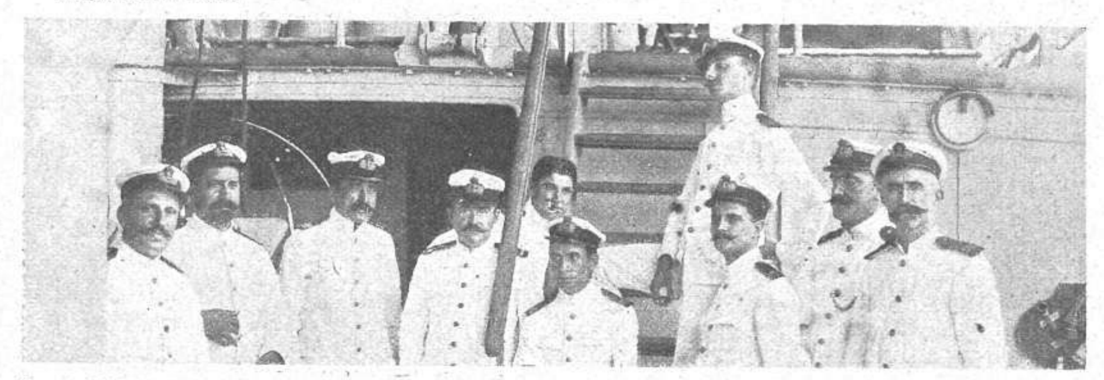
El crucero "São Gabriel"



El comandante, capitán de fragata Pinto Bastos



El crucero portugués «São Gabriel», desde el sábado en Buenos Aires



La oficialidad: teniente 1.° Martins, tenientes 2.°s Mariño, Garrido, Vasconcellos y Sá, doctor Lebre, maquinistas Gómes, Fernándes y Mesquita, y comisario Vasconcellos

El baile del Tigre Hotel



En el Tigre Hotel, durante el baile del lunes

Fot. de Caras y Caretas.



CONFIDENCIA

Ven, siéntate á mi lado, en esta umbría,
Vas á escuchar aquella confidencia
Que aunque llena de luz el alma mía
Tiende velos de sombra en mi conciencia.
Presta atención, la noche es oportuna
Y mi voz velará con sus rumores;
Hablaremos en tanto que la luna
Cual madre, vela el sueño de las flores.
Fué una noche, como esta, clara y bella,
Velaba yo y mi madre se dormía
Cuando... ¿ves cómo corre aquella estrella?
Es un alma qñe huye, Dios la guía;
Así fué fugitiva mi alegría,
Mas también luminosa como ella.
Acércate más: siempre que yo pienso
En mi historia me asaltan mil congojas,
Pero... ¿qué es ese cuchicheo inmenso?
¡Ah! es el viento que pasa entre las hojas.
Hablaré más despacio: oye aquel cuento
Que evocarlo, tan sólo, me conmueve...
¿No te parece que algo, allí, se mueve?
¡Ah! es una rama que doblega el viento.
Pero... ¡escucha! ¿no sientes ese ruido
Como algo que se mueve quedo y suave?
¿Qué puede ser? Será tal vez un ave
Que abriga á sus hijitos en el nido.
Mas ¡perdona! Yo sé que te disgusta
Mi falta de valor:
Hay algo en esta noche que me asusta
Y me llena de angustia y de pavor.
Prosigo: aquella noche...
¡Oh! ¡detén con tu mano mis latidos!
Me parece sentir entre esos ruidos
Palabras de desprecio y de reproche:
¿Será ilusión también de mis oídos?
Oye un buho que grazna... ¡se estremece
La fronda con horror!
Dame la mano: el alma desfallece...
¡Oh, poder del amor!
Me engañaba al decirte que era aquella
Noche como esta, bella:
Entonces no oí voces, ni graznido,
Ni estaba triste, ni sentía miedo:
Anhelante y estática, he sentido
Entre caricias, un susurro quedo
Que aun vibra como música en mi oído!...

LAURA BENCI.

Dib. de Hohmann.

Los que se divierten mucho



Disfraces económicos

Dib. de Zavattaro.

Máscaras infantiles


Andrés Luis Berisso, cazador


Matilde Josefina Magri, turca


José Gabriel Ronzom, gaucho payador


Yema Chiracovich, aldeana montenegrina


Juan B. Vietri, pelotari


Dora Montero, locura


Carlos Puig, turco


Amanda Ramírez, bailarina


Armando Bourg, dragón francés


María Luisa Torres, época Luis XV


Alfredo Bisordi, paje


Pilar Suárez, bailarina


María Celia y Aparicio Bird, «Lobo de mar» y baturro


Alicia (payaso) y Ana Luisa y Esther Tibaldi (bailarinas)


Angela (aguacil) y Amelia Chionetti (mirasol)


Florencio y Haydée Ghezzi, chauffeur y República Argentina


Angélica Carré, mandarina


Marta Martínez, Aida


Catalina Alliegri, bailarina


María Luisa Ghillini, bandolera


María Quaranta, ganador y placé


Haydée Igulotte, República Argentina


Pedro Manuel Coizet, pierrot


Ferruccio Lavaggeto, fantasía


Carmen Fernández, bailarina


Concepción Ciré, jardinera


Elías J. González, Fausto


Antonio V. Olivieri, fantasía


Angel y Felipe González, riffeño y baturro


Ernesta Alicia Schwarz y Eulalia Rodríguez, pescadora y mandarina


María Luisa y Celia Adán, colombina y japonesa


Manuel y María Elena Roccatagliata, pierrot y aldeana


María Inés y Juan Carlos Widmann, aldeana y pierrot


Juan Fraga y Julio Infantino, pelotaris


Julieta Tirado (bailarina) y Luis Dumen (pierrot)


Mario y José Krauss, príncipes


Josefina y Aída Gabal, aldeanas


María Nélida, María Esther, Herminia Reca, Horacio Aníbal y Clelia Zulema Manila


María Esther y Luis Parejas, pierrots



Encarnación Frías, torera



Saúl Antonio de Lorenzo, pastor alemán



Leonilda de Angelis, granos de maíz



Rafael Luis, escocés



Rosita Guzmán, mariposa



Osvaldo A. Alonso, pierrot



Zulema Gornati Cano, Mercurio



Ricardo J. Oviedo, arlequín



Humberto, Domingo y Stella Montani, bailarina y pelotaris



Aurora González, turca



Juan Fermín Laborde, lechero



Elvira de Angelis, bailarina



José M. Causa (hijo), pierrot



Fernando y Laura Salvador, y Alfonso Picón, cartero, pelotari y fantasía



María Eugenia Núñez, bailarina



Martín Dartayet paje



Antonio Horacio Aguirre, gaucho



Zelmira Rastelli, dirigible Zeppelin



Francisco Antín, baturro



Herminia Rizzoli, japonesa



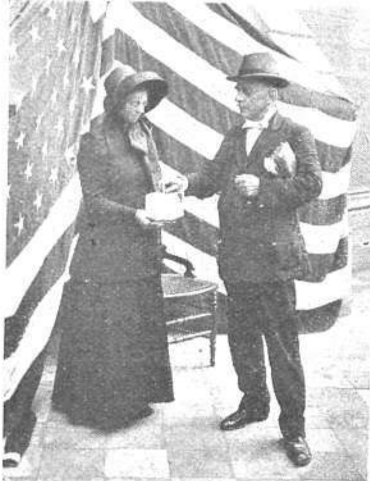
Raúl Ojil, torero



Antonia Delgado, aldeana gallega

Fot. de Caras y Caretas.

Pro víctimas de Francia



Mr. William P. Mac Laughlin, pastor de la iglesia metodista, haciendo entrega de su donación



Los salvacionistas encargados de la colecta



La concurrencia en el templo de la calle Corrientes, durante la función para recolectar fondos á beneficio de las víctimas de la inundación



El señor Celesia pronunciando su discurso

Aniversario de la revolución de febrero

En conmemoración del aniversario del 4 de febrero, los radicales celebraron el viernes anterior, por la noche, una velada cívica en el salón de la sociedad "La Garibaldi", esquina de Cuyo y Azcuénaga.

Hablaron los señores doctor E. H. Celesia, E. Lareo, J. H. Silva, D. Fiori, etc. Los asistentes á la asamblea se dirigieron más tarde en columna hasta el local del comité central del partido, llevando consigo una bandera del Parque.



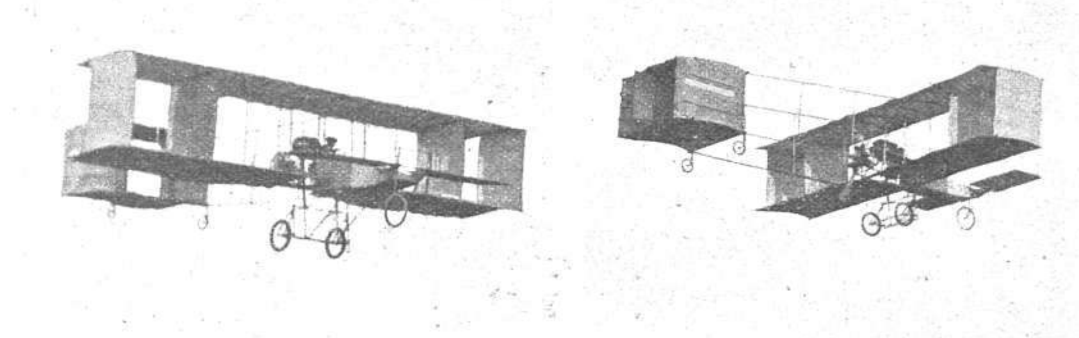
La concurrencia en el «Salón Garibaldi»

Fot. de Caras y Caretas.

Los primeros vuelos en aeroplano



El aeroplano Voisin, dirigido por Brégi, al comenzar á elevarse en el aeródromo de Longchamps

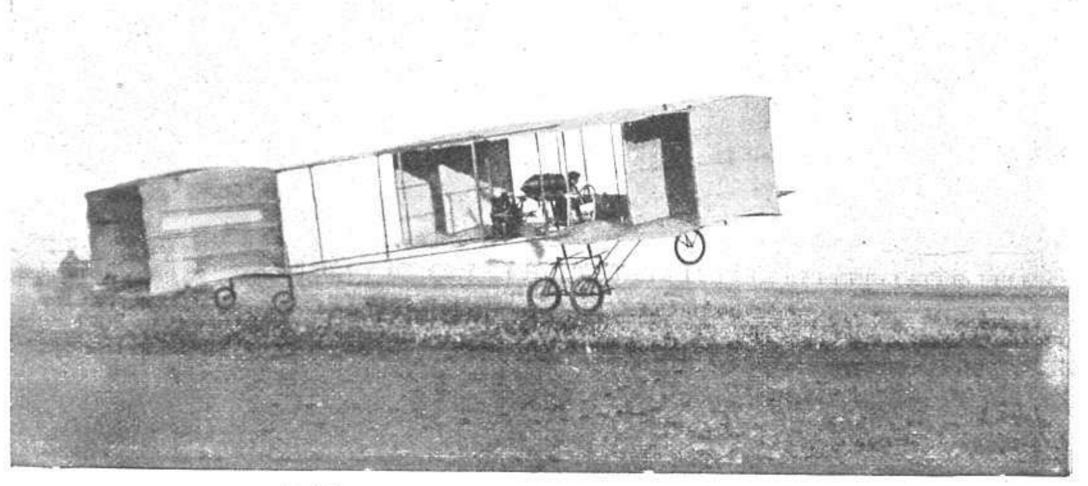


A quince metros de altura

En su altura máxima

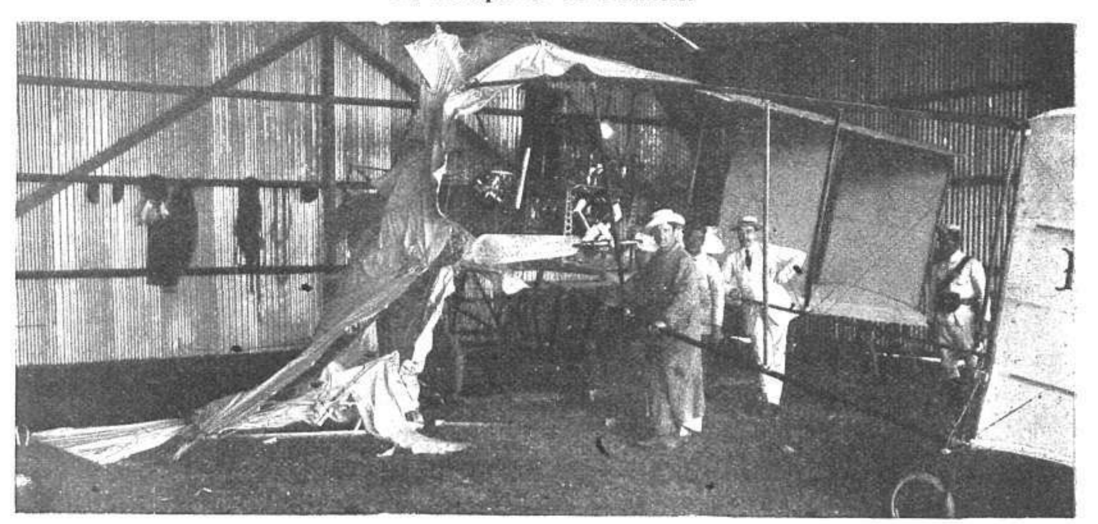


Los ingenieros Newbery y Mascias y el aviador Brégi



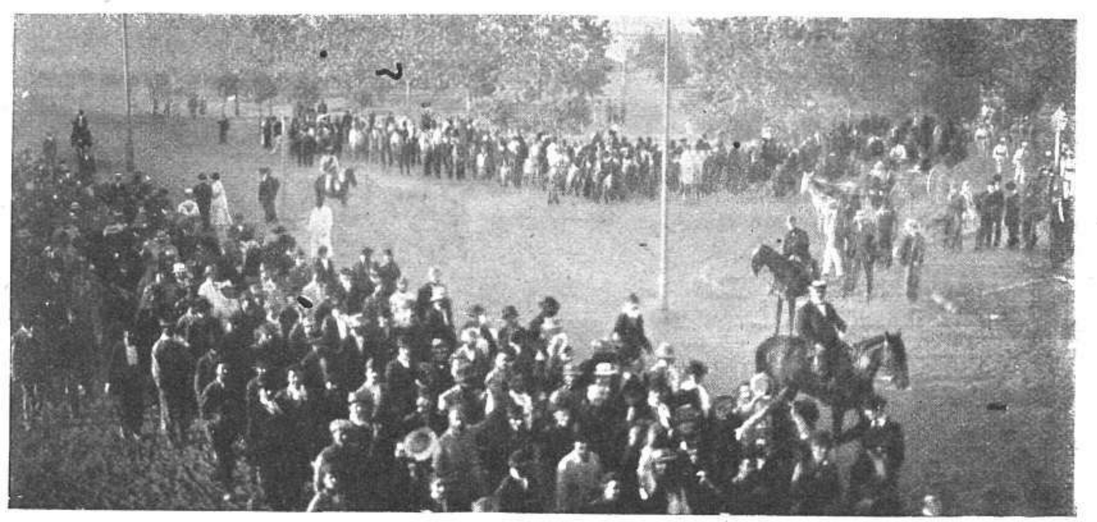
Brégi por arriba de las tribunas y del pabellón de control

El aeroplano de Ponzelli



Después del accidente en Hurlingham

Bolívar



La manifestación contra las autoridades comunales

Las inundaciones de Santiago del Estero



Embalse y caída de agua del canal de Tuama, cuya destrucción por la correntada produjo el desastre de Villa Loreto



La iglesia de Villa Loreto, destruída, y con la torre próxima á derrumbarse

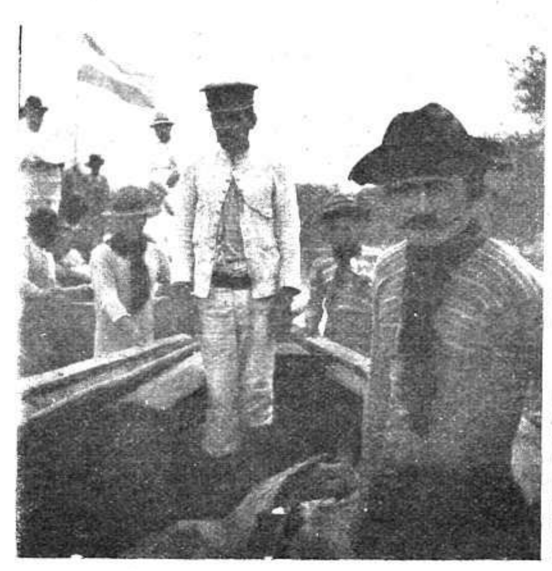


La calle principal de la villa, con sus casas, algunas caídas y otras á punto de desplomarse

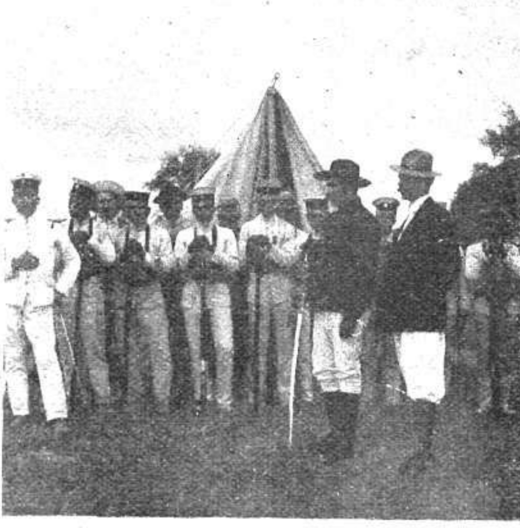
Por efecto de una crecida del río Dulce, la villa de Loreto ha sido destruída otra vez, y ahora en forma tal, que sería locura cualquier tentativa de reconstrucción. La tremenda inundación, tan grande que iba obligando á los pobladores á refugiarse cada vez más lejos, produjo también grandes destrozos en la capital de la provincia, donde las aguas, derramándose primeramente sobre el Parque Aguirre, construído en el antiguo cauce del Dulce, no tardaron en



La única casa que quedó en pie hasta el 31 de enero, con 50 centímetros de agua y fuerte correntada dentro de ella.—Bote efectuando el salvamento de los habitantes



Soldado Pedro N. Contreras, que salvó al jefe político, señor Antenor Bravo, y al cura de la villa, Juan M. Retambor, conduciéndolos á nado hasta la estación, distante 15 kilómetros



Piquete de la policía de Santiago, que custodia á los sublevados

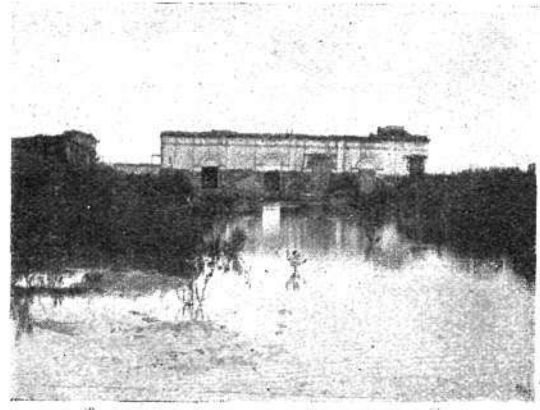


Parte de los sublevados, atados al pie de un árbol, y armamento que les fué secuestrado

invadir otros lugares.

El sábado anterior, cuando comenzaban á decrecer, vinieron del Norte noticias más alarmantes: Tucumán se inundaba á su vez, debido á las grandes lluvias, y el Dulce bajaba de nuevo con su caudal extraordinariamente aumentado. El desastre se extendió luego á La Rioja, y á principios de la semana en curso no había desaparecido aún el peligro.

En Villa Loreto, ante la desidia de las autoridades, poco activas en la tarea de socorrer á los inundados, se suble-



Una de las calles, y al fondo la casa donde se encontró el armamento de los sublevados



Nuestro corresponsal, señor Helman Gauna, atravesando en bote las tierras inundadas, para llegar á Villa Loreto



Bote que conduce al cura Retambor á la Virgen de Loreto, algunos efectos de la iglesia y al vecino Clodomiro Hernández. (Fotografía obtenida el 31 de enero)

varon 60 vecinos, habiendo habido necesidad de conducir fuerzas policiales de la capital para reducirlos.

En Salta y Catamarca hubo asimismo lluvias, crecientes é inundaciones, y las provincias donde se sintió el fenómeno fueron cinco.

Los telegramas dan cuenta de desgracias personales ocurridas en Tucumán y Catamarca, á personas que no habiendo podido huir del invasor elemento, fueron arrastradas por las impetuosas avenidas.



Una familia acampada bajo un árbol

En la ciudad de Santiago



Bote realizando salvatajes en la calle Buenos Aires, á dos cuadras de la plaza Libertad



La ciudad, vista desde las inmediaciones del parque Aguirre



Calle Jujuy y avenida Río Salado



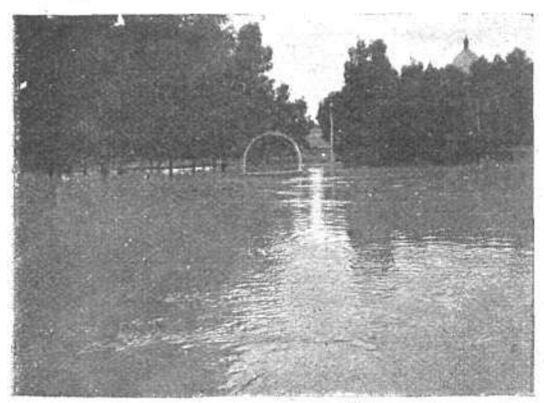
Calle Bartolomé Mitre



Frente á la estación del Ferrocarril Central Córdoba



Calle Independencia



El parque Aguirre, con un metro de agua y fuerte correntada

Fot. de nuestro corresponsal.

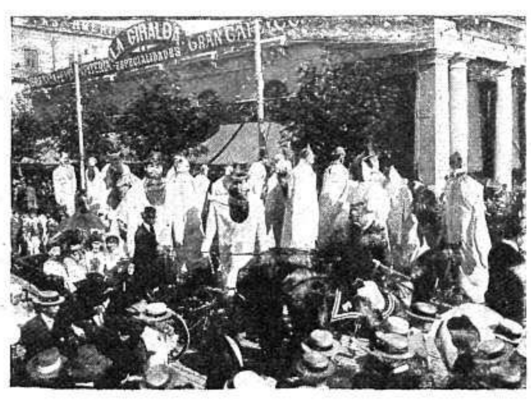
Montevideo.—Las fiestas de carnaval



La entrada de carnaval (inauguración de las fiestas)



El marqués de las Cabriolas, pronunciando su discurso



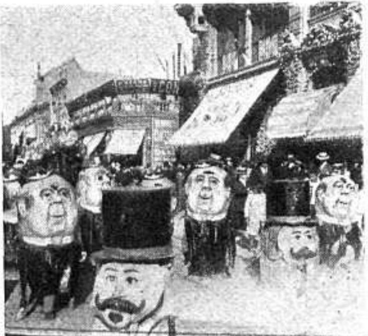
El séquito del señor marqués



«La Aurora», del escultor Morelli



Miembros del séquito



Máscaras sueltas



Un carro adornado



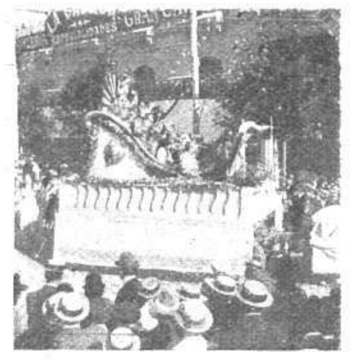
Una góndola



Galera egipcia



Dragón



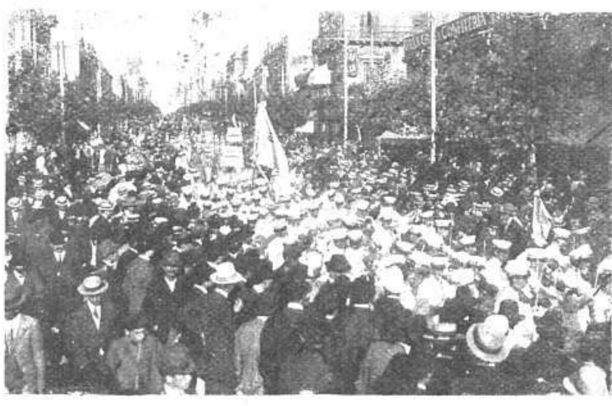
Un carro del cortejo



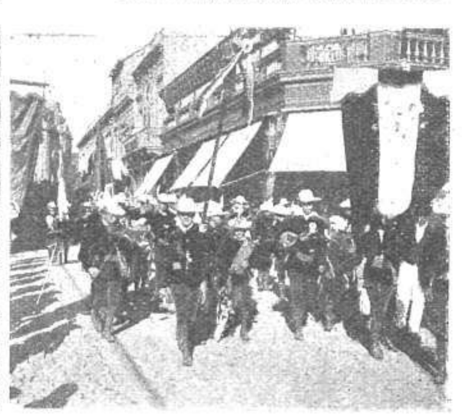
Los locos rebeldes



Uno de los carruajes mejor adornados



Los Náufrages del Sud



Los boers



El «veglione» en el Urquiza



El baile popular organizado por la municipalidad









Concurrentes al baile infantil del teatro Urquiza

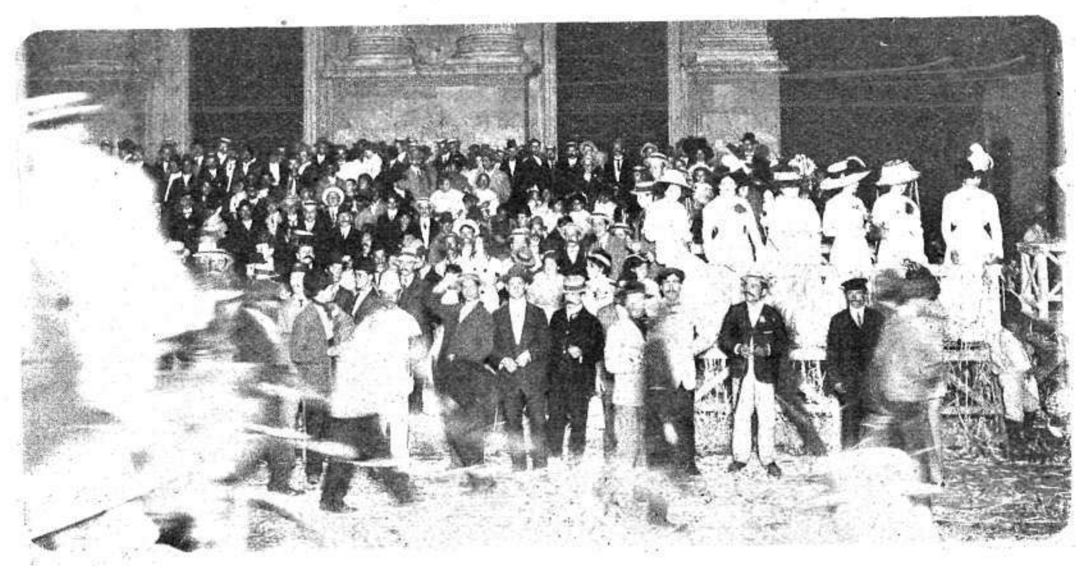
Por los corsos vecinales



Belgrano.—Palcos ocupados por las familias de Merlo y Magrini



Palco de la familia de Balcarce



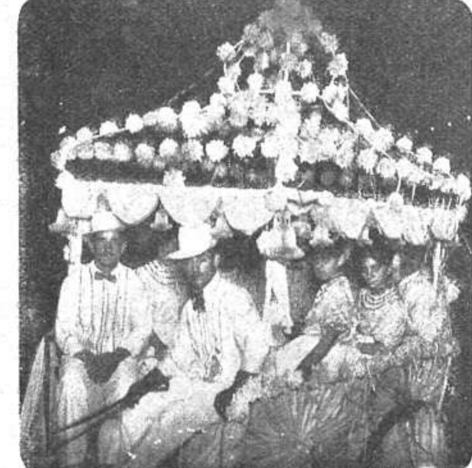
Flores.—Frente á la iglesia parroquial.



En el palco oficial. — Familias de Elía, Crespo, Ponce, Rovegno, López, Marti, Leda, Latorre, Larralde, Romero, Chadafau, Barbieri, Matías, etc.



En el corso de Almirante Brown (Boca)



El «Crisantemo», uno de los carros del corso de Almirante Brown



En el corso de Lomas

Fot. de Caras y Caretas.

Fiestas de la Candelaria en la Floresta



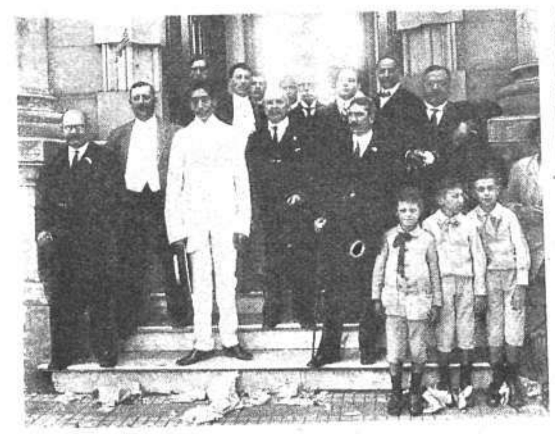
La misa de campaña en la plaza



El presbítero Piaggio, haciendo el panegírico de la Virgen de la Candelaria



Comisión de señoras y señoritas encargadas del bazar-rifa, bajo la presidencia de la señora Carlota W. de Enass



Caballeros encargados de la organización de los festejos



Niños esperando el reparto de bombones



Niños que fueron obsequiados con trajes y juguetes



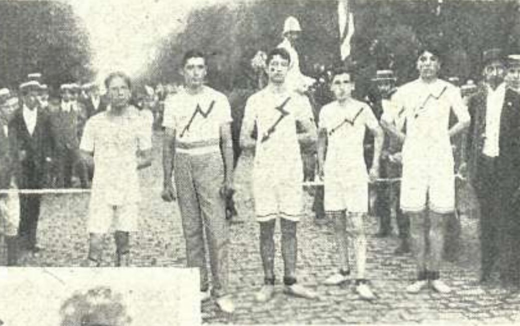
La tradicional carrera de sortija



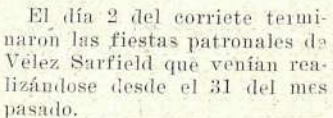
Alineando los competidores



Jóvenes que tomaron parte en la carrera de resistencia de 5.000 metros



Antes de largar la carrera de 1.300 metros



El día 2 del corriete terminaron las fiestas patronales de Vélez Sarfield que venían realizándose desde el 31 del mes pasado.

A las 10 a. m. del día 2, se ofició una misa de campaña en el quiosco de la plaza de la parroquia. Cerca de dos mil personas asistieron al acto religioso. Monseñor Agustín Piaggio ocupó la cátedra sagrada. En su alocución rememoró la acción del clero argentino en la historia de nuestra independencia política. El orador terminó exhortando á los fieles de Vélez Sarfield á que contribuyeran con su óbolo, á objeto de que el día del centenario pudieran congregarse bajo el nuevo templo actualmente en construcción.

Los festejos populares estuvieron concurridísimos. En las corridas de sortijas midiéronse las habilidades de varios aficionados al tradicional sport criollo.

Dos bandas de música, una de ellas de la policía, amenizaron los festejos.

Por la noche, centenares de personas concurrieron á la plaza. En ciertos momentos se hizo difícil la circulación por las avenidas. Las existencias del bazar-rifa fueron agotadas.



Don José Revello, quien desde 1879 anuncia con un toque de clarín la corrida de la sortija

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Lo Desconocido

Para "Caras y Caretas".

Soy el agua y el viento que mueren en tus muros;
las lágrimas de todos los ojos que han llorado,
los suspiros que vuelan de los labios futuros.
El amor me ha parido y el dolor me ha criado.

Soy recuerdo de algo que surge del olvido,
fugaz presentimiento de próximas torturas...
Mi alma es hecha del polvo de las almas que han sido
y encierra en sí los gérmenes de las almas futuras.

Mi voz es solo un eco de otras voces perdidas:
voces que aún no surgieron y voces que han pasado.
Mi vida es como un puente tendido hacia otras vidas
sobre el profundo abismo del Tiempo ilimitado.

Por más que de mí huyes, por más que de ti huyo,
acabaremos juntos rodando en el vacío...
¡Hay algo en mí que en otros tiempos ha sido tuyo
y algo en ti que en otros tiempos ha sido mío!

Será cuna y sepulcro la eternidad sombría...
Somos como dos notas postreras de un salterio
que se confunden para formar una harmonía.
Dos esfinges gemelas custodiando un Misterio.

Francisco VILLAESPESA.

Dib. de Hohmann.

Las ventajas de Villa Linda

Don Cleto vive en Villa Linda, pueblecillo que, como ustedes sabrán, está á unos diez y seis ó diez y ocho kilómetros de Buenos Aires. Es hombre excelente y casi sería perfecto si no tuviese la manía de querer que todo el mundo haga y piense como él piensa y hace. En la oficina no pasa día sin que trate de convencer á sus compañeros de que es una locura vivir en la capital, teniendo en los pueblos de los alrededores y, sobre todo, en Villa Linda, las casas mucho más baratas, y hasta con su jardín, sus frutales y su gallinero.

Y en cierta ocasión, para redondear su prédica, don Cleto me invitó á almorzar en su casa el domingo.

No cuento los minutos que estuve esperando el tranvía: pero quince que puso en llegar á la estación, diez que tuve que aguardar hasta la salida del tren y veinte muy corridos que puso éste para llegar á Villa Linda, me hicieron ver que á los diez y seis de don Cleto había que agregar una colita que, unos días con otros, les convertiría en una hora, pues había que añadir la distancia de la estación á la casa.

Mi hombre me esperaba en el andén. Después de saludarme cariñosamente, describió un amplio arco con su brazo tendido y exclamó:

— ¡Aquí hay horizonte! ¡Eh! ¡Esto no es Buenos Aires! ¡Qué me dice usted de este aire tan puro? ¡No es como el de allá! ¿No le parece?

Emprendimos la marcha por un camino que en nada se diferenciaba del de la generalidad de los pueblos cercanos á la capital. Calles formadas por casas muy bajas, rodeadas en su mayor parte por cercos de libustro; aceras de ladrillo con una hilera rala de arbolillos polvorientos y desmedrados, y la calzada ancha y con una espesa capa de polvo, en la que las ruedas se hundían dejando profundas huellas.

El sol calentaba más de lo tolerable y como los arbolillos no ofrecían otra sombra que la que puede dar la armadura de un paraguas, á la segunda cuadra ya estaba yo inundado en sudor. Varias jardineras que iban á la estación ó volvían de ella, levantaban nubes de polvo que nos mantuvieron envueltos casi todo el camino, poniéndonos á la miseria.

— ¡Sabe usted que su aire puro no nos ha tratado hoy muy bien? — dije mientras masticaba, muy á mi pesar, aquel polvillo saturado con los escrementos de cien generaciones de caballos y vacas.

— ¡Bah! Eso no es nada... al mes de vivir aquí ya se ha acostumbrado uno... Además; esto sólo pasa en verano, cuando no llueve — respondió don Cleto; y añadió sonriendo: — En invierno, en cambio, todo este camino se convierte en un pantano; pero con unas buenas botas... ¡ríase usted del barro! Sobre todo, ¡algo hay que pasar á cambio de tantas ventajas!

Llegados á la casa y hechas las presentaciones de rúbrica, supliqué á don Cleto me permitiera lavarme, porque entre el sudor y el polvo habían formado una capa que me cubría cara y manos.

Mientras él acudía á disponer lo necesario para mi aseo, y la señora atendía los preparativos del almuerzo, dos de los niños se encargaron de mostrarme el jardín y el gallinero.

Aquél consistía en seis durazneros, tres perales y un manzano, con más bichos de cesto que hojas, y unos cuantos cuadros con rosales, flores de cuenta y alelíes; todo con la eterna capa de polvo.

Por uno de los niños supe que para mantener aquel conato de jardín era necesario que un peón fuese dos días por semana á mover la tierra, podar, recortar el cerco, etc. A tres pesos y medio por día — que es lo que cobran estos *soi dis sant* jardineros — cada fruta venía á costar unos cinco pesos, y uno ó dos cada flor.

— Este año hemos sacado más de cien pollitos — me dijo mi pequeño cicerone, mostrándome el gallinero — pero los gatos se han comido unos cincuenta y otros tantos se han muerto de una enfermedad que ha acabado con casi todas las gallinas de Villa Linda; así que sólo hemos logrado aquellos cuatro que están allá abajo.

En esto reapareció don Cleto, que me dijo:

— Discúlpeme que le haya hecho esperar el agua: llevamos unos cuantos días sin viento y el molino no funciona; por eso está todo tan seco. Y como la del pozo corta el jabón, mandé á buscar agua de lluvia ahí, á casa del vecino.

Como me llamasen la atención las horribles ronchas que uno de los niños tenía en las piernas, don Cleto me dijo sonriendo:

— No es nada; son los bichos colorados. Aquí todos estamos llenos. Molestan un poco porque pican como demonios; pero se acostumbra uno y llega á no hacerles caso... Sobre todo, que algo hay que aguantar á cambio de las otras ventajas.

Ya en la mesa, pregunté á la señora:

— ¡Aquí la fruta y las verduras estarán muy baratas?

— ¡Qué esperanza! —exclamó.—Más caras que en Buenos Aires. ¡Como las traen de allí!

— Pero — insistí — los huevos y la leche...

— También los traen de Buenos Aires.

— ¡Y qué diversiones tienen ustedes?

— No faltan. Los domingos hay música en la plaza... Hay el paseo en la misma plaza y en la estación... y ahora van á traer un cinematógrafo.

— Por lo que veo — dije, — no es mucha la economía que se obtiene con vivir fuera de Buenos Aires.

— ¡Economía? — exclamó la señora. — ¡Muy al contrario! La casa, es cierto, no cuesta tanto; pero entre el abono del tren y el almuerzo de Cleto en Buenos Aires, ya cubren la diferencia; y, por lo demás...

— No exageres, hija — interrumpió don Cleto; mas como viese á su señora dispuesta á echar cuentas, añadió encogiéndose de hombros: — ¡Y aun concediendo que la vida resulte más cara, algo han de costar las otras ventajas! ¡No le parece, amigo?

Emilio VERA Y GONZALEZ.

Dib. de Peláez.

Ramos Mejía.—Festejos patronales


Señora Francisca P. de Archidiacono


La procesión saliendo de la iglesia


Señor Francisco Archidiacono


En la quinta del señor A. Bottaro.—*Niños esperando turno para el reparto de ropitas*


El señor Bottaro vistiendo á un agraciado






Distribuyendo ropa, bombones y juguetes á los chicos


Miembros de la familia Bottaro y personas que atendieron á la gente menuda

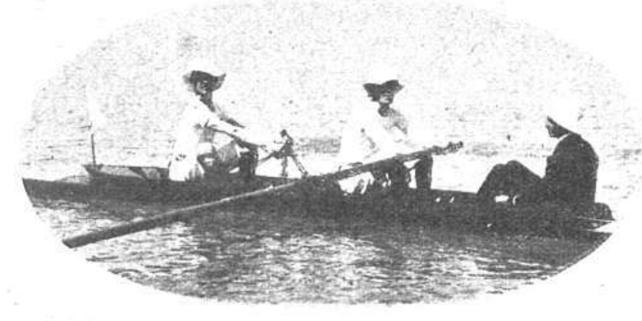
Presididas por *monseñor* Espinosa se celebraron en Ramos Mejía las fiestas patronales. Durante la ceremonia religiosa fué bendecido por el arzobispo un altar é imagen de San Francisco de Paula, donado por el señor Francisco Archidiacono y señora. Gran lucimiento revistieron las fiestas *populares*.

Fot. de Caras y Caretas.

Las regatas de Alberdi



Las tribunas y una parte de la costa



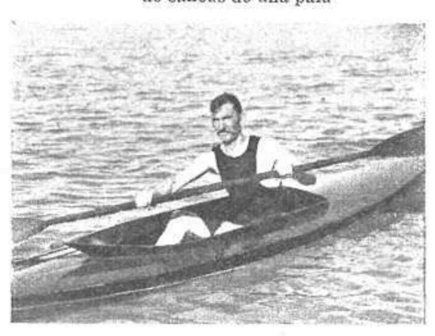
Señores H. Staudt, C. Pritchard y C. Taylor, ganadores de la «pair oars»



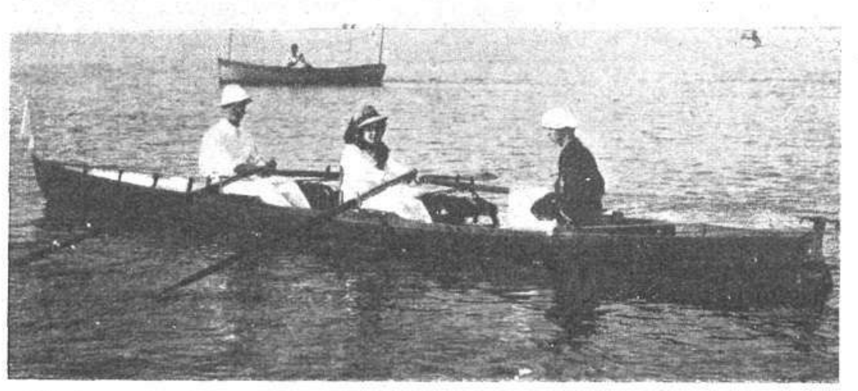
El señor C. Rapp, ganador de la carrera de canoas de una pala



Señores P. Goyenechea, O. Jones, S. Ortiz, A. Pizzini y J. A. Dathe, ganadores de la «inrigged four»



Señor J. Andressen, ganador de la «upset»



El bote ganador de la carrera para señoritas y caballeros, tripulado por el señor Ciro Echesortu, la señorita María Isabel Alonso y señor A. Puccio

Lucidísima resultó la fiesta náutica efectuada en el río Paraná, frente á la playa de Alberdi.

Sólo hubo que lamentar que, debido á la falta de tiempo, no se efectuasen todas las indicadas para señoritas, números esperados con el más vivo interés.

La playa, llena de espectadores, presentaba un aspecto bellísimo.

Las familias de la mejor sociedad rosarina se habían con-



Señores A. Delpino, A. Grüning Rosas, A. L. Gabutti, J. Gabutti y A. Puccio, ganadores de la «shell four»



Señores F. Gasser, G. Suárez Roldán, C. Rapp, P. Ferreyra y L. Rossi, ganadores de la «inrigged four» de 900 metros



El niño Rouillón, el más joven de los socios del Club, y las niñas Meyer



Señor C. Echesortu, señora Josefina Machain de Meyer, señor Alfredo J. Rouillón, presidente del club, y señora María Elena E. de Rouillón



Señora Hortensia Larrechea de Echesortu, María G. del Solar de Larrechea Muñoz, María Teresa G. del Solar, María Echesortu de Rouillón, doctor P. T. de Larrechea Muñoz, señor Ciro Echesortu y señores A. Nocetti y J. Maini

gregado en palcos dispuestos expresamente, donde daban la nota social del día.

Durante el intervalo que mediaba de una á otra regata, la banda policial, galantemente cedida por el señor Pedro Lino Funes, ejecutaba piezas de su variado repertorio.

De la numerosa lista de concurrentes, entresacamos los nombres que van á continuación. Señoritas: Sara Coussirat, Ida y Magdalena Rouillón, Silvia O. Vivanco, Laura Bosco, María I. Alonso, Fernanda y Pilar Goyenechea, Lola y Sarita Sugasti, Delia y Clelia Pasini, Matilde y Carmen Puccio, etc.



Señoritas Delia y Clelia Paccini, Amelia y María Teresa Grieben, Leonor Coronado, etc.

El carnaval



Corso Alberdi.—Coche de la familia Goyenechea



Coche de la familia Puccio



Tertulia de disfraz en el Club Alemán



Comparsa «El Aura de Amor»



Comparsa «Los Harapientos»



«Los Inesperados del Sud»

El viento en Mar del Plata



Venticello

Veinte días atrás. *En esta capital, y de preparativos de viaje.*

Una ráfaga

Viento «capeletti»



El viento en el bulevar Marítimo

—Este... ¿qué más?...
—La nota política—contesté.
—Ya está apuntada. ¡Hombre: una nota!
—¿Qué nota, señor?
—La nota del viento en Mar del Plata. Apúntela, pues.

Y hete aquí que uno de los días de la semana de CARAS Y CARETAS en Mar del Plata, tuvimos que dedicarlo por entero á la caza de los efectos y contraefectos gráficos del viento. Aquella mañana salimos del hotel lo más "Isidoros". *A nuestro lado Mr. Davis (el de la* oficina metereológica nacional), y Paolantonio (el de la murga callejera), resultaban perfectos ajos *porros.*

En la esquina de las calles San Martín y Córdoba, un joven político se nos cuadra en estudiada *pose.*

—Perdone. Esta recorrida se la dedicamos al viento.
—¡Ah!... ¡El viento, el viento! ¿A que ignoran ustedes por qué motivo el doctor Fulanito de Tal no se encuentra en Mar del Plata?
—Sus atenciones electorales en Buenos Aires, sin duda.
—¡No, señor! El doctor Fulanito de Tal no viene á Mar del Plata por el viento.
—¿Y eso?...
—Verá usted. Fulanito teme que el viento marplatense le desmantele su elegante y recta figura "á plomada". Por otra parte, su clásica galerita gris perla (pulgada y un cuarto de ala, ni más ni menos), aquí sería fatalmente arriada por el viento. Y usted comprenderá...



Viento de proa

zando hacia la rambla, las indiscreciones aumentan de punto y de calado (pesos 3.25 el par). En la esquina San Martín y Belgrano, la esquina donde las "canastas" esperan pasajeros, el viento remolinea con furia. Allí se inflan y flamean hasta las polleras de paño invernal. Nada digamos de las polleras de estación pretendiendo desligarse del asta graciosa que las aprisiona. Y ondean como gallardetes los tules kilométricos que sujetan las capotitas para la playa. De ahí, que no pocas elegantes apelen á los gorros de lana y de seda, para desafiar con éxito el vendaval. El viento no se detiene en la "esquina de las indiscreciones". Sigue. Y cachetea los toldos de los comercios de la rambla, amaca con violencia los avisos salientes de aquellos, bate las lonas de los tendidos de los bañeros, zamarrea los quitasoles de la playa, curiosea maliciosamente en las casillas, silba entre el cordaje de las barcas, entra y sale, amaina y se enco-



Viento de flanco

—¿Qué?

—Que no es nada chic el andar gambeteando tras una chistera. En Mar del Plata los políticos se precaven contra el viento. ¿Conocen ustedes al doctor Mengano de Cual?

—Sí, señor.

—Pues el doctor Mengano de Cual se ve obligado á amarrar sus aromáticos Bahías cuando pita. De lo contrario, los charutos emigran de sus labios.

Agradecimos la información, y en marcha. El viento indiscreto iba poniendo de manifiesto intimidades de lencería. Avan-



Viento huracanado

cora, ruge, y, á ratos, parece que lo afecta la ronquera.

—Vayan á la iglesia. ¡En el atrio sí que sopla el viento!

Frente á la plaza América el viento empuja bravamente. Allí, tomarían vuelo las mismísimas polleras de cemento armado y los sombreros de terracota. Viento purificador, viento que se lleva el olor á incienso y que seca este y otro valle de lágrimas, viento que despeina á las feligresas, viento que apaga las luces de los cirios, viento que mueve el badajo de las campanas.

¡El viento en las explanadas! Sopla con rudeza, levanta los pedregullos del bulevar Marítimo en sus momentos endemoniados, golpea en las ventanas de los chalets, acuesta en el césped á los arbustos de los jardines, juguetea con las sayas de las institutrices, hace girar con velocidad máxima á las ruedas del escuadrón de los molinos de los pozos semisurgentes.

El viento en las lomas de los alrededores de Mar del Plata es un viento protestante. Tumba los cartelones de los rematadores, da en tierra con las bases, se ríe de las facilidades de pago, corta los alambres que sujetan á



Auriga con antiparras

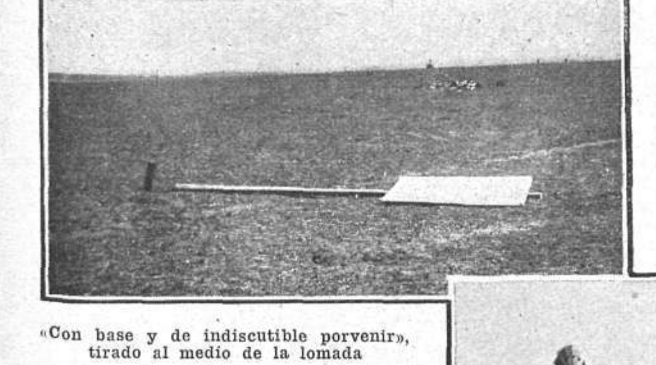
aquellos. Un viento que protesta contra el loteo de las lomas, viento que levanta la tierra de los caminos y la vuelca en el rostro de los interesados, viento que apaga el eco de los bombardinos de las murgas, viento que se lleva las posturas, viento que apichona al *gurupí* más corajudo.

Pero, no siempre el viento hace de las suyas en Mar del Plata. Concede *treguas*, y, *entonces*, los días resultan más hermosos y las noches más encantadoras. El doctor Fulanito de Tal, sin temor, puede pasearse con su galerita de ala en cuarto menguante, y el doctor Cual fumar sin ayuda de cabos su aromático Bahía, que, entre dos luces y no ha mucho, alguien confundió con los destellos á plazo fijo del faro Punta *Mogotes*.

—¡Natoralmente, siñor! Senza coesto instromiento qui mi apongo in la cara, la tiera qui livanta il viento m'aroína l'ocos! ¡Ficate in lo cochiero! Eyo tamien si adefiende di lo porvite, perque sino, la prata qui uno guadaña in Mare dir Prata, si aqueda á lo consortorio di lo... ¿cóme si quiama?... lo o...



«Senza coesto instromiento la tiera m'aroína l'ocos»



«Con base y de indiscutible porvenir», tirado al medio de la lomada

Un escuadrón de molinos á viento

Apretándose el «fungi»

—Oculista.

—¡Ecco: l'ocolistra!

Muchas casas de alto exhiben balcones salientes, contra el viento, balcones como barbetas de buques de guerra, balcones blindados hasta la línea de los codos de *los moradores*, y de cristalería á cuadritos arriba de aquella. Algunos de estos balcones semejan invernáculos, y otros, hojalatería del cementerio del Oeste, de esa que se asienta sobre sepulturas de pobres.



Señoritas de Centeno y María Elína Pérez

Doctor Norberto Piñero y señora Leonor Basavilbaso

Señoras Julia Pellegrini de Meyer y Sara Demaría de Robirosa

Señoritas de Silva, White é Izurzu

Las notas gráficas que ilustran estas páginas fueron enfocadas en las horas en que los chalets y los grandes hoteles vuelcan sus ocupantes sobre la rambla. En ésta se codea la haute bonaerense y la haute de las otras grandes ciudades de la república. La presente temporada balnearia, según opinión general, ha superado á las anteriores.

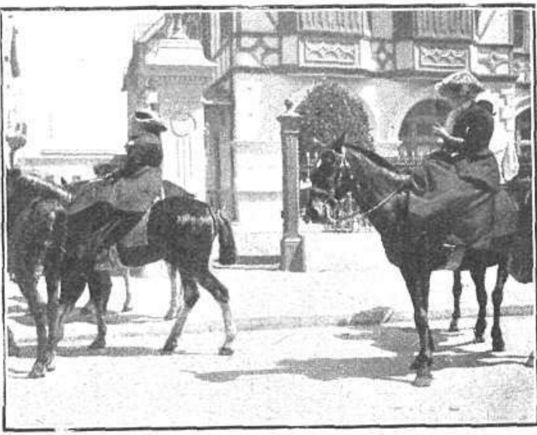
Ministro de los Estados Unidos de América y señora



Señora Emilia Larrechea de Schiffer y señorita Schiffer



Señoritas de Saguier, Carmen Saude y Julia Dormal



Señoritas Laura y María Esther Fidanza

A diario se efectúan almuerzos y tes en el Torreón, en la playa Chica, en el faro y en las localidades limítrofes. Todas estas excursiones son el complemento obligado de los paseos por la rambla del Bristol, primer número del protocolo social marplatense.



Señora Elvira Pérez de Cranwell



Señor H. H. Loveday



Señora Otilia Alcorta de Rodríguez

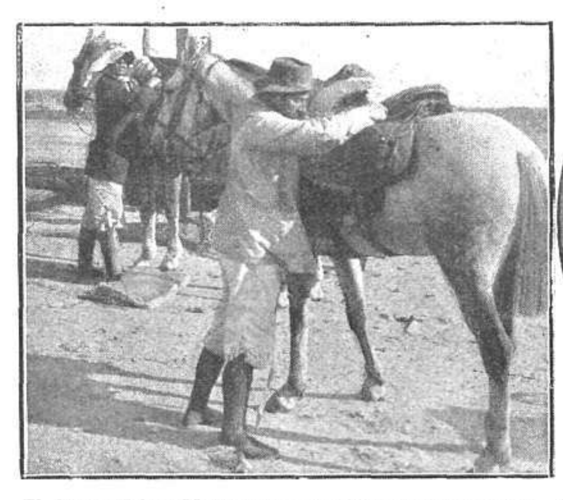
Fot. de nuestro enviado especial.

El veraneo en el desierto



En Cabo Alarcón (Neuquen).—El señor G. Videla Dorna (hijo), ensillando para seguir viaje á Nahuel Huapí

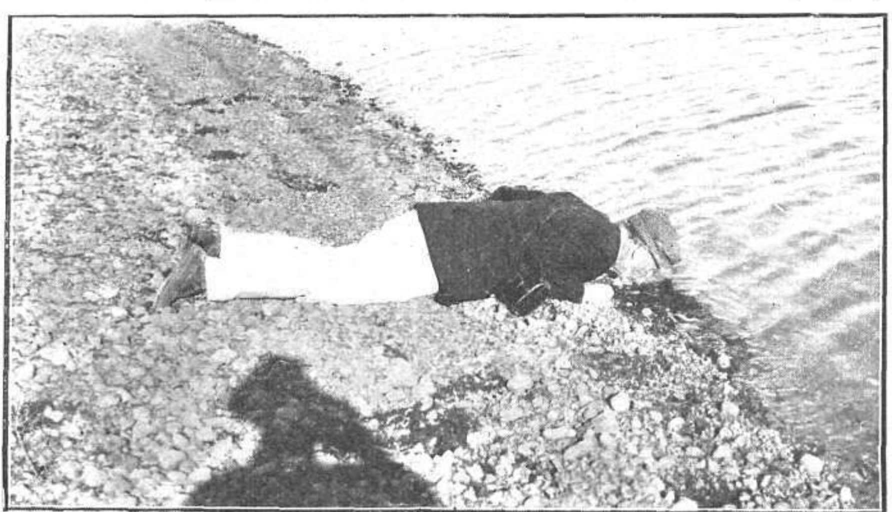
¿Qué atractivos seductores ofrecerán á los veraneantes las llanuras adyacentes del Río Negro y del Neuquen?... Si, dando un paso más—un paso de cien leguas—llegasen á la cordillera misma, nada tendríamos que preguntar. Pero ya que la mayor parte se quedan entre los médanos de aquel paraje solitario, engolfados en el enorme desierto que se extiende hacia los cuatro puntos cardinales, es cosa de averiguar qué es lo que allá les tiene tan contentos. Ellos alegan las maravillas del pago, que son exactamente tres, ni una más, ni una menos: la primera, el paraje llamado el Arroyito; la segunda, las puestas de sol en el Limay, y la tercera el chileno Pancho Ortiz, vecino de Picún Leofú, viudo ocho veces y casado ya la novena. Eso es lo que alegan ellos, pero debe haber otra cosa. Chacareros entusiastas — tienen unos alfalfares mayúsculos — no han de ser el Arroyito, ni las



El doctor Felipe Madariaga y el señor Samuel Terrero, de la expedición Videla Dorna



El ingeniero Fernando Cerdeña, que veranea en Picún Leofú (Neuquen)



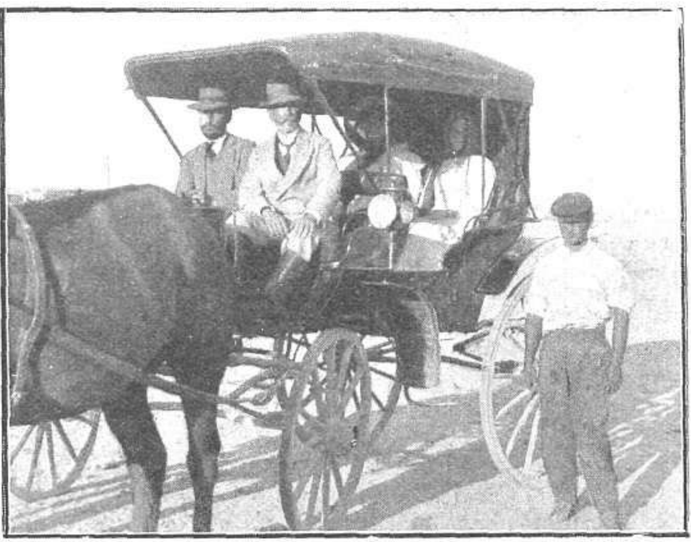
El ingeniero Cerdeña saciando la sed en el Limay, durante el viaje de Neuquen á Picún Leofú (40 leguas)

puestas de sol en el Limay, ni el chileno Pancho Ortiz, lo que les ha llevado á perderse entre los *médanos*. La alfalfa de un metro ochenta y cinco — estatura de granadero — esa es la sirena.

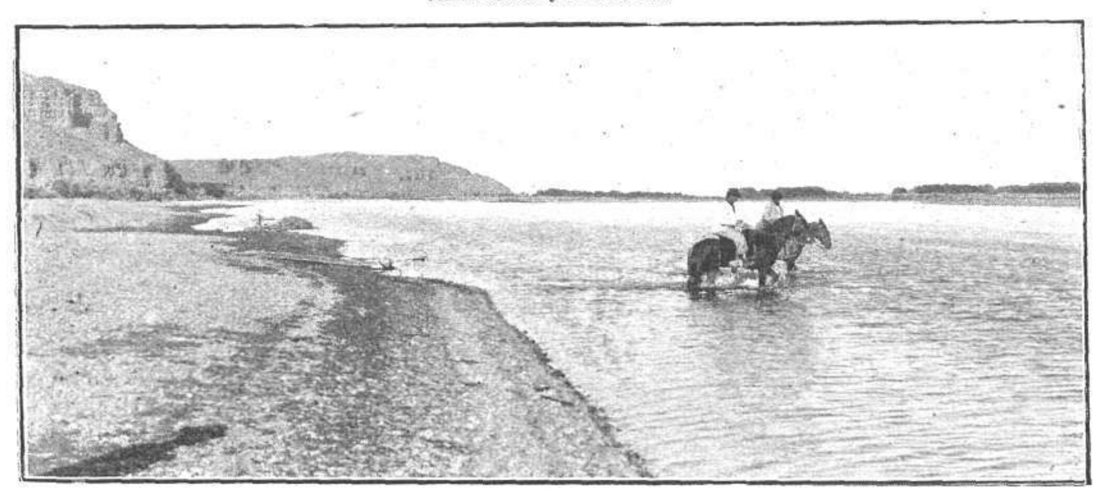
¡Los galopes que se dan para ver... las tres maravillas! El ingeniero *Cerdeña*, uno de los veraneantes, acampa á cuarenta leguas del ferrocarril.

Cuando quiere hacer un poco de vida social, *monta* á caballo y se va á lo de su colega el señor Factori, que es su vecino más próximo: diez leguas de distancia. El señor Factori le devuelve la visita al siguiente día...

Más lejos todavía — ¡pero mucho más lejos! — en Las Lajas, veranea el señor Alejandro Sorondo, secretario de la cámara de diputados. Cuando el señor Sorondo — Las Lajas está al pie de la Cordillera — quiere contemplar las citadas tres maravi-



El coronel Manuel Fernández Oro, que veranea en Limay (Río Negro), con su señora y una sobrina



Veraneantes del desierto vadeando el Limay



El doctor Domingo C. Girotti, de Bahía Blanca, que va á caballo á Valdivia (400 leguas)



El señor Casterás y familia, en estación Cipoletti (Río Negro)



El ingeniero Factori, con su colega Cerdeña y un sobrino, en las márgenes del Limay, cerca de Arroyito



El señor Alejandro Sorondo, secretario de la cámara de diputados, sus hijos Miguel y Carlos, y el doctor Rodolfo Moreno (hijo), acampados en Las Lajas (Neuquen)



El Arroyito, primera maravilla de la llanura del Neuquen



Las puestas de sol en el Limay, segunda maravilla



Tercera y última maravilla: El Barba Azul del pago, Pancho Ortiz, chileno de nacionalidad, vecino de Picún Leofú, viudo de ocho mujeres, y que ya se ha casado con la novena

llas, se ve en el caso ineludible de organizar una verdadera expedición.

Por la parte de acá, en el territorio del Río Negro, veranean el coronel Manuel Fernández Oro y el señor Casterás, con sus respectivas familias. El señor Casterás, en estación Cipoletti, y el coronel Fernández Oro, en Limay. Son los que están más cerca... de Neuquen.

Pues bien, el coronel Fernández Oro, el señor Casterás, los ingenieros Cerdeña y Factori y el señor Alejandro Sorondo, que se daban á sí mismos el título de pionners del veraneo, vieron pasar hace poco, delante de sus vivaques, una caravana de cuatro hombres y diez y seis caballos. Eran los señores G. Videla Dorna (hijo), doctor Felipe Madariaga y Samuel Terrero, acompañados de un peón.

—¿Adónde van?—les preguntaron.

—Hacemos una excursión á Nahuel Huapí — contestaron ellos tranquilamente.

Y de Neuquen á Nahuel Huapí hay una tira de 160 leguas.

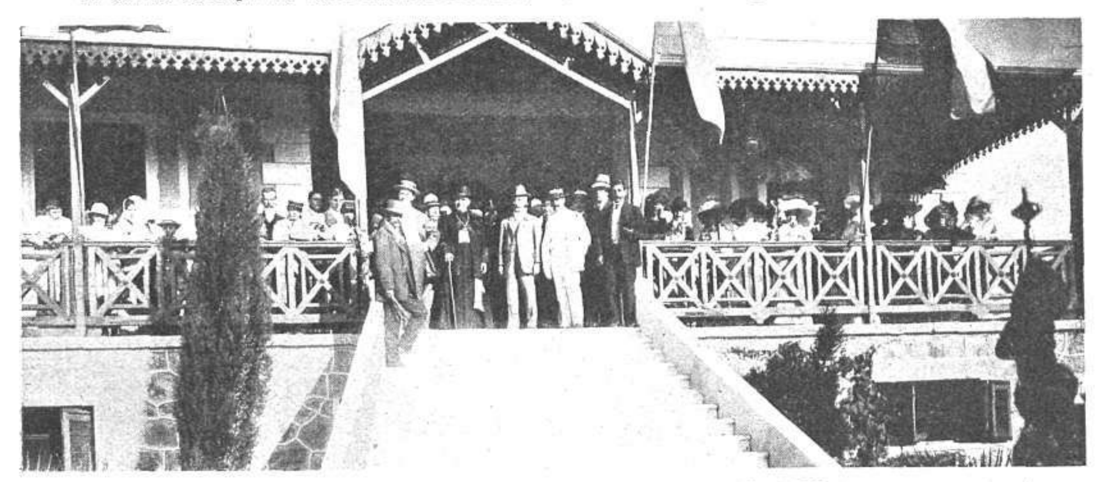
Pero á todo hay quien gane. El doctor Domingo C. Girotti, de Bahía Blanca, cabalga con rumbo á Valdivia, en Chile, que dista 400.

Capilla del Monte.—Piedra fundamental del nuevo templo



La familia del diputado señor Facundo Escalera, al subir al tren en Cosquín

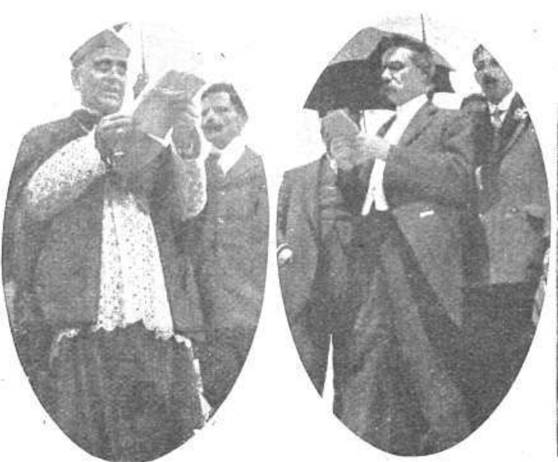
En el pintoresco pueblo de Capilla del Monte se realizaron grandes fiestas en los días 29 y 30 del mes pasado, con motivo de la colocación de la piedra fundamental del nuevo templo. En la mañana del día 29, salió un tren de la estación del Ferrocarril Central Argentino, conduciendo en los coches reservados al gobernador de la provincia, doctor Ordóñez; obispo fray Zenon Bustos; señor Reina, ministro de gobierno; doctor Beltrán Posse, secretario del gobernador; diputado Miguel Rodríguez Latorre; doctor A. Garzón; ingeniero Posse, y otros caballeros. La comitiva llegó á Capilla del Monte á las 5 p. m., siendo recibida en la estación por las autoridades locales y numeroso pueblo.



Los concurrentes en el chalet del doctor Doering, en Capilla del Monte



Al efectuarse la bendición de la piedra fundamental



El obispo Bustos y el gobernador Ordóñez, leyendo sus respectivos discursos



Después de la bendición, y al retirarse el gobernador y el señor obispo



En el banquete con que la comisión de festejos obsequió á los miembros del gobierno provincial y obispo Bustos



El gobernador de Córdoba señor Ordóñez, el obispo Bustos, el ministro de gobierno señor Reyna y varios caballeros de la comitiva, visitando «El Zapato»

Una visita á S. A. R. la princesa Eulalia de Borbón

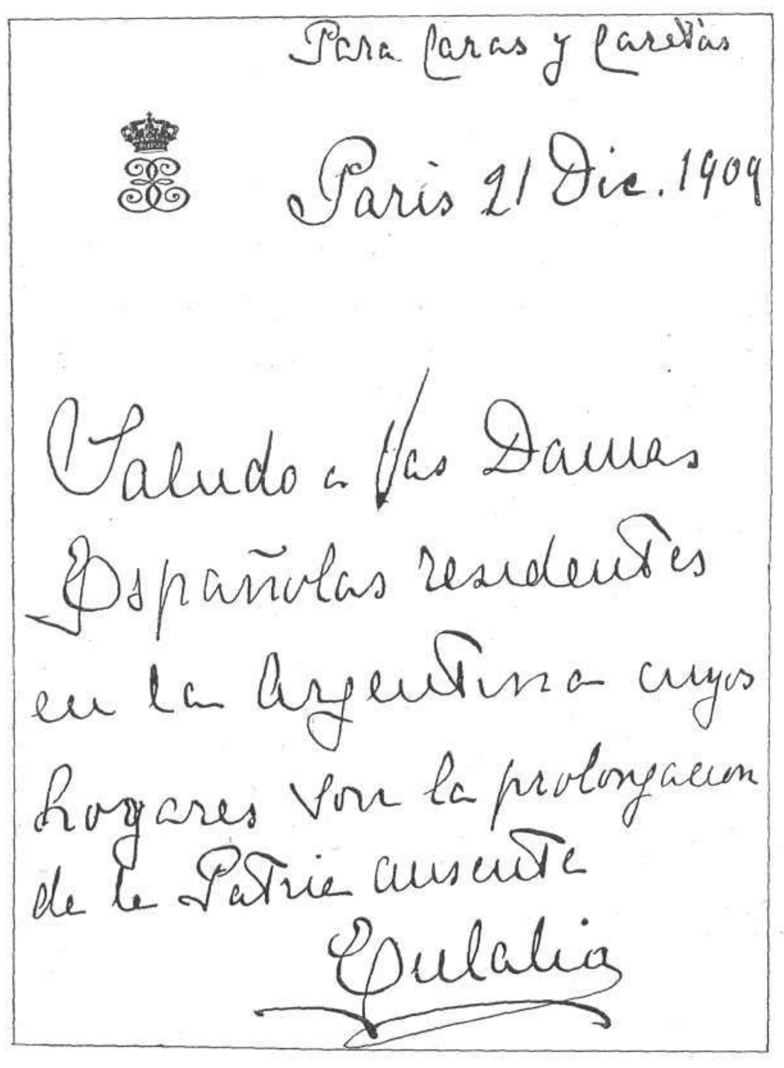


—*33, boulevard Lannes*...

El coche se pone en marcha. Son las cinco de la tarde. Dentro de mi levita, pienso en la misión que debo cumplir hoy. Madame Cáceres ha tenido la gentileza de pedir á la tía de Alfonso XIII, la princesa doña Eulalia de Borbón, que me otorgue una audiencia. Ignoro de qué diplomacias se ha valido mi ilustre amiga para obtener un favor tan especial. Desde hace tiempo doña Eulalia no frecuenta salones. No va á las embajadas. No recibe visitas en su palacio parisién. Descansa en el hermetismo de una viudez muy voluntaria. Sin embargo, hay que tener en cuenta que la princesa ama las bellas letras. Y la señora Cáceres es una exquisita literata. Además de escritora, tiene gran influencia social. Vive en la aristocracia. Su padre es el glorioso general Cáceres, ex presidente del Perú y hoy ministro en Europa. No es extraño, pues, que la princesa Eulalia quebrante su costumbre y me reciba... Y mientras el carruaje, manejado por una "mujer-cochero", rueda por las calles y cruza los bulevares, yo busco en mi memoria recuerdos de la vida de esta bella princesa, que si tuvo horas suaves de amor, tuvo también horas grises de llanto... Ya sabéis que la princesa Eulalia es hija de Isabel II, reina de España, y de don Francisco de Asís, que murió siendo fraile. Su hermano fué también rey: Alfonso XII, padre del actual Alfonso XIII.

La existencia tormentosa de la reina Isabel, dicen que enlutó muchas veces el corazón de doña Eulalia. Fué desgraciada en amores. Pero lo fué líricamente, como lo suelen ser todas las damas regias que tienen en el alma una corona. Su marido es Antonio, príncipe de Orleans, duque de Galliera é infante de España. Vive todavía. Con él tuvo doña Eulalia un hijo. Este hijo es ya un hombre. Tiene 22 años. Hace poco los diarios del mundo entero hablaron de este príncipe temerario y moderno, que despreció sus títulos de nobleza y su parentesco de primo de Alfonso XIII, para casarse, sencillamente, como un pastor de ópera ó como un personaje siglo xv, con la mujer que amaba. ¿Os acordáis de esta horrible catástrofe palaciega que conmovió todas las casas regias? El hijo de doña Eulalia era príncipe, y además de su título de "Grande de España", poseía las condecoraciones más honrosas á que pueda aspirar el orgullo de un príncipe guerrero. Como los reyes de España son católicos, los príncipes, si quieren conservar su sangre pura y si quieren ostentar sus títulos sin mancha, deben casarse con princesas católicas. La reina Ena no era católica. Para casarse con Alfonso XIII, tuvo que convertirse. Pero el hijo de doña Eulalia, no permitió que su novia, princesa alemana y protestante, cambiara la religión de sus antepasados,—Hohenzollern de la más pura cepa.—Y hace siete meses se casó con ella. Se adoraban. La casa real de España se indignó. Alfonso XIII, que tuvo por profesor al cardenal Merry del Val, repitió uno de sus tan propios gestos juveniles de rey viejo, y por un decreto que pasará á la historia cortó de su árbol genealógico la rama del príncipe rebelde. Arrancóle el título de "Grande de España". Y como si esto fuera poco, le quitó todas sus prebendas, sus galones, sus medallas, sus cruces. Todo. El ex príncipe, después de haber sido tan grande, prefirió por amor á su rubia, transformarse en un simple muchacho más digno de ser poeta y ser Quijote que de ser primo abuelo de un rey... La infanta Eulalia, cuyas ideas son muy avanzadas, lamentó como princesa lo ocurrido. Pero, como madre su corazón estuvo con el hijo.

Mientras yo rememoro


Para Caras y Caretas

Paris 21 Dic. 1909

Saludo a las Damas Españolas residentes en la Argentina cuyos hogares son la prolongacion de la Patria ausente

Eulalia

Autógrafo de su alteza real la princesa Eulalia, tía del rey Alfonso XIII



Su alteza real la princesa doña Eulalia, en un ángulo del salón de recepciones de su palacio, en París, donde actualmente reside

estos frescos recuerdos, mi carruaje penetra en la avenida del Bois de Boulogne. Ya estamos por llegar. El boulevard Lannes, donde vive la princesa, se encuentra un poco lejos del centro de París. Es el barrio de la nobleza y de los millonarios. Se confunden. Linda el bulevar con el bosque á cuyo frente miran todos los palacios, pues en esta avenida original se han construído edificios en una sola acera. Con esto se consigue que muchos príncipes y muchas princesas que viven desterrados en París conserven la ilusión de su grandeza. Como enfrente no hay casas, miran por los balcones á lo lejos. Y ven, dichosos, que la campiña se prolonga en un bosque de árboles alegres que simulan soldados de una escolta. El sueño y el ensueño son misericordiosos... ¿No es cierto, doña Eulalia?

El carruaje ha llegado. La cochera, —una matrona opípara de los halles de París,— me pregunta si tiene que esperarme.

—Sí.

Le digo que sí, pues no creo que mi visita dure mucho. Saludos. Reverencias. Una pregunta. Dos. Tres á lo sumo. Y nada más. No creo que mi visita sea muy larga. Apenas diez minutos. Pero...

Un lacayo abre la puerta.

—*Su Alteza,*— me dice el lacayo,— *está en los salones del primer piso. Puede usted subir.*

Subo. Una criada sale á recibirme.

Ya tengo informes de ella. Es la sirviente que acompaña siempre á doña Eulalia. Como sé que es italiana, le hablo en su propia lengua. Sonríe patrióticamente. Sonríe honestamente. Y le doy mi tarjeta, la cual con honra se embarca en una preciosa bandejita de plata con rumbo hacia la sala. Un silencio... Y la criada aparece de nuevo:

—*Favorisca, signore...*

Entro. La princesa está sentada en un sofá. A su lado, una señora fúnebre. Enfrente, madame Cáceres, la buena amiga de doña Eulalia. Y, un poco más atrás, una silenciosa dama de frontispicio norteamericano.

Saludo con una inclinación. Madame Cáceres me presenta. Yo me aproximo.

—Con mucho placer, — dice entonces la princesa con acento madrileño. Y me tiende la mano para el beso. Me inclino. Y beso la blancura rubia de aquellos dedos suaves. Son dedos de princesa. Al sentirlos pienso en otro beso igual que deposité con devoción de esteta, hace tres años, en Madrid, sobre la mano encantadora de la reina de España...

Como es lógico, encontrándome frente á una mujer que además de princesa es bella y que por encima de todo es española, permanezco de pie, admirativamente silencioso. Mas ella, con una gracia fina, se apresura:

—*Siéntese usted,* —me dice.—*Siéntese usted...*

Empiezo á estudiar la escena. Mi entrada interrumpió, sin duda, una conversación interesante para la dama fúnebre. Es una dama de la aristocracia francesa. Alguna orleanista, tal vez. ¿No será uno de esos valientes "camelots du Roi" femeninos que por amor á Luis Felipe, venden por las calles de París "L'Action Française"? Habla con entusiasmo á doña Eulalia de obras de caridad, de trajes y de amigas... La princesa contesta monosílabos. Al fin, la enlutada aristócrata,



La infanta de España, hija de la reina Isabel II y de don Francisco de Asís, en su gabinete particular

En traje de baile

satisfecha, al ver que nadie la discute, se va...

La señora de frontispicio yanqui, no parece muy joven. Está hablando en inglés con madame Cáceres. La partida de la dama fúnebre interrumpe la charla, que luego, en francés, reanuda la princesa para elogiarnos en seguida el buen corazón y la fidelidad de la señora norteamericana:

—"Es una de mis más íntimas amigas. La conocí en uno de mis viajes. Es una santa mujer..."

Como doña Eulalia continúa sus elogios en castellano, la viejita ni siquiera se ruboriza. No entiende el español.

Después la princesa se dirige á mí. Me hace preguntas de una bondad infantil que me seduce. Y con una franqueza hospitalaria, concluye:

—"Madame Cáceres me ha dicho que usted quería visitarme para escribir no sé qué impresiones sobre mí para América. Como ella le habrá dicho, yo me negué. ¿Qué puedo tener de interesante para ustedes? Nada, naturalmente... Sin embargo, he aceptado gustosa su amable visita.

—Agradezco á vuestra alteza su bondad. Y me permitirá le manifieste que para los españoles de la América del Sud y, sobre todo, para los de la República Argentina, tiene mucho interés todo lo que á vuestra alteza se refiere...

—Si se tratara del rey, todavía... Y á propósito, conozco CARAS Y CARETAS por la visita que hizo usted al rey, mi sobrino, y por el autógrafo que su majestad dedicó á los españoles de América y que éstos se apresuraron á agradecer por medio de un telegrama. Todo eso es muy simpático...

—Precisamente, quisiera que su alteza me concediera también el alto honor de transmitir su saludo autográfico á las nobles mujeres españolas que han hecho de la Argentina una segunda patria...

—Oh, con muchísimo gusto.

—Y ya que su alteza es tan benévola, ¿podría el fotógrafo de CARAS Y CARETAS tomarle una fotografía?

—No. No... Muchas gracias. Yo ya no soy joven. No puedo tener el orgullo de mostrarme, de lucirme...

Pero con la impertinencia que en los periodistas es función sacerdotal, insistí. Y doña Eulalia accedió:

—"Bueno, entonces... Mañana, antes de mediodía, si le parece."

La conversación salió del camino inevitable y se introdujo en la familiaridad de otros temas mejores. Conociendo las ideas avanzadas de doña Eulalia, me pareció agradable y pecaminoso y muy correcto pedirle algunas opiniones sobre cosas de España. No os diré que la hija de Isabel II alimente tendencias libertarias. Pero creedme: es una princesa con alma socialista. Oidla. Me dice:

—"En España progresa mucho el liberalismo. Mi hermana, la infanta Isabel, me decía hace poco que casi todas las ciudades españolas son monarquistas. Yo, que viajo tanto, estoy convencida de lo contrario. Y no crea que me quejo, ni que abomine, de esos movimientos rebeldes. Son á menudo justos. No le extrañe que una princesa real le diga esto. Ya lo he repetido muchas veces en palacio y no me creen. O mejor dicho, me creen loca ó qué sé yo. Por eso prefiero vivir siempre en París. Aquí llevo una vida solitaria. Hago pocas visitas. No tengo séquito. Y paso un incógnito muy fácil y cómodo. No voy á los teatros, ni á conciertos, ni á paseos. A las nueve de la noche me acuesto, pues á las ocho de la mañana ya estoy de pie. Me voy al Bois de Boulogne en bicicleta ó á caballo. Regreso. Almuerzo. Leo los libros que me mandan de todas partes. Hojeo los diarios. Escribo... Y así soy feliz sin mezclarme en los asuntos oficiales... Cuando me hastío de vivir tranquila, viajo. Viajo mucho...

—¿Y nunca se le ha ocurrido á su alteza hacer un viaje á la Argentina?

—Oh, muchas veces. Y no será difícil que pronto me aparezca por allí. Pero de incógnito, se comprende. Siempre bajo mi nombre de Condesa de Avila. Quiero ver naturaleza. Yo soy una salvaje. Me gusta respirar el oxígeno en pleno bosque, como una fiera..."

Doña Eulalia finali-



La princesa contemplando el Bois de Boulogne á través de su ventana



Junto al trípode en el cual ella bordó sus propias insignias principescas, y al lado del busto de una de sus parientes, la nieta de Felipe V de Borbón

za la bella frase con una risa fresca que desmiente los informes de edad que sobre ella nos cuenta el austero almanaque de Gotha:

—"La infanta Eulalia nació en Madrid el 12 de febrero de 1864..."

¡Cuarenta y seis años! No puede ser. Esta frescura juvenil, esta luminosidad de figurita de porcelana iluminada por dentro, esta alegría desbordante y melancólica, esta belleza no aviejada á pesar del dolor, denotan mucha más juventud... ¿Será que las princesas de Occidente conocen el secreto que tenían las princesas de los cuentos orientales? Tal vez... Tal vez.

Cuando se está con damas, hablar de las edades es un obstáculo que se atraviesa en la conversación como una duda en la fe de un sacristán. Yo quiero salvar ese obstáculo. Pero, la misma princesa á quien los años no la incomodan, nos conduce á otro tema. Es un tema sentimental. El rostro de doña Eulalia se ilumina. De los ojos le brotan llamaradas de fiestas. Y hay en todo su cuerpo un estremecimiento de alegría que llama la atención. Su cara, de una blancura suave y de líneas helénicas, tiene un resurgimiento de belleza antigua. ¿De qué habla? ¿Qué la entusiasma así? Escuchad:

— *¿Sabe usted, Aurora,* — le dice la princesa á madame Cáceres, — *que pronto voy á ser abuela? ¡Imagínese usted qué dicha, qué enorme gloria para mí!... ¡Ser abuela!*

— ¿Cómo? — interroga con sorpresa mi amiga.

—Sí... Mi hijo, ya sabe usted, el casado contra la voluntad del rey con una princesa protestante, tendrá en mayo ó junio un heredero... Precisamente, en esa misma fecha dará á luz también la reina Victoria. Alfonso me ha llamado de palacio para que yo esté en Madrid cuando ocurra el suceso. Pero no iré, pues mi obligación es ir junto al lecho de mi nuera..."

Y luego, cambiando de tono y con una energía maternal, agrega como si hablara con un ser invisible y poderoso á quien ella quisiera desafiar:

— "Antes que princesa de España, soy madre de mi hijo..."

¡Oh! Yo sonrío lleno de paternidad.

Pregunto á doña Eulalia sus opiniones sobre la situación política de España, que la prensa europea critica diariamente como una moda nueva. Lo que me responde es tan categórico y tan firme, que solicito su autorización para repetirlo en público.

— "Puede usted repetir lo que yo pienso—dice con energía:—en España, lo malo no es que haya socialistas ó liberales ó lo que sea. Lo malo, lo peor, lo pésimo es que España esté dividida en dos tendencias: de un lado los clericales; del otro los anticlericales. Los partidos de antaño se han refundido en dos: los que odian á los curas y los que defienden á los curas. Lo que se precisa en España para ponerla al nivel del progreso de Europa, es un partido de tendencias sanas, sin odios de raza, sin rencores. ¿Que sean republicanos? Bien. *¿Que sean socialistas? No importa. ¿Que sean monarquistas?* Mejor... Pero lo esencial es que sea un partido de ideas nuevas, un partido de progreso, que arroje viento saludable sobre las ruinas viejas... Lo que deben buscar los españoles,—desde los anarquistas hasta los nobles,—es el adelanto material y moral de España. Que España se levante y sea de nuevo la antigua triunfadora que daba al mundo lecciones de progreso... No es preciso seleccionar por sus tendencias ideológicas, á los elementos de que se forme ese nuevo partido. Que sean todos españoles, pero honrados. Eso basta...

—¿Y cree vuestra alteza que habría en España un hombre capaz de ponerse al frente de ese partido?

—Maura—me responde,—es un hombre de gran inteligencia y de mucha honradez. Pero, es demasiado

Su alteza real doña Eulalia — escribiendo el autógrafo para CARAS Y CARETAS, — su amiga la escritora madame Cáceres y nuestro redactor viajero Soiza Reilly, ***en el escritorio particular de la princesa***

clerical... *No sirve para eso.* Y *después de Maura* no veo á nadie todavía. Tal vez, pronto surja algún hombre entre esa hermosa juventud española que estudia y se levanta con brío y con entusiasmo... ¡Ojalá sea pronto, amigos míos, para gloria de España! —*dice con energía.*—*Ojalá sea pronto*—*repite con dulzura,* para atenuar lo dicho anteriormente.

Cuando esta mujer habla de la gloria de España, pone tal fuego de pasión en sus palabras, que al oirla tan heroica,—pues se necesita ser valiente para hablar así siendo princesa,—yo me acuerdo de aquellas gloriosas mujeres de Zaragoza que eran atrevidas y bravas; pero atrevidas, con el atrevimiento de un hombre, y bravas, con la loca bravura de un cañón.

¿Puedo deciros algo más de doña Eulalia para que desde lejos os asoméis á su corazón y á su cerebro? Una retratista de mujeres de regia estirpe, doña Concepción Gimeno de Flaquer, dice con verdad y con hermosura que la infanta siente hondamente el goce intelectual y el placer de lo bello. "En la canción de la vida que canta en el corazón de doña Eulalia,—agrega la señora de Flaquer,—no hay notas plañideras... Cuando visitaba á su augusta madre, Isabel II, en el tétrico palacio de Castilla, en París, su belleza y su alegría transformaban la casa..."

Doña Eulalia no ha escrito libros como su hermana doña Paz de Borbón, princesa de Baviera. Pero, ha hecho más: los ha pensado. Y no sería difícil que pronto publicara una obra sobre el feminismo. Con el criterio alto, las ideas avanzadas y el espíritu ecuánime de la princesa, sería, indudablemente, un libro raro. Sería, *también,* un *libro peligroso para ella.*

No se lo digo. Me pongo de pie. Beso de nuevo la suave mano rubia. Y salgo. Al salir, la princesa, siempre amable, me dice:

—"Convenido, entonces... Hasta mañana á las once. Lo esperaré..."

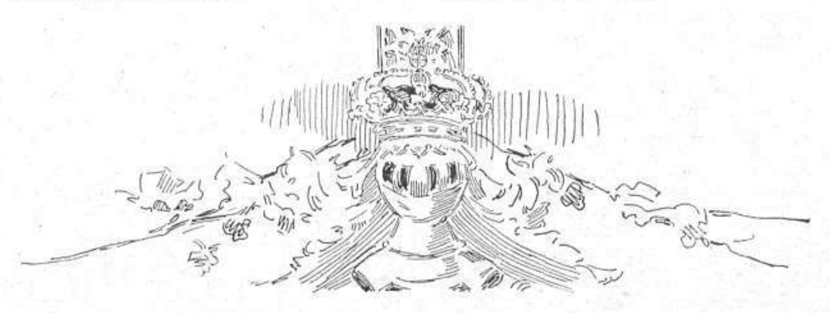
En la calle, sobre el pescante, la "mujer-cochero" se ha dormido. Mi visita de cinco minutos, ha durado dos horas...

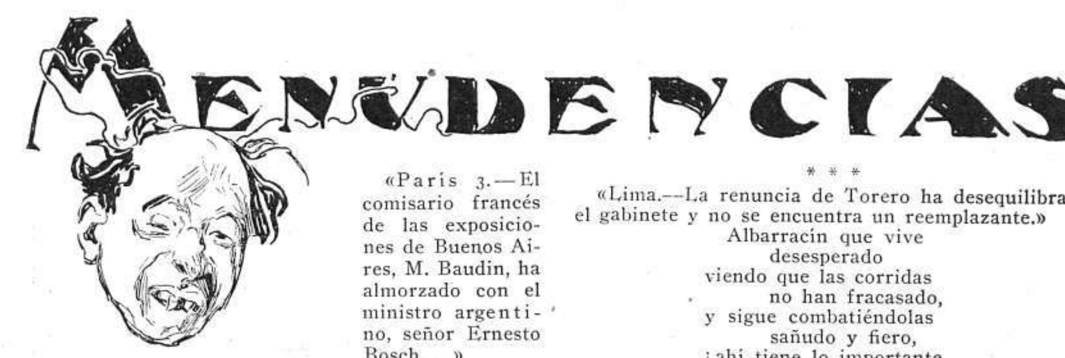
Día siguiente: recibimiento cordial. Fotografías. Y, por encima de todo, esta bella reverencia en un autógrafo: "Para Caras y Caretas.—París, 21 diciembre de 1909.—Saludo á las damas españolas residentes en la Argentina, cuyos hogares son la prolongación de la patria ausente.—*Eulalia.*"

Es un grito de España. Es el alma de España. Es España que *arroja sobre América* un puñado de flores...

Juan José SOIZA REILLY.

París, enero de 1910.





«Paris 3.—El comisario francés de las exposiciones de Buenos Aires, M. Baudin, ha almorzado con el ministro argentino, señor Ernesto Bosch...»

La excepcional importancia del asunto hacía necesario el telegrama. ¡Un comisario de las exposiciones almorzando con el ministro argentino...!

No sabemos el efecto que la noticia habrá causado en la Bolsa de París; pero es casi seguro que los brasileños, justamente alarmados por lo que progresamos, se estarán tirando de los pelos ahora.

* * *

Don Marco se divirtió
enormemente en antruejo,
pues se disfrazó de viejo
y nadie le conoció.

* * *

En Concordia fué conmemorado el aniversario de la batalla de Caseros.

«Por la mañana y á las 12, estrepitosa pirotecnia en competencia entre la policía y la municipalidad...»

Como aquí. Entre la municipalidad y la policía, no existe más competencia posible que la de «estrepitosa pirotecnia».

* * *

Figueroa á Sáenz Peña le decía:
—El carnaval se encuentra en la agonía.
Fíjese usted en Roca
que sigue siempre sin abrir la boca
y hoy ni siquiera emplea la ironía.
Reservado ó amable,
toma el hombre actitudes de «estatuable».
Ya nadie se disfraza. El mismo Ortega
su filiación no niega
y se siente orgulloso
de pasar por guerrero peligroso.
Yo (usted puede advertirlo), por fortuna,
no necesito máscara ninguna.
Tenía el carnaval que terminarse.
Ya no hay necesidad de disfrazarse.

* * *

En Tucumán, «Josefa Capola asestó un feroz garrotazo á Benildo Jiménez, porque éste la insultó soezmente sin motivo».

Profundo pensamiento es aquel que todos conocemos: La fuerza de la mujer estriba en su debilidad.

* * *

«Lima.—La renuncia de Torero ha desequilibrado el gabinete y no se encuentra un reemplazante.»

Albarracín que vive
desesperado
viendo que las corridas
no han fracasado,
y sigue combatiéndolas
sañudo y fiero,
¡ahí tiene lo importante
que es un Torero!

* * *

De un colega:

«Mendoza, le perla de Cuyo, como nos hemos permitido llamarla, que deja en el viajero la más grata impresión, está en estos momentos menos alegre que de costumbre, porque su mejor adorno, las familias acomodadas que todo lo animan y alegran con su presencia, han emigrado...»

¿Y eso qué importa? Lo malo sería que emigrase el gobernador Civit, el «mejor adorno» de la perla mencionada; el mismo que en otro tiempo «animaba y alegraba con su presencia» el ministerio de obras públicas.

* * *

Política internacional.

«Se sabe que el barón de Río Branco trabaja hace tiempo por la idea de una alianza sudamericana, formada por Chile, la Argentina y Brasil...»

Zeballos, compungido,
exclama:
—Tal proyecto, lo ha tenido
el barón, solamente
para aplastarme á mí completamente.
La paz... ¡puro lirismo!
Es bastante mejor el alarmismo.
Y aunque esté día y noche trabajando
no ha de imponer su idea
ese barón nefando,
por muy barón que sea.

* * *

Hemos recibido:

«Sociedades de Socorros Mutuos. Su constitución, organización, administración y contabilidad», por Santiago Martignetti.

«Secreto de treinta años», por Jorge Evans.

«Palabras de pelea (Evangelio rebelde)», por Alcides Greca. La Plata.

«Orientaciones», por el doctor José Bianco. Prólogo y notas por Pastor de San Martín.

«Hospital Rivadavia.—Movimiento estadístico correspondiente al año 1909.»

«El Heraldo». Diario ilustrado de la mañana. Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Cometa.—Buenos Aires.—
«Sentado en un ambiente
Con al lado una muchacha
En un día tan caliente
Se vuelve uno remolacha.»

Es lo que le disculpa. Porque, como en usted se ha verificado la transformación, ¿qué vamos á exigir de una hortaliza?

G. A., D. D. A, Q. Q., Nena.—Buenos Aires.—No.

J. B.—Buenos Aires.—«Sobre las doce poco más ó menos aproximadamente...» Albarda sobre albarda, suele decirse ante cosas por el estilo: «...la fatigada imaginación de mi cerebro...» ¡La imaginación de su cerebro! Lo original y nuevo sería hablar de «la imaginación de su páncreas».

F. F.—Buenos Aires.—Nosotros somos unos Zoilos y usted merece una estatua. Conformes.

E. C.—Buenos Aires.—
«Yo soy un caballero de la luna
y homenaje la brindo
en un beso á la blonda ó á la bruna
á quien champaña y madrigales brindo.
Al Pindo voy...» No, joven; por fortuna
no admiten zampatortas en el Pindo.

P. G. de la H. (h.)—Rosario.
«A las brillantes fiestas
Que aquí suele haber
Prefiero las sencillas
De Santander.»

Puede que tenga usted razón. Pero ¿por qué no las prefiere con mejor oído?

Florido. — Rosario. — Hay asonancias; hay indigencia de consonantes que le obliga á usted á emplear el mismo en tres décimas de las cuatro que ha escrito; hay prosaismo; hay ripios cuyo origen se pierde en la noche de los tiempos, y... no hay nada más.

Funch. — Córdoba. — En el primer cuarteto hay un verso corto; en el segundo cuarteto hay un verso largo; y en los tercetos se nota el mismo equitativo criterio. Usted será incapaz de escribir poesías, pero es un hombre honrado y justo.

E. A. S.—Córdoba—«Con el fin de ver si tienen algún mérito mis ensayos poéticos...» No tienen ningún mérito; pero en cambio figura en ellos un verso,
«Más al que torpe, el pecho le taladre»,
que ya era considerado ridículamente ripioso en la época de Garay, continuó mereciendo igual juicio en los tiempos de Rozas y sigue gozando de parecida reputación entre los que hoy suben en aeroplano.

X. X. X.—Concepción del Uruguay.—«¿Mando la firma?» No, señor; no tenemos curiosidad de conocerla.

COMPROBANTES

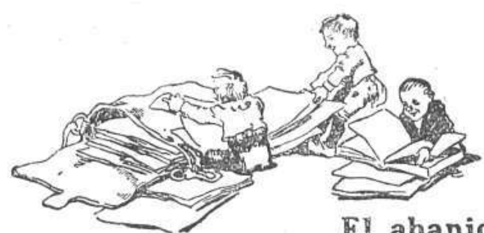
del aceite BAU importado y VENDIDO — 1908-1909

Nombre del Vapor	Fecha de llegada		Cajones de aceite BAU	Nombre del Vapor	Fecha de llegada		Cajones de aceite BAU
Plata..........	Enero	9	903	*Suma del frente.*			45641
P. de Satrústegui	"	24	942	P. de Satrústegui	Noviembre	24	800
Savoia.........	"	30	440	Barcelona......	Diciembre	9	2251
Formosa........	Febrero	8	1075	Plata..........	"	9	1100
León XIII.......	"	25	1283	Menes..........	"	15	710
Argentina......	"	26	500	León XIII.......	"	24	1327
Sardegna.......	Marzo	5	500	Pampa.........	Enero	9	1303
Plata..........	"	10	1352	Valbanera.....	"	10	1780
P. de Satrústegui	"	24	1031	P. de Satrústegui	"	24	1377
Formosa........	Abril	8	950	Cádiz..........	Febrero	6	1500
Valbanera.....	"	10	1490	Plata..........	"	8	991
P. de Udine....	"	18	1500	Denderad......	"	15	543
Cádiz..........	Mayo	10	1500	León XIII......	"	24	1846
Plata..........	"	10	1500	Barcelona......	Marzo	10	1420
Regina Elena...	"	14	500	Pampa.........	"	11	1800
P. de Satrústegui	"	25	915	P. de Satrústegui	"	24	1215
Algerie.........	Junio	1	840	Valbanera.....	Abril	8	1320
Barcelona......	"	8	903	Plata..........	"	8	1540
Ré d'Italia......	"	13	2400	León XIII......	"	24	1300
León XIII......	"	25	770	Cádiz..........	Mayo	7	974
Mendoza.......	Julio	3	840	Pampa.........	"	10	2220
Valbanera.....	"	7	603	P. de Satrústegui	"	24	1319
Plata..........	"	9	1660	Barcelona......	Junio	8	1000
P. de Udine....	"	18	188	Plata..........	"	8	2196
P. de Satrústegui	"	25	1200	León XIII......	"	25	1040
Cádiz..........	Agosto	2	1600	Valbanera.....	Julio	8	1400
Virginia........	"	2	900	Paraná........	"	10	1751
Formosa.......	"	8	1920	Radames......	"	15	350
T. di Savoia....	"	22	2200	P. de Satrústegui	"	24	1700
Paraná........	Setiembre	10	2080	Cádiz..........	Agosto	6	900
Barcelona......	"	10	804	Plata..........	"	9	1650
Ré Vittorio.....	"	11	500	Paraná........	Setiembre	9	1800
P. de Satrústegui	"	24	1600	P. de Satrústegui	"	24	500
Savoia........	Octubre	7	800	Valbanera.....	Octubre	7	1320
Plata..........	"	10	1121	Plata..........	"	9	1420
Valbanera.....	"	11	1500	León XIII......	"	24	682
León XIII......	"	24	1568	Paraná........	Noviembre	8	1000
Paraná........	Noviembre	9	1623	P. de Satrústegui	"	24	290
Cádiz..........	"	9	1640				
Suma que pasa al frente.			45641	TOTAL			93276

TOTAL 93276 cajones de aceite BAU

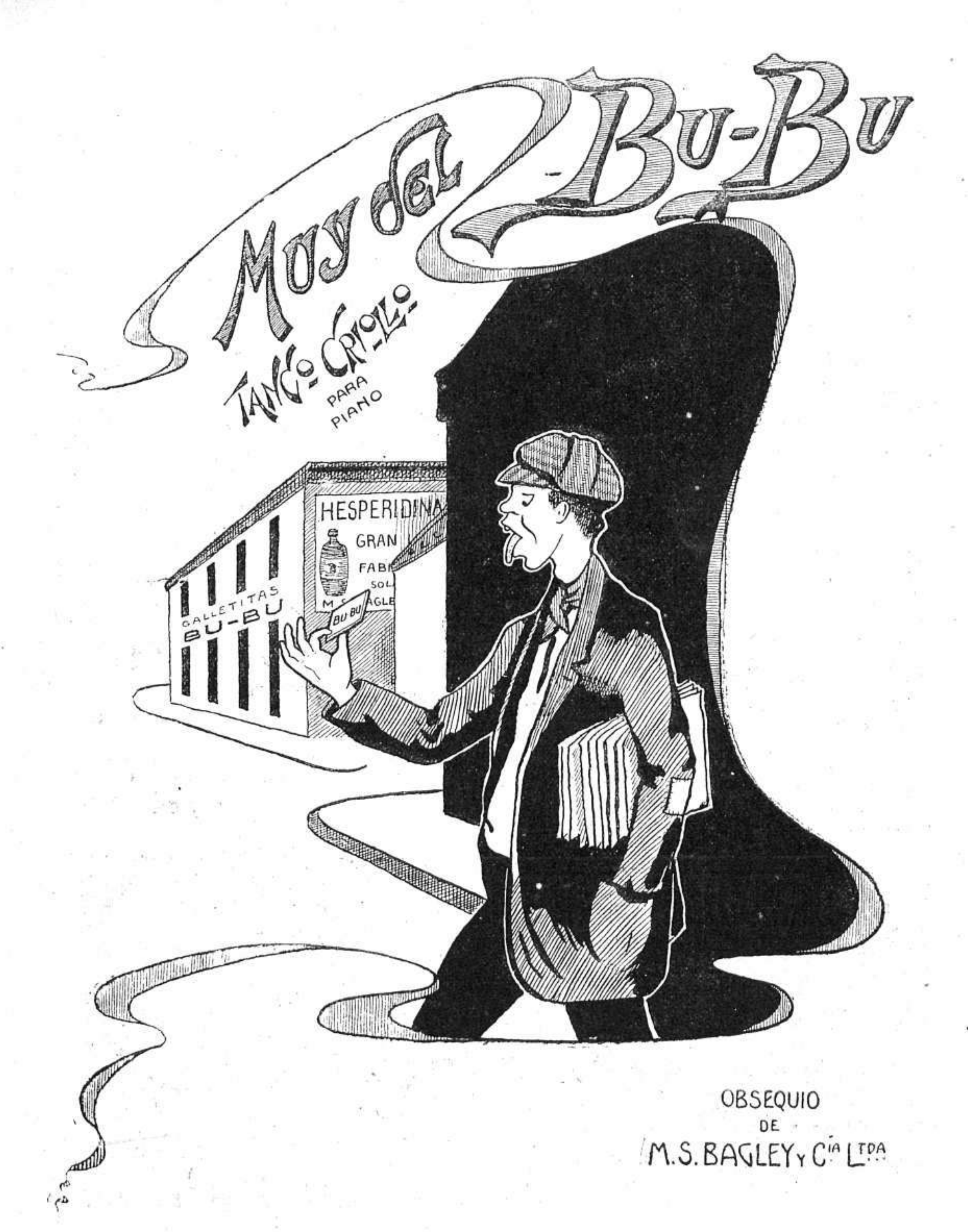
NINGUNA MARCA puede demostrar CON COMPROBANTES haber importado y vendido tanto en igual tiempo. LOS COMPROBANTES de la referida importación y venta de aceite BAU, quedan á disposición del público en nuestro escritorio

FREIXAS, URQUIJO y Cía., Maipú 25—BUENOS AIRES.



PÁGINAS INFANTILES

El abanico (Historia sin palabras)



Remitiendo 5 CUPONES

de los que se encuentran en las latitas de Galletitas BU-BU, se envía gratis á toda persona que lo solicite, y franco de porte á cualquier punto de la República, el célebre

Tango criollo "MUY DEL BU-BU"

M. S. BAGLEY & Co. Ltd., 205, Montes de Oca. - B. Aires.

Ajedrez

En Barcelona el periódico "Las Noticias" ha organizado un concurso de ajedrez, habiendo premiado la partida que reproducimos á continuación:

Gambito del CR

Blancas Señor C. López Cepedo	Negras Señor A. Valle
1. P 4 R	P 4 R
2. P 4 A R	P × P
3. C 3 A R	P 3 D (1)
4. C 3 A D (2)	C 3 A D
5. A 5 C D	A 2 D
6. P 4 D	P 4 C R (3)
7. P 4 T R	P 5 C R
8. C 5 C R (4)	P 3 T R
9. C × P	R × C
10. A × P	A 2 C R
11. A 3 R	C R 2 R (5)
12. R O Q +	R 3 C (6)
13. C 5 D ! (7)	A 3 R (8)
14. D 3 D	R 2 T
15. P 5 R +	C 3 C R (9)
16. D × C + !!	R × D (10)
17. A 3 D +	R 4 T (11)
18. C 4 A R +	R × P
19. P 3 C R + !	R × P
20. T 2 A R !! (12)	R 5 T
21. C 6 C R +	R 6 C
22. A 4 A R +	R 6 T
23. T 2 T R ×	Abandonan.

(1) Jugada débil que tiene por resultado el permitir á las blancas una buena colocación en el centro é impedir el desarrollo del juego de las negras. 3 P 4 C R es indispensable para defender el peón del gambito.

(2) La continuación:

4. A 4 A D	P 4 C R
5. O O	P 5 C R
6. P 3 T R	P 4 T R
7. P × A	P × P

constituye el "contragambito Middleton" con pocos partidarios.

(3) Esta defensa tardía amenaza convertirse en defensa Allgaier de beneficiosos resultados para las blancas.

(4) El próximo sacrificio de este C es evidentemente correcto, pues las negras mal dispuestas para la defensa Allgaier y con poco desarrollo, permitirán el ataque audaz y terrible de las blancas.

(5) La salida 11 — C 3 A R es mejor.

(6) Aunque el R se encuentra en esta posición muy expuesto, sería difícil indicar otro si-



LA BLANCURA DE LOS CISNES

Una de las cosas que más llaman la atención en los cisnes, es su inmaculada blancura.

Sobre todo los niños, son los que mayormente admiran esta calidad.

Un chiquillo decía en esos días á su niñera, contemplando un par de cisnes que surcaban graciosamente los cristales de un pequeño y pintoresco lago.

—Mire usted, Margarita, que blancos los cisnes. ¿Sabe usted por qué son tan blancos?

—No—dijo ingenuamente la sirvienta.

—Pues porque su mamá los lava como á mí con jabón Reuter. Los cisnes puercos que no se lavan con jabón Reuter son aquellos negros que se esconden de vergüenza, allá á lo lejos.

—¿Entonces tú crees, Lito, que los negros que se lavan con jabón Reuter se pueden poner blancos?

—¡Ya lo creo! Ayer lavé á mi caballito de palo, que era overo, y ha quedado blanco como esos cisnes, y dice mamá que si dejáramos de lavarnos con jabón Reuter, en menos de quince días, éramos todos negritos, como los hijos de la tía Dominga.



tio donde estuviera al abrigo de las piezas enemigas.

(7) Un nuevo agresor en el campo contrario, lo que hará casi imposible toda resistencia.

(8) Si

13.	C × C
14. P × C	C 2 R
15. A × A	D × A
16. D 3 D +	C 4 A R ó A
17. P 5 T R +	R 3 A
18. T × C +	D × T
19. T 1 A R	D × T +
20. D × D +	R 2 R
21. D 5 A y ganan	

Si

16.	R 4 T
17. T 7 A R!	A 1 A R
18. T D 1 A R y ganan	

(9) A pesar del imprevisto y bonito sacrificio de la D que viene en seguida, es preferible retirar el R á 1 C, retardando así el momento fatal.

(10) Es evidente que si 16 — R 1 C; 17 D × A +.— R 2 T; 18 A 3 D.

(11) Esta defensa precipita el desastre sin duda alguna.

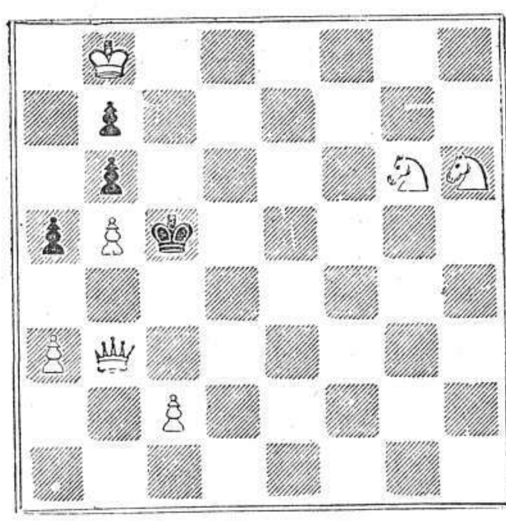
(12) Esta tranquila jugada de la T es decisiva y termina hábilmente la partida.

Solución al problema aparecido en el número 591:

1. P 5 R	A × A
2. T S R	?
3. D ó P ×	
1.	P 4 D
2. P × P repaso	?
3. T ó A ×	

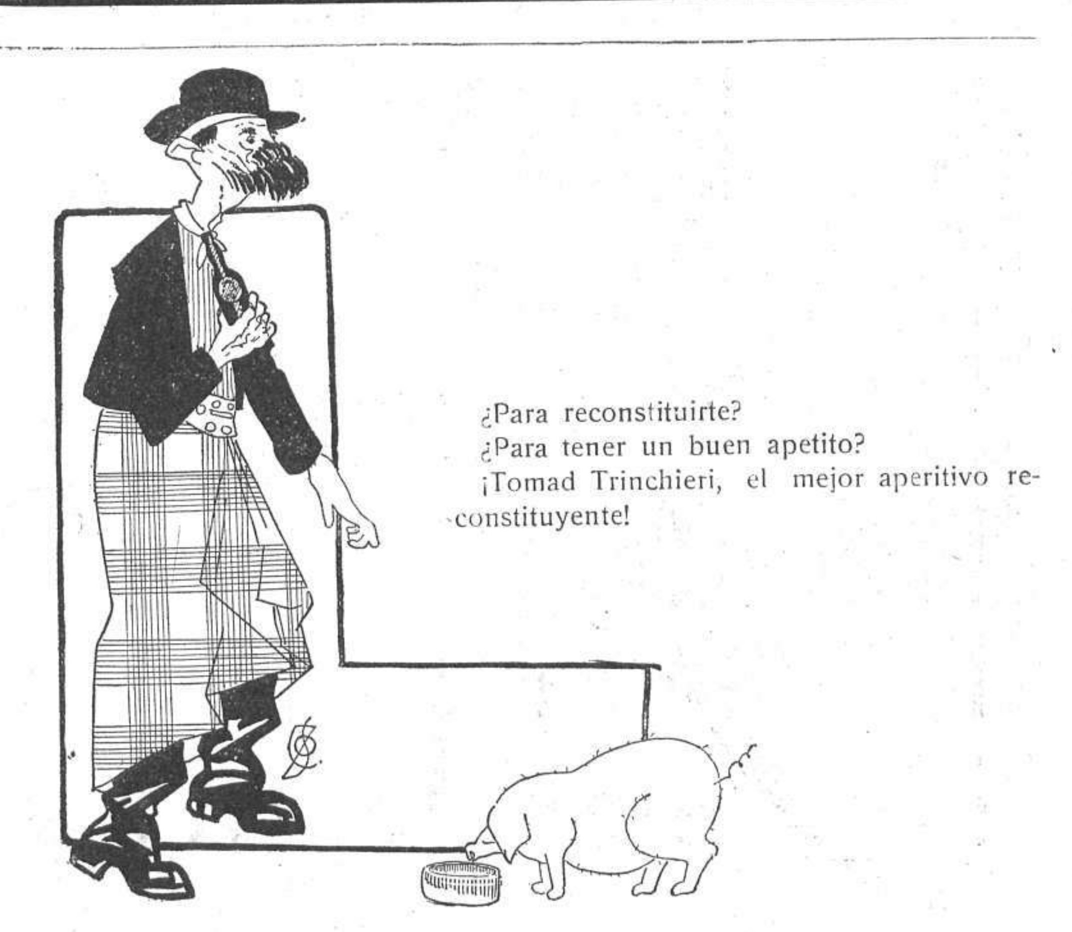
Problema "Mirrors"

NEGRAS, 4 PIEZAS



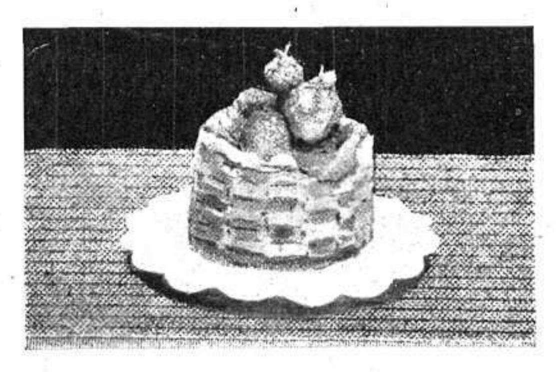
BLANCAS, 7 PIEZAS

Las blancas dan mate en 3 jugadas



¿Para reconstituirte?
¿Para tener un buen apetito?
¡Tomad Trinchieri, el mejor aperitivo reconstituyente!

Recetas culinarias



Fresas y crema en sorpresa

Fresas y crema en sorpresa.—Ingredientes necesarios: Una torta redonda, sencilla, fresas, crema, azúcar, unas pocas gotas de café cargado ó caramelo y mezcla de azúcar con clara batida.

Elíjase ó córtese una torta del tamaño y forma de un cestito de fresas, si ello es posible. Ahuéquese en el centro ligeramente.

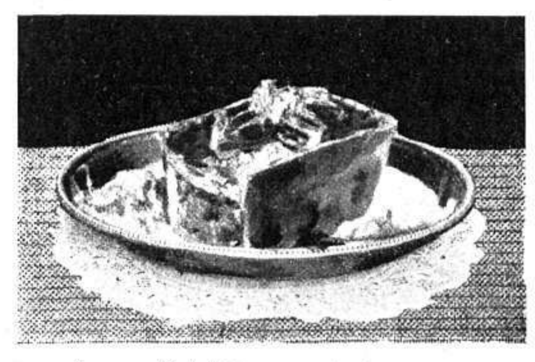
Prepárese luego el batido de azúcar con clara de huevo y désele un delicado color paja con café ó caramelo. Debe tener el color exacto de lo que se quiere que represente, y de esto depende mucho del éxito de la torta.

Tómese un canuto para que la mixtura de azúcar y clara de huevo salga en fajas del mismo ancho de las que forman el cesto. Es bueno tener uno por delante, para imitarlo lo mejor que se pueda. Procúrese que todos los costados de la torta queden cubiertos con la mixtura.

Llénese el centro hueco con fresas partidas en mitades y crema batida. Arréglense unas pocas hojas de fresa, de modo que cuelguen ligeramente sobre la coronación de la canastilla, apílense arriba algunas pocas fresas grandes, y todo el conjunto parecerá exactamente un cesto común de fresas.

Helados á la Americana.—Ingredientes necesarios: Un cuarto litro de leche, igual cantidad de crema, cinco huevos, cincuenta y seis gramos de azúcar, ciento doce gramos de frutas glacé mezcladas, una cucharada grande de coñac, maraschino ó algún otro licor y barquillos.

Hágase una natilla con la leche, huevos (dejando aparte una clara) y el azúcar. Cuélese, déjese luego á un lado hasta que enfríe; después póngase á helar á medias. Córtense las frutas en pedacitos, usando el mayor número de colores posible échense dentro de la mixtura medio congelada con la crema batida y el licor.



Pastel de ternera y jamón

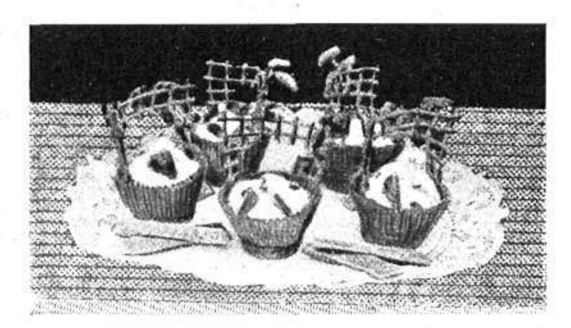
Continúese la congelación hasta que todo el conjunto esté igualmente helado y lo bastante duro para poderlo apilar.

Ténganse preparadas unas caprichosas tacitas de helado, colóquese dentro de cada una de ellas un montículo de la mixtura helada, péguese encima dos ó más barquillos y sírvanse en el acto.

Pastel de ternera y jamón.—Ingredientes necesarios. Para el pastel: Medio kilo escaso de harina, ciento veinte gramos de manteca, media cucharadita de sal, un huevo y menos de un octavo litro de leche hirviente.

Para el relleno del pastel: Un kilo de carne de ternera magra, un cuarto kilo de jamón, una cucharada de trufa picada, otra de perejil también picado, cuatro cucharadas llenas de lengua picada, una docena de nueces de pistacho, una cucharadita de cáscara de limón rallada, sal, pimienta y nuez moscada.

Ciérnanse juntas las harina y la sal. Caliéntense en una cacerola la leche y manteca. Viértase la mayor parte de las dos cosas en el centro de la harina y mézclese todo ello con un cuchara de madera, luego sóbese bien la mixtura; añádase



Helados á la americana

el resto de la leche. Amásese rápidamente en un punto caliente hasta que esté blanda y lisa y no pegajosa. Si se enfría será difícil de manejarla y se rajará. Córtese una tercera parte de la pasta para que sirva de tapa y guárdese en un lugar caliente. Extiéndase el resto procurando que tenga un grosor de un centímetro escaso.

Levántese la pasta, póngase dentro del molde y apriétese suavemente á los costados del molde. Córtense la ternera y el jamón en la forma de un gran dado, descascárense y pínquense los pistachos, póngase una capa de ternera y jamón en el molde, luego una de trufa, perejil, lengua, pistachos y sazónese, incluyendo en el condimento un poco de cáscara de limón rallada; después más carne, y así se continúa hasta que el molde está lleno. Rocíese la carne con dos ó tres cucharadas de buen caldo de ternera. Humedézcase en derredor la orilla de la tapa de pasta; póngase encima. Mójese el pastel por arriba con un pincel empapado en huevo batido, y cuézase en un horno moderado durante dos y media á tres horas. Téngase listo algún buen caldo de ternera gelatinoso. Si es bien espeso, disuélvanse dos ó tres capas de gelatina. Cuando el pastel esté casi frío, échesele el caldo y déjese enfriar y vidriarse.

Sírvase guarnecido con perejil fresco, y, si se quiere, con gelatina de espliego.

Nota.—En caso de que se prefiera un pastel menos costoso, exclúyanse la trufa y los pistachos, y reemplácense con dos huevos duros cortados en rebanadas.

Galletitas Ferruginosas

DEL Dr. ERICO RAETZ

ESPECIALES PARA

MADRES Y ENFERMOS

NIÑOS Y ADULTOS

ingieren con agrado el fierro asimilable que es un gran

Tónico y Reconstituyente

RECOMENDADAS POR TODAS LAS EMINENCIAS MÉDICAS DEL MUNDO

Fabricadas por **M. S. BAGLEY & Co. Ltda.**

PRECIO DE LA LATA $ 1.80 m/n.

DE VENTA EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES Y FARMACIAS



¿SUFRE USTED

de alguna de las enfermedades siguientes: Reumatismo, ciática, lumbago, riñones, estómago, vejiga, pobreza de la sangre, debilidad nerviosa, epilepsia, parálisis, ataxia, neuralgia, jaquecas, dolor de cabeza, insomnio, abatimiento, tristeza, melancolía, sordera, ruidos en los oídos, vista débil, cansada, pintas, manchas ó nubes ante la vista, palidez, náuseas, eructos, mal aliento, etc.?

Si así fuera, en la **FAJA ELÉCTRICA SANDEN** encontrará remedio á sus males.

Las dos obras

"SALUD" y "VIGOR"

escritas por el doctor Sanden, tratan de las enfermedades mencionadas. Si se interesa usted por ellas, mande este cupón con su nombre y dirección, y á vuelta de correo las recibirá gratis y franqueo pago.

Nombre ....

Dirección ....

Dr. T. A. SANDEN

105, C. PELLEGRINI, 105 - BUENOS AIRES



NOCERA - - UMBRA

AGUA MINERAL - NATURAL GASEOSA PARA LA MESA

CURA LAS ENFERMEDADES

del **ESTÓMAGO**,
del **CORAZÓN**,
de la **VEJIGA**
y de los **RIÑONES.**

•••••

El ácido carbónico que contiene el Agua mineral natural gaseosa de **NOCERA - UMBRA** es de proveniencia natural y no agregado artificialmente.
Prof. Dr. Pedro N. Arata, médico.—Jefe de la Oficina Química Municipal. Buenos Aires.







HIERRO-QUINA-BISLERI

APERITIVO RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

El **Hierro-Quina-Bisleri** contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano. — Certificado número 729 del Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

ÚNICO INTRODUCTOR: JOSÉ PERETTI, BUENOS AIRES - MONTEVIDEO

EL HOMBRE ARTIFICIAL

Novela original de S. FRAGOSO LIMA

(Conclusión)

El otro, entretanto, el mísero torturado, se iba extinguiendo en la vaciedad total de su organismo. Ya no veía, ni oía, ni sentía nada. Yacía tendido de espaldas, inmóvil, muerto en vida. El corazón latía cada vez más débilmente. Su respiración se apagaba, y aquel cuerpo joven, lleno de vida dos días antes, era apenas un organismo vegetal, insensible máquina que se había vaciado hasta la última gota en explosivas descargas de dolor.

Y en el cuarto de Donissoff los gritos de tortura continuaban, agudos, incesantes, hasta que concluído el tercer día, cesaron de golpe. Los tres asociados entraron, hallando á Biógeno desmayado en el suelo. La respiración y el pulso eran completamente normales. Acostáronlo, y ellos, de pie, á su lado, se hundieron en tumultuosas reflexiones.

Dos días hacía que no lo veían, que no habían visto á aquel ser humano pensado, planeado y ejecutado por ellos. ¡Y cuántas esperanzas perdidas! ¡Qué desastre y qué triunfo al mismo tiempo, con aquellos nervios que sangraban vivos por exceso de sensación! Pero no es eso lo que ellos habían pretendido. Allí estaba desmayado de extenuación nerviosa, por fin, después de dos días de tortura. Mas pronto volvería en sí.

—¿Qué le parece, Donissoff? —preguntó Sivel.— ¿Una gruesa inyección de morfina? La resistiría bien.

—Sí, —repuso Donissoff, con la voz perdida. —La resistiría bien, pero mataríamos el alma. Y lo que precisamos es disminuir la sensibilidad exterior, nada más. Tal vez hubiera algo mejor...

—¿Qué?

—Descargar el acumulador.

—Es lo que está pasando desde anteayer...

—Sí, pero en corto circuito, como dice Ortiz. La descarga sobre sí mismo... Y hace falta una máquina receptora.

Sivel lo miró intensamente, y su rostro deforme palideció.

—¡No quiero más torturas, Donissoff!—repuso con la voz ronca.

—No torturaremos á nadie, Sivel —objetó aquél.— Pero podríamos hipnotizar á alguien. En este estado es fácil recibir el exceso de carga de Biógeno.

—¿Pero á quién?

—A mí.

Sivel y Ortiz se volvieron bruscamente á Donissoff. Su belleza de arcángel centelleaba bajo el fuego de su genio y su voluntad. Sivel, que había vuelto á bajar la vista sobre Biógeno, la alzó esta vez, completamente contraído:

—¡Donissoff! ¡Por lo que más quiera en este mundo, no haga eso!

—Por lo que más quiera... —murmuró Donissoff, mientras una sonrisa amarga se dibujaba en sus labios. Y su mirada, perdida en el vacío, reconstruyó otra escena de comité secreto, allá muy lejos, en que había sacrificado algo más que su propia vida. Sacudió la cabeza.

—¡Es menester! Allá en Rusia hice algunos experimentos de hipnotismo... Necesitábamos todos conservar nuestra potencia activa y pasiva en sugestiones. Como ustedes comprenden, en este estado me será fácil transformarme á mi vez en acumulador... pero será preciso torturar á Biógeno.

—¡No, no, Donissoff! —clamó Ortiz. —No podría oir un sólo grito de esos!

—Ni yo; por eso quiero cambiar este insostenible estado de cosas. Hemos puesto en esa miserable máquina de *sufrimiento todo cuanto nos une* aún á la vida. Por lo menos á Sivel y á mí... Ortiz no ha sufrido aún. Los dolores que pueda sentir no son nada en relación á la tortura incesante de este pobre ser. Además, Sivel, dos ó tres sacudidas bastan. Mis nervios recogerán la corriente, para devolverla apenas cese el estado hipnótico... fíjese bien en esto.

Y era evidente: el problema hallaba así prodigiosa y elemental solución. El pecho de Sivel y Ortiz se abrió á una nueva oleada de esperanza, que esta vez los llevaría al triunfo, ¡ya demasiado lleno de dolores!

Entonces, viva, febrilmente, dispúsose todo. Transportaron á Biógeno al laboratorio, y lo tendieron fuertemente ligado, sobre la mesa donde naciera á su miserable vida. Al lado suyo se tendió Donissoff, oprimiendo fuertemente la mano de Biógeno. La sala de tortura volvía á tener el mismo aspecto de la vez primera: el laboratorio obscuro en los rincones; las mesas de mármol vivamente iluminadas por las lámparas eléctricas con pantalla verde; los experimentadores mudos, y la atmósfera quieta del recinto que parecía esperar angustiada nuevos gritos de tortura.

Sivel se inclinó sobre Donissoff, y fijó su mirada profunda en los ojos de aquél. Ortiz, inmóvil, pulsaba á Biógeno. No se sentía el menor ruido en el laboratorio.

La voluntad de Sivel para que Donissoff durmiera sólo era igualada por la del propio Donissoff para *querer dormirse*. ¿*Qué no hubieran podido obtener* aquellas dos energías de acero, puesto todo su esfuerzo en un sólo pensamiento?

Al rato los ojos de Donissoff se cerraron. Sivel colocó el índice y el pulgar de su mano sobre los párpados de aquél, oprimiéndole los ojos suavemente.



Los tres asociados entraron, hallando á Biógeno desmayado...

—¿*Duerme, Donissoff*?

—Todavía no.

Pasó un largo rato. Hubiérase podido seguir por todo el laboratorio, el zumbido de una mosca

—¿Duerme, Donissoff?

Esta vez la respuesta demoró.

—Sí, estoy dormido.

Sivel se volvió entonces á Ortiz.

—¿Y *eso*?—preguntóle en voz baja.

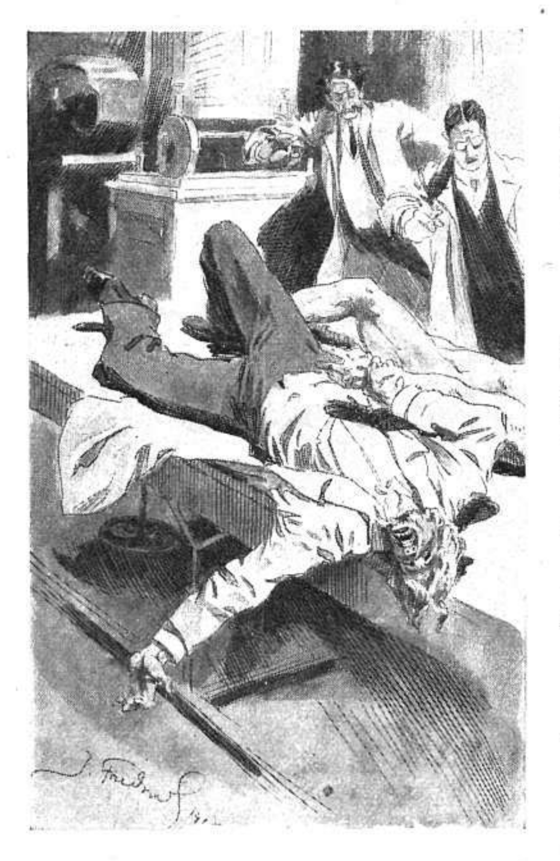
—Ya comienza á estremecerse... ¡Empecemos en seguida!

No había momento que perder. Sivel se inclinó de nuevo sobre Donissoff.

—¡Donissoff!—le dijo con voz lenta, para insinuar más firmemente la sugestión.—Usted tiene una gran debilidad nerviosa, y necesita una fuerte excitación... ¿Me oye?

—Sí.

—Cuando la impresión que sienta llegue á ser dolorosa, ¿oye bien? —cuando *sienta dolor*, se despertará en seguida.



Pero Donissoff había vuelto á caer hacia atrás, con un ronco suspiro, muerto,...

—Sí.

—¡Apenas sienta *dolor*, Donissoff!

—Sí.

Sivel se reincorporó entonces, tranquilo. Con esa sugestión perentoria, nada había que temer; sería imposible el menor trastorno.

Lo que pasó entonces fué tan terrible que ni Sivel ni Ortiz han podido después reconsiderar el tiempo justo que tardó en efectuarse la terrible catástrofe. Sivel había concluído apenas de enderezarse, cuando Biógeno se agitó violentamente. Era menester á toda costa evitar que se despertara *normalmente*.

—¡Ligero, Ortiz!—exclamó Sivel.—¡Tortúrelo!

Ortiz se doblegó sobre el desgraciado con su instrumento de horror, y un segundo después un alarido horrible, sobrehumano, como nunca lo hubieran oído, una verdadera expresión de dolor llevado á su paroxismo, resonó en el lúgubre laboratorio. Y tras él otro grito, *pero ronco, de corazón que estalla, enloqueció á los* operadores.

Donissoff acababa de incorporarse violentamente, con los ojos fuera de las órbitas y la boca espantosamente abierta.

—¡Donisoff!—gritaron á un tiempo Ortiz y Sivel, precipitándose sobre él. Pero Donissoff había vuelto á caer hacia atrás, con un ronco suspiro, muerto, destrozado por aquella abominable máquina de dolor que había creado con su genio, y que concluía de descargar de golpe todos sus sufrimientos acumulados: había estallado, matando á Donissoff.

Ortiz y Sivel, mudos de horror, quedaron anonadados. ¡Su compañero, el más grande y noble de todos los hombres, aquella criatura de genio y sacrificio, fulminado para siempre! ¡estaba allí, muerto, aquel arcángel de genio que había creado lo más grande que es posible crear en este mundo! ¡Y perdido para siempre!

Sivel, con un ronco y profundo sollozo, cayó sobre el pecho del héroe:

—¡Donissoff, niño querido!—exclamó.—¡Qué hemos hecho de ti!

Ortiz no tenía fuerzas para secarse las gruesas lágrimas que rodaban por sus mejillas. ¡Todo estaba concluído! ¡Jamás, jamás volverían á aspirar á nada! ¡Nunca más entrarían en el laboratorio! Su porvenir entero estaba muerto ya, como había muerto el hombre de las manos vendadas; como había muerto su creación abominable; como allí—criatura sublime, arcángel de genio, voluntad y belleza—estaba muerto Donissoff.

FIN.

Dib. de Friedrich.

VINO LAGRIMAS DE SAN JUAN

DE E W MARENCO

26 PREMIOS

35 AÑOS DE EXITO

MARCA REGISTRADA

VINO DE POSTRE

RECOMENDABLE PARA BANQUETES ENFERMOS Y CONVALECIENTES

UNICOS CONCESIONARIOS **HERWIG Y Cía** ROSARIO

DEPOSITARIOS EN B. AIRES MOLLER Y Cía

POLVOS de TALCO BORATADO de MENNEN

PARA EL TOCADOR



Estos polvos absolutamente puros y de la mejor calidad, no solamente sanan la piel, sino que la suavizan, no solamente ocultan las irritaciones de la piel, sino que las sanan.

Los Polvos de Mennen alivian é impiden el sarpullido, las desolladuras, las quemadúras de sol y todas las afecciones de la piel. Los mejores facultativos y enfermeras los recomiendan por ser los polvos de tocador mas perfectamente higienicos.

Un lujo para después de afeitarse, deliciosos para después del baño. No contienen almidón, ni polvo de arroz ni otros materiales irritantes ue se encuentran generalmente en polvos de tocador.

Para protección de V. los legitimos se ponen en cajas que no pueden llenarse de nuevo. Esta caja tiene en la tapa el retrato de Mennen.

La mujer que compre los Polvos de Mennen para uso del tocador ó para cualquier otro uso puede estar segura de que compra los polvos más puros y más perfectos que los conocimientos quimicos pueden originar y que la habilidad puede producir.

GERHARD MENNEN CHEMICAL CO

NEWARK, N. J., E. U. DE A.

Depósito General: DONNELL & PALMER, Moreno 562 y 566, Buenos Aires

Use el Jabón de Mennen para la Piel (Envoltura Azul) Preparado especialmente para los niños y para usarlo junto con los Polvos de Talco Boratado de Mennen para el Tocador.

LOTERIA NACIONAL

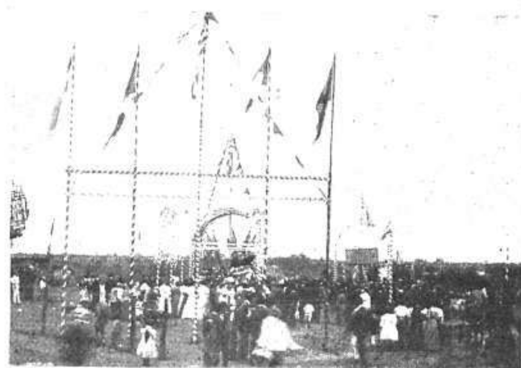
La Casa Vaccaro es la más acreditada y afortunada vendedora de los billetes de la Lotería Nacional. 152 **GRANDES PREMIOS** vendidos, destacándose — como caso único — dos grandes premios de Navidad, afianzan su seria propaganda. Repartes fijos para los agentes. Giros y órdenes á S. VACCARO, calle FLORIDA, 26, Buenos Aires.

Carmelo (R. O.).—Colocación de la piedra fundamental del hospital

En el acto de la colocación de la piedra fundamental



Comisión de señoras y señoritas del bazar-rifa pro hospital



El escribano señor Francisco C. Betelu, pronunciando el discurso oficial



Señor Antonio Cacciatore, iniciador y presidente de la sociedad pro hospital «Arte y Corazón»



Comisiones de la misma sociedad y organizadora de la fiesta

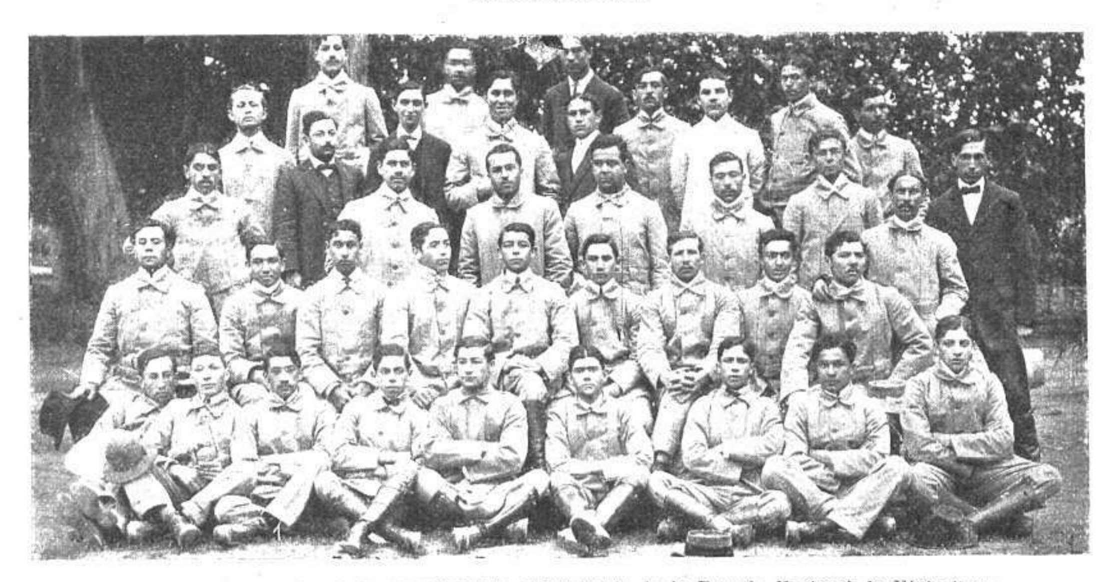
De Provincias



Mendoza.—Concurrentes al pic-nic organizado por el «Club Español de Foot ball»

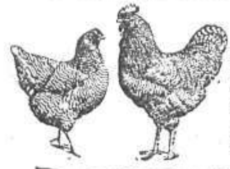


Durante el almuerzo



Alumnos con los cuales se ha inaugurado el internado de la Escuela Nacional de Viticultura

Avisos Recomendados



INCUBADORAS SUECAS MARCA "ROSEHILL".

El esmerado cuidado aportado en las incubadoras "Rosehill", hace que cada día es mayor la aceptación de esta renombrada marca, garantiéndose que de cada 100 huevos fecundos, que en ellas se pondrán á incubar, saldrán 90 á 95 pollitos perfectamente sanos y vigorosos, aun en pleno verano. Hay en existencia, actualmente, incubadoras de 32, 60, 100, 200 y 300 huevos, *criaderos para adentro y fuera, casillas para pollitos,* clueeas, capones, cajones para transporte de 100 y 200 huevos, bebederos, comederos, etc. — **Catálogos y datos gratis:** GOLDKUHL Y BROSTROM, únicos introductores. Belgrano, 1138, Buenos Aires

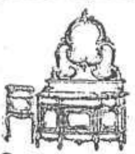
Tónico Petronio

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.—**Unico que se vende con garantía de éxito.** El **Tónico** "Petronio" evita la caída del pelo en menos de 15 días de uso; quita la caspa, da fuerza al bulbo capilar, impide la salida de las canas prematuras, es el único regenerador del pelo, aun cuando se trate de afecciones herpéticas rebeldes, y, además de tener *la cabeza siempre limpia aleja de ella toda clase de parásitos.* Consultas gratis, todos los días, de 2 á 5 p. m. Las personas interesadas que no pudieran venir personalmente, pueden mandar el pelo caído, que se hará el examen microscópico gratis. — Unico representante: ANGEL BARDELLA, Lavalle, 1443, Buenos Aires. — PRECIO DEL FRASCO, $ 3.50



CORSÉS Y FAJAS

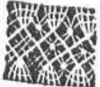
"**Al Corte Elegante**". Gran corsetería, casa establecida el 90. Traigo de París, Londres, Berlín y Viena los últimos adelantos. Fajas y corsés ortopédicos para la metritis y riñón flotante, prescriptos por eminencias médicas.—C. Pellegrini, 701, esquina Viamonte.—U. T., 8 (Juncal).



MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil





Cose, borda, zurce y vainilla.—Ventas á plazo.
Catálogo gratis
A. BORZINO, calle Santa Fe, 2166, Buenos Aires.
Bordado hecho con máquina **PFAFF**

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera clase, *marca Sol;* granulado y en piedra. Precios según cantidad. **GILCHRIST y Cía.**, Reconquista, 484, Bs. Aires.



¡**A PAGAR en 10 mensualidades!** - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — **L. Sigal y Cía.** - **Cuyo, 1124.**



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - **Cooperat. T., 1441, Central.**

LAMPARAS



Forma pico de gas (patentada). Sin tubo ni mecha y de fácil manejo! Gasta un centavo por hora! José Pou, Corrientes, 1357, Bs. Aires.

¡**A PLAZOS!** - Vendo gramófonos con 6 discos, *pagando por mensualidades* de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos en 2 meses confirman la bondad del artículo. - **N. Selva.** - **Corrientes, 477.**



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. Rivadavia, 3907

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional" Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. *Plantas medicinales* y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. — Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Bs. As.

Casa Antonio Pisani

CANGALLO, 722.



Máquina "CORONET"

Formato elegante y de cierre automático. Volante que gira sobre cogincte con bolillas. Correa con enganche automático. Los materiales empleados son los mejores, funcionamiento suave y silencioso. Funciona más rápida *que cualquiera otra.* Esta *máquina* "CORONET" se manda, bien acondicionada, á cualquier punto de la campaña. $ m/n. **85.—Con todas** las piezas correspondientes.
VENTAS POR MENSUALIDADES.

APLIQUE USTED SIEMPRE EL
"BÁLSAMO RESINOSO AMERICANO"

para combatir rápidamente: Granos, Tumores malignos, Erupciones, Hinchazones, Ulceras, Quemaduras, Carbunclos, Llagas, etc. **Cura garantida é infalible.**—No debe faltar en ninguna casa de familia.—Pídase en las Farmacias y Droguerías.—Precio del tarrito: $ 1.00; remitido por encomienda: $ 1.30.



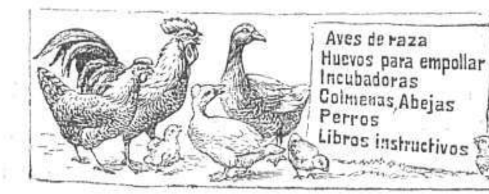
CREMA "JUVENIL"

Producto nuevo é insuperable. No existe mejor! Deja el cutis fresco y aterciopelado, debiéndola usar todas las bellas y las que quieren serlo. **Precio: $ 1.30** *el tarrito.* Se encuentra en todas las Farmacias, etc., lo mismo que el

TALCO "JUVENIL"

Para los nenes, á $ 0.60 el tarrito.

Depósito en Buenos Aires.—Droguerías: del Pueblo, Estrella, Indio y Alemana. **En Rosario: Droguería del Aguila**



Criadero „Excelsior"

Buenos Aires, Belgrano 451.

Casa especialista en máquinas y útiles para la fabricacion de manteca y quesos.

Pidan los catálogos ilustrados enviando 50 centavos en sellos.









Señorita Margarita Montani — Señor Eduardo G. Mauri
La Plata.—Enlace Montani-Mauri

Señorita Angela Ducatelli — Señor Arturo Crespi
Tandil.—Enlace Ducatelli-Crespi



San Luis.—Señorita Leonor Ruiz, fallecida



Roldán.—Edificio propio del centro cosmopolita «Unión y Progreso», recientemente terminado

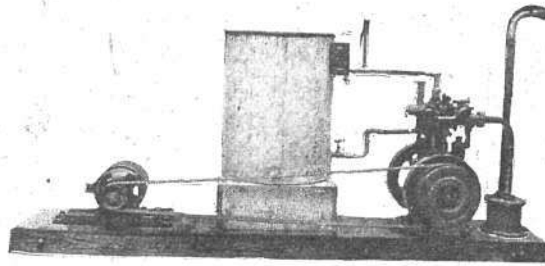
Qué lujo!!

LA LUZ ELÉCTRICA EN SU CASA

Lo más seguro, lo más cómodo, lo más económico

INSTALACIONES DE 10 HASTA 500 LÁMPARAS

Pidan Catálogo 176, indicando el número deseado de lámparas



Motor "Perfect", de dos caballos, con dinamo, listo para funcionar. (Oro sellado $ 500, corriente para 40 lámparas)



Weygand & Zum Felde

465 - PERÚ - 465

BUENOS AIRES

Se obtiene un

Hermoso Pecho

por medio de las

Pilules Orientales

las únicas que en dos meses desarrollan y endurecen los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las Sumidades médicas, son benéficas para la salud y convienen á los más delicados temperamentos.

Tratamiento fácil.
Resultado duradero

Precio del frasco con instrucciones en Paris 6f35

J. RATIÉ, Farmacéutico
5, passage Verdeau, Paris.

En **Buenos Aires:**
MOINE y SOULIGNAC, calle Rivadavia, 735.
Farmacia FRANCO-INGLESA, calle Cuyo, 581.

y en todas las buenas Farmacias.

Cada frasco debe tener el Sello francés de la "Union des Fabricants"

CLICHÉ ATLAS



Semillas de FLORES y de HORTALIZAS de TODAS CLASES; de LAWN GRASS (pasto para céspedes); de FASTOS para prados etc., permanentes; TRÉBOLES, ALFALFA, MAIZ, etc.

Alelíes,
Claveles,
Pensamientos,
Violetas, etc. } Especiales

Acabamos de recibir de las más afamadas casas de Europa las semillas de la nueva cosecha de estas y de otras flores, á propósito para sembrar ahora.

Se mandan LISTAS de todo lo que debe sembrarse ahora. GRATIS, por correo mencionando CARAS Y CARETAS.

SEMILLERÍA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640, Calle Cangallo, 640 - Buenos Aires

De Provincias.—El carnaval

San Fernando.—Vista general del corso, la primera noche de carnaval



La comisión de fiestas



San Isidro.—Familias de Zaldarriaga, Follia, Jiménez, Zuviría, Dibor, Escalada, presenciando el corso



Moreno.—El palco oficial del corso



Merlo.—Palco del «Atletic Club»

"LA CASA DE PLATA"

Hace apenas dos meses fué inaugurado en un pequeño local en el calle Florida en frente del Grand Hotel, lo que bien podría denominarse "La Casa de Plata". De exterior modesto que á primera vista no atrae mayormente la atención del público, pero su interior revela una colletion enorme de arte y lujo, que hace fácil la selección de regalos para los parientes y amigos.

Así empieza el nuevo capítulo en la historia de la gran firma inglesa de Mappin y Webb, la casa que más ha contribuído para levantar el nivel en diseños en sus varias formas en "Platería maciza" y son también los fabricantes de la renombrada marca de "Platería Princesa" que más se aproxima á la planta maciza.



Los capítulos anteriores en la historia de esta gran casa son muy interesantes y datan de 100 años atrás, ocupando el primer puesto entre los comerciantes del oeste de Europa, — con grandes fábricas, empleando continuamente más de 800 empleados.

A más de sus numerosas sucursales en distintas partes de Europa, esta casa tiene establecida hace más de 15 años una sucursal en Johannesburg, habiendo abierto recientemente otra sucursal en Buenos Aires en un local provisorio mientras continúan los arreglos para obtener un local amplio y central,—donde se podrán obtener infinidad de artículos útiles á precios de fábricas que no admiten competencia y para todos los bolsillos, desde $ 5 hasta pesos 5.000.



Esta casa acaba de recibir los últimos modelos en artículos de cuero con montaduras de preciosos metales, que son la última expresión de la moda en Londres y París. Esta casa por real orden es proveedora de todas las Cortes de Europa, habiendo obtenido muchas medallas y diplomas, siendo la última, el "Gran Prix" en la Exposición Franco-Británica que tuvo lugar en Londres en 1908.

Mappin & Webb

SUCURSAL:

18, Florida, 18

De Provincias

Ayacucho.—Meeting de protesta del pueblo, en el que se pidió el cambio de autoridades

Zárate.—Centro recreativo «Zarateños Unidos», en un paseo nuvial por el río Paraná

LA BRASILEÑA

FUNDADA EN 1900

Casa Especial en
Cafés Crudos
Torrados y Molidos

M. D'Huicque
232-MAIPÚ-236

UNIÓN TELEFÓNICA, 1190 — COOPERATIVA, 3926

SUCURSALES:

C. Pellegrini, 189 · Santa Fe, 2437 · San Martín, 40 · B. de Irigoyen, 1090
Rivadavia, 2400 · Mar del Plata (Rambla)

GRAN PREMIO DE HONOR — EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE HIGIENE, Buenos Aires, Mayo 1904

GRAN MEDALLA DE ORO 1.ra CLASE — EXPOSICIÓN INTERNACIONAL de ALIMENTACIÓN é HIGIENE, París, Abril 1905

AVISO IMPORTANTE

Comunico á mi distinguida clientela que desconfíe de los INDIVIDUOS que se dicen mis corredores, é invocan el nombre de mi casa para vender café.

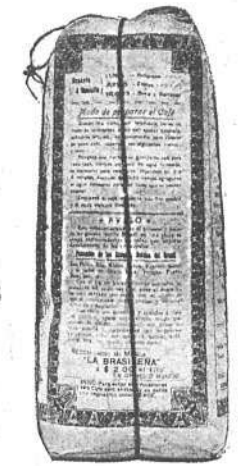
Mis corredores tienen autorización firmada

Los pedidos son distribuídos exclusivamente por mis carros de reparto



Facsímil — de mis — Envases





NOTA. — La casa atiende cualquier pedido de la CAPITAL ó del INTERIOR. Para el envío del importe de las compras, la casa acepta bonos postales, cheques, órdenes contra casas de esta plaza ó por intermedio del Expreso Villalonga.

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Precios especiales para Hoteles, Bars, Restaurants y Confiterías

Pidan PRECIOS y MUESTRAS, dirigiendo sus pedidos á

Sucesión **MANUEL D'HUICQUE**

MAIPÚ, 232 — Buenos Aires

De España.—El trazado de la Gran Vía

Desde la Red de San Luis á San José.—Las casas comprendidas por la línea blanca, son las que desaparecen para construir el primer trozo de la Gran Vía

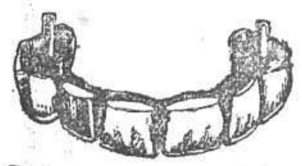
Asunto de palpitante actualidad, propósito que no tardará en convertirse en hecho, es el de la construcción de la Gran Vía que ha de transformar el centro actual de Madrid, haciendo desaparecer muchísimas callejuelas indignas de una población moderna y substituyéndolas con una amplia y recta.

Mucho se ha hablado de la Gran Vía desde que se concibió el proyecto popularizado por la famosa zarzuela de Chueca, y parecía que ya la tan importante obra no se realizaría por ahora, pero felizmente, para los madrileños todo hace presumir que esta vez la cosa va de veras.

Las presentes fotografías muestran la parte de Madrid llamada á desaparecer en los dos primeros trozos de la futura Gran Vía. Tomadas á vista de pájaro desde la Red de San Luis, se ve en una de ellas el trazado á partir de la calle de Alcalá y en otra el que seguirá la Gran Vía hasta la Plaza del Callao.



Desde la Red de San Luis á la plaza del Callao.—Como en la fotografía anterior, están indicadas con una línea blanca gruesa las edificaciones que han de ser derribadas para dar lugar al segundo trozo de la Gran Vía



LUISA BLITZ DE FUCCHANSKI

CIRUJANA DENTISTA

De regreso de Europa y Norte-América con últimas novedades profesionales : : : : : :

Dientes fijos sin paladar : : : : : : :
Emplomaduras de toda clase inalterables:
Extracciones y operaciones sin dolor absoluto

Trabajos garantidos y precios módicos. CARLOS PELLEGRINI, 461.

C.F.

LÁMPARAS TANTAL

SIEMENS

DE FILAMENTO METÁLICO

Arde en cualquier posición. La más sólida de todas. Gran economía.

En venta en todas las Casas Electricistas de importancia.

CABALLOS COJOS

Curacion rápida y segura de las Exostosis ó Tumores Huesosos, Corvazas, Esparavanes, Formas, Sobrehuesos, Esfuerzos, Moletas y Vejigones, etc., por el

UNGÜENTO ROJO MÉRÉ

Solo tópico reemplazando verdaderamente el fuego. No dejando cicatrices.

De Venta en Casa de MOINE y SOULIGNAC, Rivadavia, 727, Buenos-Aires — *y en todas Farmacias y Droguerías.*

Unico Preparador: P. MÉRÉ *de* CHANTILLY, *en* Orleans, *Francia*



¡NO MAS CANAS!

NERLOLINA La mejor de las **Tinturas** instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cavalé, Callao y Cangallo. Unico Agente: **Piannavia y C.ª**, Méjico, 502. — **Precio: $ 6 la caja.**

LA FLEBITIS

¿Quiere V. ponerse al abrigo del embollio, el accidente más terrible de la flebitis? Si V. ha escapado á él, ¿quiere V. evitar las hinchazones persistentes, los entumecimientos, la debilidad, que resultan tan á menudo de la flebitis antigua? Tome á cada comida una copita de Elixir de Virginie Nyrdahl, que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envío gratuito del folleto explicativo, escribiendo á: **Elixir de Virginie Nyrdahl,** Calle Moreno, 820, Buenos Aires. Exíjase la firma de garantía **Nyrdahl.**

CASA VACCARO

La casa de Lotería más seria é importante de la República. Unica vendedora de los más grandes premios. A cada pedido debe añadirse $ 1 para gastos de envío. Giros y órdenes á **S. VACCARO, Florida, 26, Buenos Aires.**

De España.—Bautizo aristocrático. Agregado militar. Clausura de la Exposición de Valencia



Grupo de invitados al bautizo, bajando las escaleras del chalet que el señor Padilla posee en la Castellana



Los invitados en el comedor del chalet

El día 8 de enero se ha verificado el bautizo de la nueva hija de la ilustre dama la princesa María Pía de Borbón y del caballero argentino señor Rafael Padilla, poniéndosele el nombre de Cristina, en recuerdo de su abuela la infanta del mismo nombre. Fué madrina la infanta doña Isabel de Borbón, representada por la señora de Beltrán de Lís, y la distinguida concurrencia se vió obsequiada con un espléndido lunch.

El año pasado dió cuenta CARAS Y CARETAS del bautizo de la primera hija de los señores de Padilla, de la que fué padrino el duque de Oporto, heredero del trono de Portugal.



Mayor Luis Felipe Segundo, agregado militar á la legación del Uruguay en España

—El grandioso certamen valenciano que tan alto ha puesto el prestigio artístico é industrial de aquella región, se ha cerrado temporalmente, para dar ocasión á las obras que han de ampliarlo para que quede convertido en gran Exposición Nacional. Al acto de la clausura asistió en nombre del gobierno el ministro señor Barroso.

Valencia.—Llegada del ministro de instrucción pública, señor Barroso, para la clausura de la exposición regional

De España.—La cuestión militar



El señor Villar y Villate saliendo de la capitanía general, después de entregar el mando por su destitución

Jefes y oficiales saliendo de la capitanía general, después de presenciar la entrega del mando que hizo el general Villar y Villate, destituído, al nuevo capitán general señor Ríos

Por los despachos que ha venido publicando la prensa diaria, tiénense ya noticias bien detalladas de los sucesos que se produjeron últimamente en la capital de España, á raíz de haber sido decretados diferentes ascensos á militares regresados de la campaña de Melilla.

Esta determinación del ministerio de la guerra provocó una protesta ruidosa por parte de gran número de militares en Madrid y otras guarniciones, originándose un conflicto molesto.



El regimiento de caballería del Príncipe desfilando ante el nuevo capitán general y su nuevo coronel señor Herrero

El gobierno, resuelto á meter en cintura á los protestantes por lo que consideró desde los primeros momentos como una grave infracción de la disciplina, dictó un decreto por el que cesaba en su cargo de capitán general de la primera región el teniente general don César de Villar y Villate.

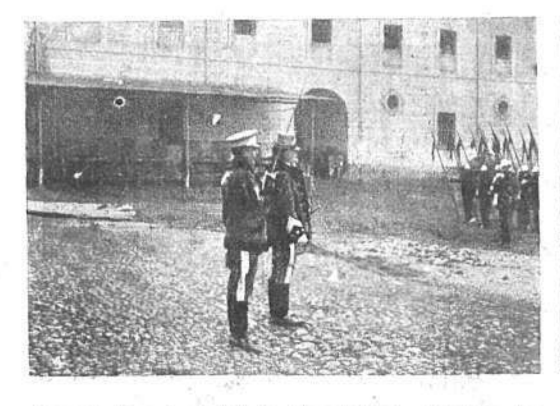
Para reemplazar á éste fué designado el general don Diego de los Ríos.

También ordenó el gobierno que se procediera á la inmediata clausura del Círculo Militar.

El jefe del gobierno, señor Moret, ha declarado últimamente estar muy satisfecho del excelente efecto que han producido en la opinión las medidas adoptadas por el gobierno en lo que se refiere á la manifestación militar enfrente de la redacción de "La Correspondencia Militar".

Una de las detenciones ordenadas por el gobierno que produjo mayor ruido fué la del capitán Pignatelli de Aragón el cual es también diputado y se escudaba en sus inmunidades parlamentarias para no ser castigado.

A pesar de esto fué enviado á las prisiones militares de Alicante, á donde fué acompañado por un coronel y un oficial de la guardia civil, los cuales le entregaron al comandante del fuerte donde quedó detenido.



Presentación al regimiento de caballería del Príncipe, de su nuevo coronel

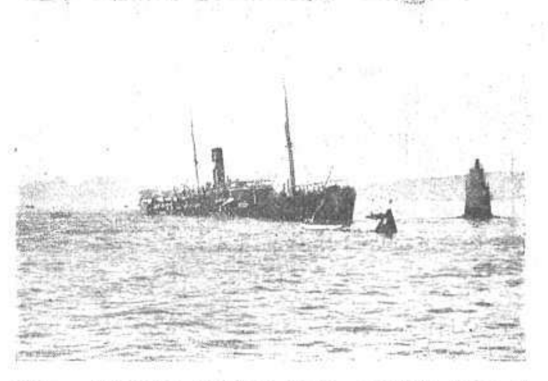


El nuevo coronel del regimiento del Príncipe, presenciando el desfile de la tropa

De España.—Clausura de la Exposición de Valencia. Siniestro marítimo. Obras hidráulicas



El ministro señor Barroso, pronunciando el discurso de clausura de la exposición



Vigo. — El vapor «Southern Cross» encallado frente al faro de Borneira

Barcelona.—Vista del encauzamiento del río Llobregat



El presidente de la diputación, don Joaquín Sastre, visitando las obras terminadas del encauzamiento del río Llobregat



Madrid.—La reina doña María Cristina y la infanta María Teresa, durante el reparto de ropa verificado en el Asilo de las Lavanderas

NO SUFRA Vd. DE LOS PIES

Use el CALLICIDA PORRERA maravilloso para curar radicalmente toda clase de callos, ojos de gallo y durezas de los pies.

PRECIO $ 2.— m/l. EL FRASCO

Venta en todas las buenas farmacias, zapaterias y peluquerias.

Depósitos: "Droguería Alemana", Piedras, 170

"Droguería del Pueblo", Rivadavia, 727 — "Droguería del Aguila", Rosario de Sta. Fe



Puede darse á los niños con toda confianza los REFRESCOS IDEAL (a base de puro azúcar) Son los más apreciados, porque no contienen materias nocivas á la salud.

Escritorio Central:
1121, CORRIENTES, 1121

R. SAUVETERRE & Co.
Sucesores e CLARAC Fréres.





Los estantes del Museo Británico, de Londres, contienen una columna de libros que mide unos sesenta y tres kilómetros de largo.

Los que primero usaron la palabra «infantería» fueron los españoles, empleándola en la guerra con los moros, como distintivo de la guardia del príncipe real ó *infante*.

El puente más largo del mundo es el llamado del León, cerca de Saugaug, en China. Se extiende unas cinco millas y cuarto sobre un brazo del mar Amarillo y le sirven de sostén trescientos arcos de piedra.

Un decreto recientemente dictado impone á todos los animales bovinos en Bélgica la obligación, desde los tres meses de edad, de llevar pendientes ó aros en las orejas. Es una ordenanza de carácter higiénico. En ese país todos los criadores están obligados á dar cuenta de los animales que poseen y á someterlos á visitas periódicas, y los aros tienen cada uno su número de orden que permite identificarlos impidiendo á los propietarios poco escrupulosos toda sustitución en el momento de la inspección veterinaria.

DISCULPA DOLOROSA



—Pero, maestro, los botines nuevos me son chicos.

—¿Qué quiere que le haga? El cuero es caro y usted no me paga; no me queda más remedio que hacerle los botines chicos.

(De *Fliegende Blatter.*)

Hablan las diversas razas ó naciones del mundo unos 3.424 idiomas ó dialectos. De éstos son asiáticos unos 937, europeos 587, africanos 276 y americanos 1.624.

Si la superficie de la tierra se dividiese por partes iguales entre todos sus habitantes, correspondería á cada uno poco más ó menos unas diez hectáreas de terreno.

En la región del Líbano, una elevación de 1000 metros de altura por 500 de base se hundió súbitamente desapareciendo con un ruido espantoso que consternó á los habitantes de la región, y dejando una abertura cuya profundidad no ha sido posible medir todavía.

Créese que se trata de la próxima formación de un volcán: por de pronto los daños causados por el fenómeno han sido considerables.

Los relojes chinos son, al principio, difíciles de entender para los extranjeros. Las muestras giran, mientras que las agujas son fijas. Cada reloj tiene dos muestras, una para las horas y la otra para los minutos.

Un sindicato de capitalistas ingleses ha empleado la suma de cien millones de francos en los muelles y depósitos de Cantón y los gigantescos artilleros navales de Haw-Kong.

Estos últimos pueden construir y botar al agua navíos de 20.000 toneladas, estando además dotado de grúas potentísimas.

El hilo ó seda de la araña es de mucho mayor resistencia que un alambre de acero del mismo espesor.

El gobierno de Victoria (Australia) gasta anualmente 75.000 pesos oro en la matanza de los conejos que, como se sabe, en aquel país constituyen una verdadera plaga.

El 21 de marzo de este año, los doctores Hergesell y Pannwitz colocaron la primera piedra del observatorio que la ciencia alemana va á erigir al pie del Pico de Tenerife. Alzase en la llanura volcánica y desierta llamada las Cañadas, á una altura de 2.400 metros próximamente, por lo cual queda encima de las nubes que llevan los vientos alisios, y gozará todo el año de un cielo despejado. La cima del Pico está á 3.700 metros sobre el nivel del mar. Las observaciones que se efectuarán en el nuevo observatorio serán especialmente de orden físico: se estudiará ante todo, la marcha de la radiación solar y después de las corrientes aéreas, con ayuda de globos cautivos.

Las carnes heladas llevan camino de sustituir en campaña á las carnes frescas.

Hace algún tiempo los alemanes perfeccionaron los aparatos frigoríficos y desde entonces han multiplicado los vagones especiales para el transporte de este alimento. Un periódico industrial decía recientemente que los ingenieros alemanes estaban estudiando la construcción de carros automóviles especiales en los que se obtendría el enfriamiento por medio de un escape de aire comprimido por el motor.

Ningún higienista puede poner reparos á la inocuidad, ni al valor alimenticio, ni aun al sabor de la carne helada. Los rusos la usaron casi exclusiva y continuamente en su campaña con el Japón. En este período, los 350.000 hombres del ejército de Kuropatkin, salvo muy raras excepciones, no comieron otra carne y nadie se quejó, sino al contrario, cuando en la primavera no fué posible helarla y se sirvió á las tropas recién matada, todos notaron la diferencia y hubo algunos que enfermaron á consecuencia de ella.

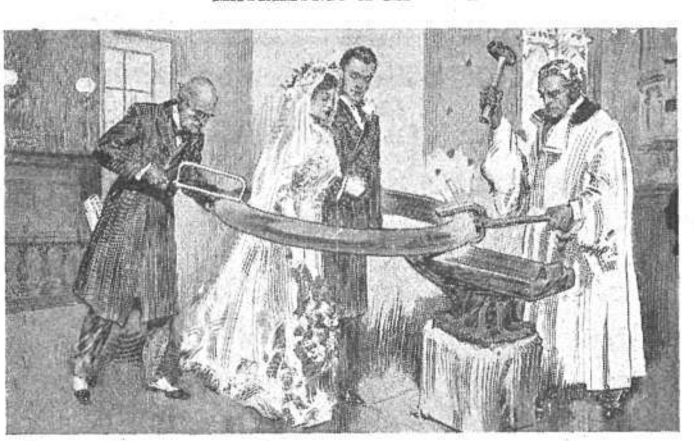
La mosca doméstica no es sólo una molestia insoportable en ciertos sitios durante el verano, sino que es también un medio de contagio de numerosas enfermedades gravísimas, como la fiebre tifoidea y el cólera.

Debe, pues, hacerse la guerra á las moscas por todos los medios posibles. En la Universidad de Cambridge funciona hace años un laboratorio destinado especialmente al estudio de la mosca doméstica, á cuyos animales aplican una substancia pegajosa para poder estudiar con más facilidad sus movimientos.

En dicho laboratorio se ha calculado minuciosamente el peso de una mosca y gracias á una investigación tan interesante, sabemos que en un gramo entran 102 moscas.

Cualquiera puede comprobar este dato y quedará convencido de su exactitud.

MATRIMONIO Á LA MODA



(De *Judge.*)

SPORTS

Entre los números del programa de festejos que para celebrar el centenario se realizarán en Mendoza, se cuenta la inauguración del gran parque General San Martín, dentro del cual se encuentra un lago de proporciones considerables. En este lago se realizarán regatas en la fecha patria, con un buen programa, siendo el premio principal la artística copa que reproduce nuestra fotografía.



Copa ofrecida por el gobierno de Mendoza como premio de las regatas que se realizarán al inaugurarse el gran lago del parque San Martín en la fecha del centenario

— En pleno invierno y bajo el clima europeo, no es por cierto la época más propicia para una prueba de natación. Parece que no lo entienden así en París, pues en un día de gran frío se ha disputado la Copa de Noel, carrera que consiste en atravesar el Sena, ó sea unos doscientos metros. Doce campeones concurrieron á disputarse el premio, correspondiendo el triunfo al nadador Meister, que recorrió la distancia en 1' 38'' 4|5.

París.—La copa Noel. El vencedor, Meister, subiendo al puente Alexandre

La corriente del Sena era rápida: 6 kilómetros, 300 metros por hora.

La temperatura registrada en el día de la carrera fué de 7 grados, no siendo por lo tanto muy agradable en tales condiciones un baño en pleno Sena. Pero la afición deportiva no se detiene ante ninguna barrera y el calor del entusiasmo había neutralizado los efectos del ambiente.

—La segunda Maratón francesa se ha llevado á efecto con gran éxito. De los quince campeones que tomaron parte, Neveu fué el héroe de los treinta primeros kilómetros y á esa altura Luis Orphée se colocó á la cabeza para terminar triunfalmente la carrera.

El desarrollo de la prueba durante tres horas fué de una lucha incesante y puede afirmarse que triunfó quien tenía mejores condiciones. La carrera se hizo con gran rapidez desde un principio y esto es lo único que puede haber favorecido en algo á Orphée. Manteniéndose detrás hasta los treinta kilómetros, el ganador de los seis días de Nueva York parecía al cargar al final que no estuviera fatigado.

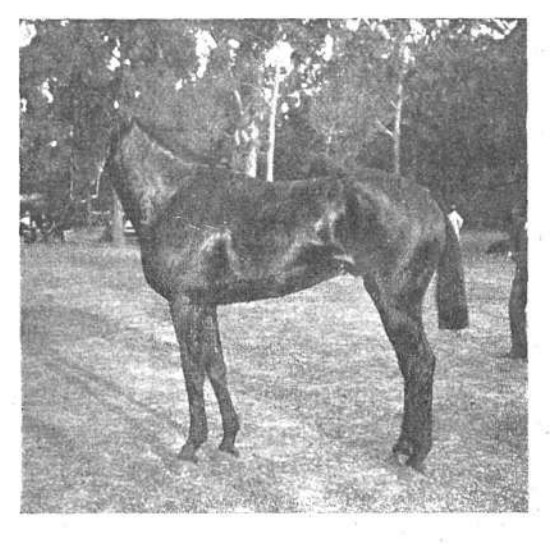
Con este triunfo, Orphée se recomienda como un serio competidor para las Maratón de Norte-América.

En aquellas grandes pruebas disputadas por los grandes campeones del podismo el corredor francés podrá poner de manifiesto sus grandes medios y no es aventurado asignarle una figuración de primera línea. Los cronistas sportivos franceses así lo creen y no hay que atribuir tal suposición á entusiasmo patriótico únicamente, pues los hechos hablan más y mejor que todos los comentarios.



La Maratón de París. El último de la derecha es Orphée, el ganador

Carreras



Orwin, ganador del premio «Yacaré»

Con excepción de una, han sido bien llenadas las pruebas del programa de la reunión del domingo.

Se inicia la serie con una prueba para perdedores de tres años, los cuales se han reunido en gran cantidad dada la distancia de la carrera: 1.000 metros. Dos grandes flojos, Antinoo y Saint Just tienen buenas probabilidades de éxito. Creemos que el hijo de Orange debe ganar.

La carrera de potrillos de dos años cuenta entre sus inscriptos á dos productos que se condujeron bien en su debut, que son Convicto y Amador. Están también Orvillón y Airoso, potrillos que no han confirmado los rumores favorables que respecto de ellos circulaban. Dada la forma en que se condujo Convicto en el final de la carrera ganada por Cualquiera parece el más indicado para obtener el triunfo.

Si llegado el momento de la carrera, no ocurre lo que está sucediendo muy á menudo, que se borren muchos campeones, serán muy buenos los tres handicaps que completan el programa.

La carrera de desquite, sobre todo, se destaca por la cantidad y calidad de los campeones anotados en una escala de pesos.

Son nuestros favoritos:

1.ª Carrera—Antinoo
2.ª „ Bluff
3.ª „ Billy Boy
4.ª Carrera—Convicto
5.ª „ Nápoli
6.ª „ Leoncio
7.ª „ Paisano

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 13 de Febrero de 1910

1.ª CARRERA — Premio NAPOLI

Distancia 1.000 metros

Presto	57 ks.	Saturno	57 ks.
Inocente	57 „	Mataco	57 „
Antinoo	57 „	Conan Doyle	57 „
Belga	57 „	Cuatrero	57 „
Saint Just	57 „	Bufach	57 „
Pandero	57 „	Pirán	57 „
Borges	57 „	Sultán	57 „
Oceánico	57 „	Very Well	57 „

2.ª CARRERA — Premio ECLAIR

Distancia 1.600 metros

Bluff	56 ks.	Fulmen	53 ks.
Dado	56 „	Churrinche	53 „
Soler	56 „		

3.ª CARRERA — Premio APACHE

Distancia 1.600 metros

Billy Boy	57 ks.	Do-re-mi-fá	48 ks.
Emery	57 „	Satans	47 „
Ochoa	54 „	Bagre	45 „
Florentina	50 „	Splendid	45 „
Don Leandro	48 „	Miss Norfolk	43 „

4.ª CARRERA — Premio ALTEZA

Distancia 900 metros

Orvillón	54 ks.	Labrador	54 ks.
Marylan	54 „	Thue Star	54 „
Carancho	54 „	Matero	54 „
Convicto	54 „	Yungay	54 „
Airoso	54 „	Amador	54 „
Benjamín	54 „		

5.ª CARRERA — Premio DONIZETTI

Distancia 1.600 metros

Ciego	62 ks.	Sea Born	48 ks.
Zamora	55 „	Antipirina	48 „
Blanco Encalada	52 „	Baturro	47 „
Nápoli	51 „	Coralí	45 „
Argentine	51 „	Foggy	44 „
Carola	50 „	War	44 „
Donizetti	49 „	Arcadia	44 „
Quatriême	48 „	Correcta	44 „
Dicha	48 „	Cap Vilano	44 „
Novelesca	48 „	Radiante	44 „
Cencerro	48 „		

6.ª CARRERA — Premio PETITE DUCHESSE

Distancia 1.600 metros

Tímido	57 ks.	Brillant	51 ks
Leoncio	54 „	Variety	51 „
Obrizo	54 „	Lord Chatam	50 „
Elástica	53 „	Minina	45 „
La Cigarrette	52 „		

7.ª CARRERA — Premio CONDE WHITE

Distancia 2.200 metros

César Borgia	58 ks.	Intruso	48 ks.
Olivo	51 „	Young Man	47 „
Elástica	51 „	Samaniego	44 „
O'Connor	50 „	Aguijón	43 „
Mangangá	50 „	Apache	42 „
Alem	50 „	Ocarina	40 „
Paisano	48 „	Roosevelt	40 „

ANDERSON, CLERGET y Cía.

CASA MATRIZ: 135, Calle Maipú, 147. — BUENOS AIRES. — GRAN ANEXO CENTRAL: 47, Calle Maipú, 49.

Aparatos y Utiles Fotográficos
de las principales fábricas
de Europa y Norte-América.

Representantes de los productos
CRISTALLOS

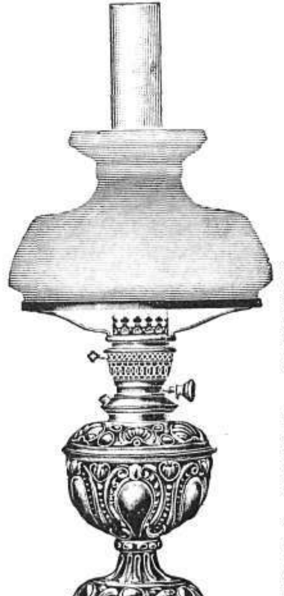


PLACAS
PAPELES
REVELADORES
VIRO FIJADORES
SEDA SENSIBILIZADA
CAMELEON
VIRAJES de colores, para Papeles Bromuros
TARJETAS POSTALES
ALBUMS
CARTONES, etc.

APARATOS PARA PROYECCIONES
Y CINEMATÓGRAFOS DE FAMILIA.
Pedir catálogo letra F

ÚLTIMA NOVEDAD en lámparas á kerosene con mechero á luz incandescente

STAR



Su consumo es de
1 litro por 16 horas

Su esplendor es de
90 bujías normales

Tenemos en depósito un gran surtido de lámparas de mesas, suspensiones de colgar, de pared, etc. Modelos muy elegantes y á precios reducidos.

También vendemos los mecheros sueltos que pueden adaptarse á cualquier lámpara de 14 líneas paso Universal.

Nuestra lámpara STAR tiene un gran éxito entre las familias y especialmente para el campo.

Pedir Catálogo Especial, Letra L

Filtros "STAR"



LA BOTELLA-FILTRO es el aparato más sencillo y el más barato. — Puesta la botella hasta la mitad en un cubo de agua turbia, se llena por sí mismo, en 30 minutos, con agua completamente clara. — —

Precios desde $ 4, 5 y 6.50; de 1, 1 1/2 y 2 litros.

Filtros para la mesa desde $ 7 hasta $ 35 m/n.

Pedir Catálogo letra A

Llamamos la atención sobre la nueva máquina de escribir **REVILO**

Número 5. — Modelo 1910.

Un niño puede manejar la REVILO

Esta máquina, construída con todos los perfeccionamientos de la mecánica y todas las ventajas obtenidas en este ramo, resulta para el comerciante la joya *más* preciosa y *más* útil de su escritorio.

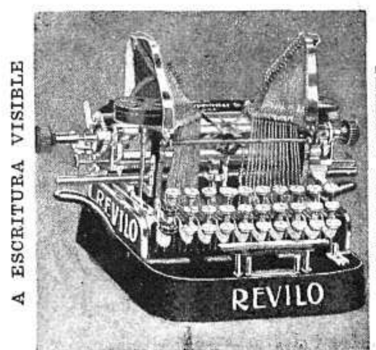
La **REVILO** ha sido adoptada en todas las oficinas de gobierno, comercio é industria del mundo entero. Invitamos á los interesados á ensayarla en nuestro escritorio.

TAMBIÉN TENEMOS UN GRAN SURTIDO EN ESCRITORIOS, SILLONES Y BIBLIOTECAS.

Pedir catálogo letra R

SENCILLA ◆ DURABLE ◆ SÓLIDA

A ESCRITURA VISIBLE



TECLADO UNIVERSAL

Talleres Heliográficos de ORTEGA & RADAELLI. — Paseo Colón, 1266



Numero suelto { En la capital...... 20 centavos / Fuera de la capital 25 » } Edicion de lujo { Número suelto: En la capital... 40 centavos / » Fuera de la capital 50 » }